

财经类词汇 (A)

A share A股; 甲类股份
abatement of tax 减税; 减扣免税额
ABN AMRO Bank N.V. 荷兰银行
above-the-line expenditure 在线项目支出; 经常预算支出
above-the-line receipt 在线项目收入; 经常预算收入
ABSA Asia Limited 南非联合亚洲有限公司
absolute change 绝对数值变更
absolute expenditure 实际开支
absolute guideline figure 绝对准则数字
absolute interest 绝对权益
absolute order of discharge 绝对破产解除令
absolute profit margin 绝对利润幅度
absolute value 实值; 绝对值
absolutely vested interest 绝对既得权益
absorbed cost 已吸收成本; 已分摊成本
absorption 吸收; 分摊; 合并
absorption rate 吸收率; 摊配率; 分摊率
ACB Finance Limited 亚洲商业财务有限公司
acceptable form of reciprocity 合理的互惠条件
acceptable rate 适当利率; 适当汇率
acceptance agreement 承兑协议
acceptance for honour 参加承兑
acceptor 承兑人; 接受人; 受票人
acceptor for honour 参加承兑人
accident insurance 意外保险
Accident Insurance Association of Hong Kong 香港意外保险公会
accident insurance scheme 意外保险计划
accident year basis 意外年度基准
accommodation 通融; 贷款
accommodation bill 通融票据; 空头票据
accommodation party 汇票代发行人
account balance 账户余额; 账户结余
account book 帐簿
account collected in advance 预收款项
account current book 往来帐簿
account of after-acquired property 事后取得的财产报告
account of defaulter 拖欠帐目
account payable 应付帐款
account payee only [A/C payee only] 只可转帐; 存入收款人账户
account receivable 应收帐款

account receivable report 应收帐款报表
account statement 结单；账单；会计财务报表
account title 账户名称；会计科目
accountant's report 会计师报告
Accountant's Report Rules 会计师报告规则
accounting and auditing procedure 会计与审计程序；会计与核数程序
Accounting Arrangements 《会计安排》
accounting basis 会计基础
accounting by Official Receiver 破产管理署署长呈交的帐目
Accounting Circular 《会计通告》
accounting class 会计类别
accounting date 记帐日期；会计结算日期
accounting for money 款项核算
Accounting Officer 会计主任
accounting period 会计报告期；会计期
accounting policy 会计政策；会计方针
accounting practice 会计惯例
accounting principle 会计准则
accounting record 会计记录
accounting report 会计报告
Accounting Services Branch [Treasury] 会计事务部（库务署）
Accounting Society of China 中国会计学会
accounting statement 会计报表
accounting system 会计制度；会计系统
accounting transaction 会计事项；帐务交易
accounting treatment 会计处理
accounting year 会计年度
accretion 增值；添加
accrual 应计项目；应累算数目
accrual basis 应计制；权责发生制
accrual basis accounting 应计制会计；权责发生制会计
accrue 应累算；应计
accrued benefit 应累算利益
accrued charges 应计费用
accrued cumulative preference share dividend 应累算的累积优先股股息
accrued expenses 应累算费用
accrued interest payable 应付利息；应计未付利息
accrued interest receivable 应收利息；应计未收利息
accrued right 累算权益
accruing profit 应累算的利润
accumulated fiscal reserve 累积财政储备
accumulated profit 累积利润；滚存溢利
accumulated reserve 累积储备
accumulation of surplus income 累积收益盈余

acquired assets 既得资产
acquisition 收购；购置；取得
acquisition cost 购置成本
acquisition expenses 购置费用
acquisition of 100% interest 收购全部股权
acquisition of control 取得控制权
acquisition of fixed assets 购置固定资产
acquisition of shell “买壳”
acquisition price 收购价
act of God 天灾
acting partner 执事合伙人
active market 买卖活跃的市场；交投畅旺的市场；旺市
active partner 积极参与的合伙人
active trading 交投活跃
actual circulation 实际流通
actual cost 实际成本
actual expenditure 实际开支；实际支出
actual income 实际入息；实际收入；实际收益
actual market 现货市场
actual price 现货价；实际价格
actual profit 实际利润
actual quotation 实盘；实际价位；实际报价
actual year basis 按实际年度计算
actuals 实货
actuarial investigation 精算调查
actuarial principle 精算原则
actuarial report 精算师报告
Actuarial Society of Hong Kong 香港精算学会
actuarial valuation 精算师估值
actuary 精算师
ad referendum agreement 暂定协议；有待复核的协定
ad valorem duty 从价税；按值征税
ad valorem duty system 从价税制
ad valorem fee 从价费
ad valorem tariff 从价关税
additional allowance 额外免税额
additional amount for unexpired risk 未过期风险的额外款额
additional assessable profit 补加应评税利润
additional assessment 补加评税
additional commitment 额外承担
additional commitment vote 额外承担拨款
additional dependent grandparent allowance 供养祖父母或外祖父母额外免税额
additional dependent parent allowance 供养父母额外免税额
additional provision 额外拨款

additional stamp duty 附加印花稅
additional tax 補加稅罰款；補加稅款
Additional Tax Demand Note 繳納補加稅罰款通知書；繳納補加稅款通知書
adjudged bankrupt 被裁定破產
adjudicated bankrupt 裁定破產人
adjudication fee 裁定費；評定印花稅額手續費；評估契據費
adjudication of bankruptcy 裁定破產；宣告破產
adjudication of insolvency 裁定無力償還債務
adjusted actual 經調整的實數；調整後的實數
adjusted current assets 經調整的流動資產；調整後的流動資產
adjusted figure 經調整的數字；調整後的數額
adjusted liabilities 經調整的負債；調整後的負債
adjusted loss 經調整的虧損；調整後的虧損
adjusted net admissible assets 經調整的可接納資產淨值；調整後的可接納資產淨值
adjusted profit 經調整的利潤；調整後的利潤
adjusted surplus 經調整的盈餘額；調整後的盈餘額
adjusted value 經調整的價值；調整後的價值
adjustment 調整；修訂；理算（保險）
adjustment centre 調劑中心
adjustment lag 調整過程的時間差距；調整時差
adjustment mechanism 調整機制
adjustment of loss 虧損調整
adjustment process 調整過程；調整程序
adjustment range 調整幅度
administered exchange rate 受管制匯率
Administration Division [Hong Kong Monetary Authority] 行政處（香港金融管理局）
administration expenses 行政費用
administration fee 手續費；行政費
administration in bankruptcy 破產管理
administration order 遺產管理令
administrator 管理人；遺產管理人
administrator of the estate 遺產管理人
admission of debt 債項承認書
admission of proof 接納債權證明
advance 放貸款項；墊付款項；預支款項；預付款項
advance account 暫支帳目；預付款賬戶
advance compensation 預付補償金
advance from shareholder 股東墊款
advance pending reimbursement 預支以待日後付還
advanced economy 先進經濟體系
advancement 預付；預付財產
advances warrant 墊款令
advancing 貸出
adverse balance 逆差

adverse exchange 逆汇
advertisement addressed to shareholders 在报章刊登的致股东通告
advice for collection 托收通知书
advice of drawing 提款通知书；汇票通知书
advice of payment 付款通知
Advisory Committee [Securities and Futures Commission] 咨询委员会(证券及期货事务监察委员会)
Advisory Committee on Diversification 经济多元化咨询委员会
affidavit 誓章；遗产申报誓章
affidavit of no receipt 声明无收款的誓章
affiliate 联号；联营公司；附属公司
affiliated company 附属公司；联号；联营公司
affirmation [estate duty] 非宗教式宣誓(遗产税)
affordability 负担能力
African Development Bank [AfDB] 非洲开发银行
after-acquired property 事后取得的财产
after-hours dealing 市后交易
after-tax profit 税后盈利；税后利润；税后溢利
agency agreement 代理协议
agency expenses 代理机构的开支
agency fee 代理费
Agency Law 《代理法》
agent 代理人；承销人
agent of company 公司代理人
agent's fee 代理人费；经纪费
aggregate 总计；总数；总体数字
aggregate amount 总款额；总额
aggregate assets and liabilities 总体资产与负债
aggregate at constant price 按固定价格计算的总体数字
aggregate demand 总需求
aggregate gross position 总持仓量
aggregate limit 总限额
aggregate of salaries tax 合计薪俸税
aggregate performance 总体表现；总体业绩
aggregate supply 总体供应
aggregate surplus 总盈余
aggregate total 整体总额
aggregate value 总值；合计价值
aggregated basis 合计基准
aggregated net chargeable income 合计应课税入息实额
aggregation 合并计算；合计；总和
aggregation of incomes of husband and wife 夫妇入息合并计算
aggregation of property 财产的总和
agio 差价；贴水

Agreement between the Government of Hong Kong and the Government of Japan for the Promotion and Protection of Investment 《香港政府和日本政府关于相互促进和保护投资协议》

Agreement between the Government of Hong Kong and the Government of the Republic of Austria for the Promotion and Protection of Investment 《香港政府和奥地利共和国政府关于相互促进和保护投资协议》

Agreement between the Government of Hong Kong and the Government of the Republic of France for the Promotion and Protection of Investment 《香港政府和法兰西共和国政府关于相互促进和保护投资协议》

Agreement between the Government of Hong Kong and the Government of the Republic of Korea for the Promotion and Protection of Investment 《香港政府和大韩民国政府关于相互促进和保护投资协议》

agreement for a settlement 授产协议

agreement for assignment 转让协议

agreement for sale 售卖协议； 买卖协议

agreement for sale and purchase 买卖协议

agreement for the payment of interest 支付利息协议

agreement for the repayment of money 还款协议

agreement of reinsurance 再保险协议

Agricultural Bank of China 中国农业银行

air passenger departure tax 飞机乘客离境税

Air Services Negotiations Unit [Economic Services Bureau] 民航运输谈判组（经济局）

airport tax 机场税

alcohol duty 酒精税

alienation 让与； 让渡； 转让

alimony 生活费； 赡养费

All Ordinaries Index [AOI] 所有普通股指数

all risks 全险； 综合险

All Sales Record for Stock Market 《股票市场成交报告》

Allied Capital Resources Limited 新联财务有限公司

all-items index [Consumer Price Index] 总指数（消费物价指数）

allocation letter 拨款信件

allocation of fund 分配款项； 预留款项

allocation of profit 利润分配； 溢利分配

allocation warrant 拨款令

allotment 分配； 配股

allotment notice 股份配售通知； 配股通知

allotment of shares 股份分配

allowable 可获宽免； 免税的

allowable business loss 可扣除的营业亏损

allowable expenses 可扣税的支出

allowance 免税额； 津贴； 备抵； 准备金

allowance for debts 债项的免税额

allowance for depreciation by wear and tear 耗损折旧免税额

allowance for funeral expenses 殡殓费的免税额
allowance for inflation 为通货膨胀而预留的款项；通胀准备金
allowance for repairs and outgoings 修葺及支出方面的免税额
allowance to debtor 给债务人的津贴
alteration of capital 资本更改
alternate trustee 候补受托人
amalgamation 合并
ambit [head or subhead of expenditure] 涵盖范围（开支总目或分目）
ambit of charges 征税范围；收费范围
amended valuation 经修订的估值
American Commodities Exchange 美国商品交易所
American Express Bank Limited 美国运通银行
American Stock Exchange 美国证券交易所
amortization 摊销
amount due from banks 存放银行同业的款项
amount due from banks abroad 存放海外银行同业的款项
amount due from holding companies 控股公司欠款
amount due from local banks 存放本港银行同业的款项
amount due to banks 银行同业的存款
amount due to banks abroad 海外银行同业的存款
amount due to holding companies 控股公司存款
amount due to local banks 本港银行同业的存款
amount due to outport banks 外埠银行同业的存款
amount for note issue 发行纸币的款额
amount of bond 担保契据的款额
amount of consideration 代价款额
amount of contribution 供款数额
amount of indebtedness 负债款额
amount of principal of the loan 贷款本金额
amount of rates chargeable 应征差饷数额
amount of share capital 股本额
amount of sums assured 承保款额
amount of variation 变动幅度
amount of vote 拨款数额
amount payable 应付款额
amount receivable 应收款额
Amsterdam Stock Exchange 阿姆斯特丹证券交易所
analysis 分析
ancillary risk 附属风险
annual account 周年帐目；周年帐目报表；年度决算；年结
annual accounting date 年结日期
annual allowance 每年免税额；年积金；年度津贴；年津
annual balance 年度余额
annual disposable income 每年可动用收入

annual estimates 周年预算
annual fee 年费
annual general meeting 周年大会
annual growth rate 年增率；每年增长率
annual long-term supplement 长期个案每年补助金
annual pensionable emolument 可供计算退休金的年薪
annual report 年报
Annual Report on the Consumer Price Index 《消费物价指数年报》
annual return 周年报表；周年申报表；每年报税表格
Annual Return Rules 《周年报表规则》
annual review of consumer prices 每年消费物价回顾
annual roll-forward basis 逐年延展方式
annual salary 年薪
annual statement 年度报表；年度决算表
Annual Survey of Banks, Deposit-taking Companies and Representative Offices of Foreign Banks
银行、接受存款公司及外地银行驻港代表办事处按年统计调查
annuitant 年金受益人
annuity 年金
annuity contract 年金合约
annuity on human life 人寿年金
antecedent debt 先前的债项
ante-dated cheque 倒填日期支票
anticipated expenditure 预期开支
anticipated net profit 预期纯利
anticipated revenue 预期收入
anti-inflation measure 反通货膨胀措施
anti-inflationary stance 反通货膨胀立场
apparent deficit 表面赤字
apparent financial solvency 表面偿债能力
apparent partner 表面合伙人
application for personal assessment 个人入息课税申请书
application of fund 资金应用
application to release as liquidator and to destruct the books of accounts and document. 申请免
除清盘人职务及毁灭帐簿与文件
appointed actuary 委任精算师
appointed auditor 委任核数师；委任审计师
appointed trustee 委任的受托人
appointer 委任人
apportioned pro rata 按比例分摊
apportionment 分配；分摊
Apportionment Act [United Kingdom] 《分摊法令》(英国)
apportionment formula 分摊方程式
apportionment of estate duty 遗产税的分摊
appraisal 估价；评估

appreciable growth 可观增长
 appreciable impact 显著影响
 appreciable increase 可观增长
 appreciation 增值；升值
 appreciation against other currencies 相对其他货币升值
 appreciation of the exchange value of Hong Kong dollar 港元汇值上升
 appreciation tax 增值税
 appropriation 拨款；拨用；拨付
 appropriation account 拨款帐目
 Appropriation Bill 拨款法案
 appropriation-in-aid system 补助拨款办法
 approved assets 核准资产
 approved basket stock 认可一篮子证券
 approved budget 核准预算
 approved charitable donation 认可慈善捐款
 approved charitable institution 认可慈善机构
 approved currency 核准货币；认可货币
 approved estimates 核准预算
 approved estimates of expenditure 核准开支预算
 approved overseas insurer 核准海外保险人
 approved overseas trust company 核准海外信托公司
 approved pooled investment fund 核准汇集投资基金
 approved provident fund scheme 认可公积金计划
 approved provision 核准拨款
 approved redeemable share 核准可赎回股份
 approved regional stock 认可地区性证券
 approved retirement scheme 认可退休金计划
 approved subordinated loan 核准附属贷款
 arbitrage 套戥；套汇；套利
 arbitrageur 套戥者；套汇者
 arbitrary amount 临时款项
 arrangement 措施；安排；协定
 arrears 欠款
 arrears of pay 欠付薪酬
 arrears of revenue 逾期未收税款；逾期未收的帐项
 articles of association 组织章程；组织细则；组织章程细则
 Asahi Finance (Hong Kong) Limited 旭日财务（香港）有限公司
 ascertainment of profit 确定利润
 "Asia Clear" “亚洲结算系统”
 Asia Commercial Bank Ltd. 亚洲商业银行有限公司
 Asian Development Bank [ADB] 亚洲开发银行（亚银）
 Asian Development Fund [ADF] 亚洲发展基金
 Asian dollar bond 亚洲美元债券
 Asian dollar market 亚洲美元市场

Asian dollar rate 亚洲美元利率
Asian Securities Analysts Council [ASAC] 亚洲证券分析员公会
Asia-Pacific Economic Co-operation [APEC] 亚太区经济合作组织（亚太经合组织）
asked price 沽盘；喊价；索价；卖方报价
assessable income 应评税入息
assessable loss 应评税亏损
assessable profit 应评税利润
assessable value 应评税值
assessed profit 估定利润
assessed value 经评估价值
assessment 评税；评定；估价；评税单
assessment number 评税编号；估价编号
assessment of additional tax 补加税评税
assessment of performance 业绩评估；实绩评价
Assessor 评税主任
asset price bubbles 资产价格泡沫
asset-backed securities 具资产保证的证券
assets accretion 资产增值
assets and liabilities 资产与负债
assets betterment statement 资产递增表；资产改进表
assets lending 实物放款；有抵押贷款
assets of the company passing on the death 死者去世时转移的公司资产
assets pledged as security for liabilities 用作负债抵押的资产
assets portfolio 资产投资组合
assets price 资产价格
assets quality 资产质素
assets realization 资产变现
assets refinancing arrangement 资产再集资安排
assets securitization 资产证券化
assets situated outside Hong Kong 在香港以外地方的资产
assets stripping 削减资产；拆卖资产
assets value 资产值
assignee 承让人
assignment 转让；转让书；转让契
assignment of interest 权益转让
assignment of letters patent and trade mark 专利证书及商标转让
assignment of property 物业转让；物业转让书
assignment right 转让权
assignor 转让人
associate 有联系的人；有关连人士；相联者；合伙人；联系人
Associate Clearing Housing Amsterdam B.V. 阿姆斯特丹联合结算所有限公司
associate member 附属会员
associated body corporate 相联法人团体
associated company 相联公司；联属公司

associated corporation 相联法团
 Association of Chartered Certified Accountants [ACCA] [United Kingdom] 公认会计师公会(英国)
 Association of Futures Exchange Brokers 香港期货经纪协会
 Association of South-East Asian Nations [ASEAN] 东南亚国家联盟(东盟)
 association of underwriters 承保人组织
 assumption of control 接管
 assurance 担保; 保险; 转易; 转易书
 assurance of interest 权益的转易
 at 19XX price 按一九XX年价格计算
 at a discount 按赔价计算; 按贴水价格计算; 打折扣
 at a premium 按溢价计算; 按升水价格计算
 at call 通知付款; 按通知
 at constant market price 按固定市价计算
 at constant price 按固定价格计算
 at cost 按成本计算
 at current market price 按当时市价计算; 按现时市价计算
 at current price 按当时价格计算; 按现时价格计算
 at factor cost 按要素成本计算; 按生产要素成本计算
 at money-of-the-day price 按付款当日价格计算
 at or better 按指定或较佳价位(买卖指令)
 at par 按面值计算; 平价
 at sight 见票即付
 at the close 按收市盘
 at the opening 按开市盘
 attestation 见证; 见证条款
 at-the-money option 平价期权
 attorney 受权人; 受托代表人
 attornment 新拥有人承认书
 attributable profit 可归属利润
 attributable share value 可归属股份价值
 Auckland Stock Exchange 奥克兰证券交易所
 auction 拍卖
 auctioneer 拍卖商
 audit 审计; 核数
 Audit Commission 审计署
 Audit Committee [Stock Exchange of Hong Kong Limited, Securities and Futures Commission] 稽核委员会(香港联合交易所有限公司); 核数委员会(证券及期货事务监察委员会)
 audit review 帐目审查
 Audit Sub-committee [Exchange Fund Advisory Committee] 审核小组(外汇基金咨询委员会)
 audited account 审计帐目; 经审计的帐目
 audited annual account 经审计的周年帐目
 audited balance sheet 经审计的资产负债表
 auditor 核数师; 核数主任; 审计师

auditor's certificate 核数师证明书；审计师证明书
auditor's report 核数师报告；审计师报告
Aussie bond 澳元债券
austerity budget 紧缩预算
Australia & New Zealand Banking Group Limited 澳洲纽西兰银行集团有限公司
Australia All Ordinaries Index 澳洲所有普通股票指数
Australian Dollar [AUD] 澳元
Australian Options Market 澳大利亚期权市场
Australian Securities Commission 澳洲证券事务监察委员会
Australian Society of Certified Practising Accountants 澳洲执业会计师公会
Australian Stock Exchange 澳大利亚证券交易所
Austrian Schilling [ATS] 奥地利先令
authentication 认证；鉴证
authority to purchase 委托购买证；委购书
authorization 认可；核准；授权；授权书
authorization by direction 指示授权
authorization by instruction 指令授权
authorization by warrant 令状授权
authorization of unit trust 单位信托的认可
authorized agent 指定代理人
authorized capital 法定资本
authorized clerk 出市员
authorized dealer 认可交易商
authorized financial institution 认可财务机构
authorized fund 认可基金
authorized fund house 获授权的基金公司；认可基金公司
authorized institution 认可机构
authorized institution incorporated in Hong Kong 在香港成立为法团的认可机构
authorized institution incorporated outside Hong Kong 在香港以外成立为法团的认可机构
authorized insurer 获授权保险人；获认可承保人
authorized investment 特准投资项目
authorized person 获授权人
authorized representative 获授权代表
authorized share capital 法定股本
automated quotation system 自动报价系统
Automated Trading System [ATS] [Hong Kong Futures Exchange Limited] 自动交易系统（香港期货交易有限公司）
automatic adjustment mechanism 自动调整机制
automatic adjustment system 自动调整系统
Automatic Clearing House 自动票据交换所
automatic exchange rates accumulation system 自动化汇率累集系统
Automatic Order Matching and Execution System [AMS] 自动对盘及成交系统（自动对盘系统）
automatic teller machine [ATM] 自动柜员机

autopay 自动转帐
available assets 可用资产
available fiscal reserve 现存财政储备
available profit 可用利润
Avco Financial Services (Asia) Limited 富高财务（亚洲）有限公司
average 平均；平均数；海损
average basic salary 平均基本薪金
average consumer expenditure 平均消费开支；一般消费开支
average cost 平均成本
average cost of land production 增辟土地平均成本
average daily turnover 平均每日成交额
average daily wage rate 平均每日工资率
average expenditure pattern 平均开支模式
average growth rate 平均增长率
average net fixed assets 固定资产平均净值
average of relatives 相对价格平均数
average price 平均价格
average propensity to consume 平均消费倾向；一般消费倾向
average propensity to save 平均储蓄倾向；一般储蓄倾向
average rate 平均率
average revenue 平均收入；平均收益
average stock 平均库存；平均存货
average yearly rent 平均年租
avoidance of double taxation 避免双重课税
avoidance of tax 避税

财经类词汇 (B)

- B share B股; 乙类股份
- BA Asia Limited 美银亚洲有限公司
- BA Finance (Hong Kong) Limited 美银财务(香港)有限公司
- back duty 补缴税款
- back tax 补缴税款
- backdoor listing “借壳”上市; “买壳”上市
- back-to-back credit 对开信贷
- back-to-back loan 对销贷款
- backwardation 交割延期费(证券); 倒价(期货); 现货溢价
- bad debt 坏帐
- bad debt provision 坏帐准备
- bad year 歉年
- bailee 受寄人
- Bailiff 执达主任
- Bailiff Office 执达主任办事处
- bailment 委托保管
- balance 差额; 余额; 结余
- balance brought down 余额承上
- balance brought forward (上年度) 结转; 余额承前
- balance carried down 余额转下
- balance carried forward (本年度) 结转; 余额移后
- balance of international indebtedness 国际借贷差额; 国际借贷平衡表
- balance of international payments 国际收支差额; 国际收支平衡表
- balance of payments 国际收支差额; 国际收支平衡表
- Balance of Payments Manual [International Monetary Fund] 《国际收支手册》(国际货币基金组织)
- balance of proceeds 收入余数
- balance of trade 贸易差额
- balance sheet 资产负债表
- balance sheet date 结算日
- balance with other banks 存放银行同业的结余
- balanced budget 平衡预算
- balancing allowance 结余免税额
- balancing charge 结余课税
- Bali International Finance Limited 百达利财务有限公司
- Banca Commerciale Italiana S.p.A. 意大利商业银行
- Banca Nazionale del Lavoro S.p.A. 意大利国家劳工银行 S.p.A.
- Banco di Napoli S.p.A. 意大利拿玻里银行 S.p.A.
- Bangkok Bank Public Company Limited 盘谷银行
- bank acceptance 银行承兑汇票

bank account 银行账户
bank account holder 银行账户持有人
bank balance 银行结余
bank book 银行存折
bank cashier order 银行本票
bank code 银行暗码
bank draft 银行汇票
Bank Examiner 银行审查主任
Bank for International Settlements 国际结算银行
bank guarantee 银行担保
bank lending 银行贷款
bank liquidity 银行流动资金
bank loan 银行贷款
Bank Melli Iran 伊朗国家银行
bank note 银行纸币；钞票
bank note handling fee 处理纸币的手续费
bank note lawfully issued 合法发行的银行纸币
bank note payable to bearer on demand 凭票要求付款予持票人的纸币
bank note transaction 货币交易
bank notes rate 现钞汇率
Bank of America (Asia) Limited 美国（亚洲）银行有限公司
Bank of America NT & SA 美国银行
Bank of Ayudhya Public Company Limited 大城银行
Bank of China 中国银行
Bank of China Group 中银集团
Bank of Communications 交通银行
Bank of East Asia, Limited 东亚银行有限公司
Bank of England 英伦银行
Bank of Fukuoka Ltd. 福冈银行
Bank of India 印度银行
Bank of Montreal 加拿大满地可银行
Bank of Nova Scotia 加拿大丰业银行
Bank of Scotland 苏格兰银行
Bank of Taiwan 台湾银行
Bank of Tokyo-Mitsubishi, Ltd. 东京三菱银行
bank rate 银行利率；银行贴现率；银行牌价
bank service charges 银行手续费；银行服务费
bank statement 银行结单
Bank, The [magazine] 《银行家杂志》
bank trading day 银行营业日
banker 银行家；银行业者；银行
banker's acceptance 银行承兑汇票
banker's authority 银行权能
banker's book 银行簿册

bankers' clearing house 银行票据交换所；银行票据结算所
banker's draft 银行本票；银行汇票
banker's order 银行付款委托书；银行本票
banker's record 银行记录
Bankers Trust Company 美国信孚银行
banker's undertaking 银行承诺
Banking Advisory Committee 银行业务咨询委员会
Banking and Monetary Section [Financial Services Bureau] 银行及金融组（财经事务局）
banking business 银行业务
Banking (Code of Conduct) Guidelines 1986, The 《一九八六年银行业（行为守则）指引》
Banking Development Division [Hong Kong Monetary Authority] 银行业拓展处（香港金融管理局）
banking facility 银行融资；银行服务
banking licence 银行牌照
Banking Policy Department [Hong Kong Monetary Authority] 银行政策部（香港金融管理局）
Banking Policy Division [Hong Kong Monetary Authority] 银行政策处（香港金融管理局）
Banking Supervision Department [Hong Kong Monetary Authority] 银行监理部（香港金融管理局）
Banking Supervision Division [Hong Kong Monetary Authority] 银行监理处（香港金融管理局）
Banking Supervision Review Committee 银行监管检讨委员会
banking supervisory authority 银行监管当局
banking system 银行体系
bank-related broker 与银行有关的经纪
bankrupt 破产；破产人
bankruptcy court 破产法庭
Bankruptcy Estates Account 破产人产业账户
bankruptcy notice 破产通知书
bankruptcy order 破产令
bankruptcy petition 破产呈请书
bankruptcy proceeding 破产法律程序
bank's buying rate 银行买价
bank's selling rate 银行卖价
Banque Nationale de Paris 法国国家巴黎银行
Banque Worms 法安银行
Barclays Bank plc 柏克莱国际银行
bargain hunting 趁低吸纳；在低价位购入
Barings crisis 霸菱危机
base 基数；基值；基准；基础
base cost 基准费用
base date 基准日期；基日
base index 基本指数
base of valuation 估值基准
base period 基期；评税基期
base rate 基本利率；基本汇率

base year 基准年；基年
baseline 基线
baseline expenditure 基线开支
baseline-plus forecast 基线开支及额外开支预测
base-weighted Laspeyres index 基本加权的拉斯佩尔指数
base-year average price 基年平均价格
basic allowance 基本免税额
basic personal allowance 基本个人免税额
basic salary 基本薪金；底薪
basic value 基本值
basic wage 基本工资；底薪
basis 标准；基准；差价〔有价证券〕
basis of assessment 评税标准；评税根据
basis of consolidation 帐项综合算法
basis of valuation of property 财产估价准则
Basle Agreement 《巴塞尔协议》
Basle Capital Accord 《巴塞尔资本协定》
Basle capital adequacy requirement 巴塞尔资产充足要求
Basle Committee 巴塞尔委员会
Basle Committee on Banking Supervision 巴塞尔银行监管委员会
Basle Committee's 3-times multiplier model 巴塞尔委员会的三倍乘数模式
Basle Concordat 《巴塞尔协定》
Basle Payments Committee 巴塞尔支付委员会
Basle standardized approach 巴塞尔标准计算方法
Bauhinia design coin 洋紫荆硬币
Bayerische Landesbank Girozentrale 巴伐利亚州银行
BCA Finance Limited 中亚财务有限公司
BCOM Finance (Hong Kong) Limited 交通财务有限公司
BDNI Finance Limited 印度尼西亚商业财务有限公司
bear 看淡股市者；“淡友”；抛空投机者
bear bond 熊债券
bear market 熊市；跌市；淡市；空头市场
bear position 空仓
bearer 持票人
bearer bill 不记名汇票
bearer bond 不记名债券
bearer certificate 不记名票据
bearer cheque 不记名支票；来人支票
bearer instrument 不记名文书
bearer securities 不记名证券
behaviour 走势；表现；行为
Belgian Franc [BEF] 比利时法郎
below-the-line account 线下帐目
benchmark 基准

benchmark database 基准数据库
benchmark entry point 基准起薪点
benchmark estimate 基准估计数字
benchmark revision 基准数字修订
benchmark survey 基准统计
benchmark yield curve 基准收益率曲线
beneficial holding 实益股份；实益持股量
beneficial interest 实益权益
beneficial interest in property 财产的实益权益
beneficial interest in shareholding 所持实益股份
beneficial owner 实益拥有人
beneficial ownership 实益拥有权
beneficial shareholding 实益股份
beneficially interested 享有实质权益
beneficially owned 实益拥有
beneficially owned share 实益股份
beneficiary 受益人；受惠人；受款人；受惠国
beneficiary under a trust 信托受益人
benefit 利益；福利；津贴；保险赔偿费
benefit of contract 合约利益
Bergen Bank 卑尔根银行
best lending rate 最优惠贷款利率
Best Practice Guide 《最佳执行指引》
Best Practice Guide on Financial Disclosure by Authorized Institutions 《认可机构披露财务数据的最佳执行指引》
bet 投注
beta coefficient 贝他系数；“啤打”系数；投资风险与股市风险系数
bets and sweeps tax 博彩及彩票税
betterment 不动产增值；修缮经费
betterment income 资产增值收入
betterment profit 以资产增值方法计算的利润额
betting duty 博彩税
bid 叫价；出价；投标；提出拨款申请；买盘
bid price 买价；投标价格；收购价
bid rate 买价；投标价；拆入息率
bidder 竞投人
BII Finance Company Limited 印度尼西亚国际财务有限公司
bilateral agreement 双边协议；双边协定
bilateral meeting 双边会议
bilateral netting agreement 双边净额结算协议
bilateral repurchase agreement 双边回购协议
bill 票据；账单；汇票；条例草案
bill acceptance 票据承兑
bill broker 票据经纪

bill discounting company 票据贴现公司
bill for clearing 交换票据；结算票据
bill in a set 汇票联票
bill of exchange 汇票
bill of lading [B/L] 提单
bill of sale [B/S] 卖据；动产抵押据
bill payable after sight 见票后付款汇票
bill payable on demand 凭票要求付款的汇票
bill purchased 出口押汇；买入票据
bill receivable 应收票据
Bills of Exchange Law 《票据法》
blank endorsement 空白背书；不记名背书
blanket insurance 总括保险；综合保险；统保
blanket policy 总括保险单；统保单
block 交易单位（证券）；大宗股票；集团
block allocation 整体拨款；整笔拨款
block capital grant 整笔非经常补助金
block discount policy 折扣统保单
block grant 整笔补助金
block grant system 整笔补助金制度
block offer [securities] 整批发售（证券）
block vote 整体拨款
blue chip 蓝筹股；优质股票
board lot 交易单位；上牌单位；“一手”
Board of Governors of the International Monetary Fund 国际货币基金组织理事会
Board of Governors of the World Bank 世界银行理事会
Board of Hong Kong Futures Exchange Limited 香港期货交易所有限公司董事局
Board of Inland Revenue 税务委员会
Board of Review [inland revenue] 税务上诉委员会
Board of Trade Clearing Corporation [Chicago] 交易所结算公司（芝加哥）
Board of Treasury 库务管理委员会
board trading 上板式买卖
BOCI Capital Limited 中银国际融资有限公司
body corporate 法团；法人团体
Bogor Declaration 《茂物宣言》
bogus transaction 虚假交易
bona fide mortgage 真正抵押
bona fide transaction 真正交易
bona vacantia 无主财物
bond 债券；担保契据；担保书；债权证明书
bond denominated in Hong Kong dollars 以港元为本位的债券；港元债券
bond fund 债券基金
bond rating 债券评级
bonded warehouse 保税仓

bonus 花红；红利；奖金
bonus issue 红股发行
bonus share 红股
book 簿册；帐簿
book and paper 簿册及文据
book close date 截止过户日期
book debt 账面债项
book entry 账面记录
book loss 账面亏损；账面损失
book of account 帐簿
book profit 账面利润
book reserve 账面储备
book value 账面价值
book-keeping transaction 账面交易
boom year 经济高度增长年；景气年份
booming market 旺市；好市；景气市场
boost 上扬
borrow 借入
borrowed fund 借入资金
borrowed stock 被借用证券
borrower 借用人；借款人；借方
borrowing 借款；借贷；举债
borrowing and lending of stocks 借用及借出证券
borrowing power 借贷权；借款能力
borrowing upon stock 以公债形式借取款项
bottom out 见底回升；停泻回升
bottom price 最低价；底价
bought and sold note 买卖单据
bought note 买货单
braking effect 抑制效果
branch 部；分行；支行
branch registration certificate 分行登记证
branch registration fee 分行登记费
breach of trust 违反信托
break clause 终止条款；中断条款
breakdown 分成细目；明细表；分类细帐；分项数字
break-even 收支平衡；收支相抵；损益两平
break-even point 收支平衡点；损益平衡点
Bretton Woods Agreement 《布雷顿森林协定》
Bretton Woods System 布雷顿森林制度
brief fee 诉讼费；承办费
broad definition of money supply 广义货币供应
broker 经纪
brokerage 经纪费；经纪佣金

brokerage charges 经纪费；经纪佣金
brokerage house 经纪行
Brokers' Fidelity Insurance Claims Sub-Committee [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 经纪忠诚保险计划索偿小组（香港联合交易所有限公司）
Brokers' Fidelity Insurance Scheme [BFI Scheme] 经纪忠诚保险计划（忠诚保险计划）
broker's firm 经纪行
broker's representative 经纪代表
brought to credit 入帐
Brussels Stock Exchange 布鲁塞尔证券交易所
Brussels Tariff Nomenclature [BTN] 《布鲁塞尔税则分类目录》
bucketing “对敲”；利用顾客资金买空卖空
bucketing offence “对敲”罪行
budget 财政预算案；预算
budget booklet 预算案小册
Budget Committee [Securities and Futures Commission] 财政预算委员会（证券及期货事务监察委员会）
Budget Concluding Speech 《财政预算案总结演词》
budget cycle 财政预算案编制周期
Budget Day 财政预算案发表日
budget debate 财政预算案辩论
budget deficit 财政预算赤字
budget exercise 财政预算案编制工作
budget guideline 财政预算案准则；财政预算案指引
budget guideline ratio 财政预算案准则比率
budget proposal 财政预算案建议
budget revenue 财政预算案收入
budget revenue measure 财政预算案税收措施；财政预算案收入措施
Budget Speech 《财政预算案演词》
budget strategy 财政预算策略
budget surplus 财政预算盈余
budgetary and cost control 预算与成本管制
budgetary criterion 开支预算准则
budgetary deficit 财政预算赤字
budgetary guideline 财政预算指引
budgetary implication 财政预算的影响
budgetary innovation 财政预算新措施
budgetary management 财政预算管理
budgetary policy 财政预算政策
budgetary position 财政预算状况
budgetary strategy 财政预算策略
budgetary system 财政预算制度
budgeted cost 预算成本
budgeted for surplus 预算盈余
building cost index 建造成本指数

built-in control of the money supply 货币供应的内在调节功能
built-in stabilizer 内在稳定因素；内在稳定措施
bulk buying 大宗采购；大批购买
bulk transfer 大额股票转名
bull 看好股市者；“好友”；买空投机者
bull bond 牛债券
bull market 牛市；升市；旺市；多头市场
bull position 长仓
bullion broker 金银经纪
bullion market 金银市场
Bundesaufsichtsamt für den Wertpapierhandel 德国联邦证券监管办事处
buoy up 上升
buoyant 活跃；蓬勃；坚挺；保持高价（股票）
buoyant market 市况活跃
bursary 助学金；补助金
business 商业；业务
business address 营业地址
business association 业务协会
business bank account 银行营业户口
business concession 特许经营权
business cycle 商业周期；经济周期；商业循环
business day 营业日；交易日
business expenses 营业开支；营业费用
business for profit 牟利业务
business hour 营业时间
business income 营业收入
Business Manager [Companies Registry] 业务经理（公司注册处）
business of exchange currencies 货币兑换业务
business of taking deposits 接受存款业务
business plan 业务计划
business record 业务记录
business recovery 业务重整
business registration application form 商业登记申请表
business registration certificate 商业登记证
business registration fee 商业登记费
business registration inspector 商业登记督察
business registration number 商业登记号码
Business Registration Office [Inland Revenue Department] 商业登记署（税务局）
Business Registration Officer 商业登记主任
business sector 商界
business sentiment 营商意欲
business taxation 商业课税
business turnover 营业额
business undertaking 商业经营

business-friendly 方便商界；有利营商；利于商界运作

buy 买入

buy low and sell high 低价买入而高价卖出

buy order 买盘

buyer's market 买家市场

buyer's price 买价；买方出价

buy-in 补进；补仓

buying rate 买入价；买入汇率

财经类词汇 (C)

calendar year figure 历年数字
call 催缴通知; 认购期权
call deposit 通知存款; 活期存款
call loan 短期同业拆借; 通知贷款
call margin 补仓; 追加保证金
call market 短期同业拆放市场
call money 短期同业拆借; 活期贷款
call option 认购期权; 看涨期权
call price 赎回价格; 提前赎回价
call warrant 认购认股权证; 回购认股权证
callable share 可收回股份; 可兑付股份
called up share capital 已催缴股本
Canadian Dollar [CAD] 加拿大元
Canadian Eastern Finance Limited 加拿大怡东财务有限公司
Canadian Imperial Bank of Commerce 加拿大帝国商业银行
cancellation price 取消费
cap 上限
capital 资本; 资金
Capital Accord 《资本协定》
capital account 资本帐; 非经常帐
capital account commitment balance 资本帐承担额结余
Capital Adequacy Directive [CAD] 《资本充足指引》
capital adequacy ratio [CAR] 资本充足比率
capital allowance 资本免税额
capital alteration 资本变更
capital and liabilities ratio 资本负债比率
capital and liquidity requirement 资本与流动资金的规定
capital appreciation 资本增值
Capital, Asset Quality, Management, Earnings and Liquidity Rating System [CAMEL Rating System] 资本、资产质素、管理、盈利及流动资金评级制度 (CAMEL 评级制度)
capital assets 资本资产
capital at risk 风险资本
capital base 资本基础; 资金基础
capital charges 资本支出; 资本费用
capital commitment 资本承担
capital contribution certificate 出资证明书
capital convergence 划一资本充足比率
capital cost 资本成本; 建设成本; 建设费用
capital cover 资本保证
capital deficit 资本亏绌; 资本赤字
capital divided into shares 资本分成股份

capital element 资本因素；资本部分
 capital equipment 资本设备
 capital expenditure 资本开支；非经常开支
 capital expenses 资本费用
 capital financing 筹集资本；以非经常收入支付非经常开支的结算
 capital flow 资金流量
 capital formation 资本形成；集资
 capital formation figure 资本组合数字
 capital fund 资本基金
 capital gain 资本增益；资本增值
 capital gains tax 资本增值税
 capital goods 资本财货；资本货物
 capital grant 非经常补助金；非经常拨款；建设补助金
 capital grant cycle 建设补助金周期
 capital injection 注入资本；注资
 capital input 投入资本
 capital intensity 资本密集度
 capital intensive 资本密集
 capital investment 资本投资
 Capital Investment Fund 资本投资基金
 capital loss 资本损失
 capital maintenance 资本保值；资本保留
 capital market 资本市场；资金市场
 capital market instrument 资本市场票据
 capital money 资本款项
 capital money subject to a trust 信托财产资本
 capital movement 资本流动
 capital nature 资本性质
 capital outlay 资本支出
 capital portion 资本部分
 capital profit 资本利润
 capital project 基本工程项目；非经常开支项目
 capital receipt 资本收入
 capital redemption 资本赎回
 capital redemption business 资本赎回业务
 capital redemption contract 资本赎回合约
 capital redemption reserve 资本赎回储备
 capital reduction 资本减缩；减资
 Capital Reduction Scheme [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 股本削减计划(香港联合交易所有限公司)
 capital repayment 偿还资本
 capital reserve 资本储备；后备资本
 capital revenue 资本收益；非经常收入
 capital spending 资本开支；资本支出；非经常开支

capital stock 股本
capital stock subscription 认缴股本；认购股本
capital subsidy 建设津贴；基本建设津贴
capital subvention 非经常资助金
capital sum 资本额
capital tax 资本税
capital transfer tax 资本转移税
capital turnover 资本周转率
capital value 资本价值
capital works project 基本工程项目
Capital Works Reserve Fund 基本工程储备基金
Capital Works Resource Allocation Exercise 基本工程计划资源分配工作
capitalization 资本化；资本总额
capitalization of interest 利息化作本金
capitalized interest 化作本金的利息
capitalized loan 转作资本的贷款
capitalized value 资本还原值；资本化价值
capitation grant 按人计算的补助金
captive insurance business 专属自保保险业务
car insurance 汽车保险
Caribbean Development Bank 加勒比开发银行
CARIPLLO-Cassa di Risparmio delle Provincie Lombarde S.p.A. [trading as Cariplo S.p.A.] 意大利嘉利堡银行
cartel 同业联盟；卡特尔
cartelized rates system 联营式利率制度
cash 现金；现款
cash accounting system 现金会计制度
cash acquisition 以现金投资所得的资产
cash allowance 现金津贴
cash assets 现金资产
cash at bank 银行现金；银行存款
cash balance 现金结余
cash basis 现金收付制；收付实现制
cash basis accounting 现金收付制会计；收付实现制会计
cash bonus 现金红利
cash book 现金出纳帐；现金簿
cash client 现金客户
cash commission rebate 现金回佣
cash compensation 现金补偿
cash contribution 现金承担额；现金分担额
cash cost 直接费用；现金成本
cash coupon 现金礼券
cash credit 现金信贷
cash deficit 现金赤字

cash deposit and withdrawal 现金收支
cash disbursement journal 现金支出日记簿
cash disbursement slip 现金支出传票；现金支出单
cash flow 现金流量；银根
cash flow lending 流动现金放款；无抵押融资
cash flow statement 现金流量表；现金流动表
cash flow surplus 现金流量盈余
cash in hand 库存现金；手头现金
cash in till 备用现金
cash in transit 运送中现金；在运现金
cash input 投入现金
cash input figure 现金投入数字
cash limit 现金支出限额；现金限额
cash margin 现金保证金
cash market 现货市场；现金交易市场
cash offer 现金要约；现金补偿额
cash payment 现金付款；现金支付
cash position 现金头寸
cash price 现金价格
cash receipts journal 现金收入日记簿
cash receiving slip 现金收入传票；现金收入单
cash settlement 现金结算
cash surplus 现金盈余
cash with order 订货付现；凭票即付
cashier's order 银行本票
cashier's order outstanding 未承兑的银行本票
cash-limited subhead 有现金支出限额的分目
cash-sweep 现金彩票活动
casual client “散客”；“散户”
CCASS Depository 中央结算系统证券存管处
CCIC Finance Limited 中芝兴业财务有限公司
cedant 分出者
ceding company 分出公司
ceding insurer 分出保险人
ceiling 上限
ceiling price 最高限价
central bank 中央银行
Central Bank Bilateral Repurchase Agreement 《中央银行双边回购协议》
central banking 中央银行业务
central banking function 中央银行职能
Central Clearing and Custodian System 中央结算及托管系统
Central Clearing and Depository System 中央结算及存管系统
Central Clearing and Settlement System [CCASS] 中央结算及交收系统（中央结算系统）
central clearing house 中央结算所

central clearing system 中央结算制度；集体交收系统
 central custody system 中央托管系统
 central depository 中央存管处
 central depository system 中央证券存管制度
 Central Moneymarkets Unit [CMU] 债务工具中央结算系统
 central rate 中央汇率；中心汇率
 Central Registration Hong Kong Limited 香港中央证券登记有限公司
 Central Tender Board 中央投标委员会
 Centrale de Livraison de Valeurs Mobilieres [CEDEL] 中央证券交收系统；世达结算系统
 centralized budgetary and payments system 集中预算及支付制度
 centred 12-month moving average 十二个月定位移动平均数
 certificate of approval 批准证明书
 certificate of beneficial entitlement to property 资产权益证书
 certificate of compliance 合格证明书；合约完成证明书
 certificate of deposit [CD] 存款证
 certificate of exemption from estate duty 豁免遗产税证明书
 certificate of incorporation 公司注册证书；法团注册证书
 certificate of incorporation of registered trustees 注册受托人法团证书
 certificate of indebtedness [CI] 负债证明书
 certificate of insurance 保险证书
 certificate of interest 权益证明书；息票
 certificate of means 资产证明书
 certificate of participation 参与证明书
 certificate of payment of profits tax 缴付利得税证明书
 certificate of preference 特惠税证
 certificate of rateable value 应课差饷租值证明书
 certificate of registration 登记证书；注册证明书
 certificate of satisfaction 清偿证明书
 certificate of transfer 转让证明书
 certificate to bearer 不记名证明书
 certification 核证
 certification fee 核证费
 certified cheque 经银行证明可兑现的支票
 certified public accountant [CPA] 执业会计师
 certified statement 经证明的报表
 cessation of business 停业
 cession 分保
 C.F. Finance Company Limited 浙一财务有限公司
 chance 机会；中彩机会
 Chang Hwa Commercial Bank, Ltd. 彰化商业银行
 change of domicile 迁册
 change to estimates 修订预算
 change to the approved estimates of expenditure 核准开支预算的变动
 charge 费用；押记；抵押

charge number 税单号码
charge on assets 资产的征税
charge upon general revenue 从政府一般收入中拨款支付
chargeable 可予征收；应课税的
chargeable agreement for sale 可予征收印花税的买卖协议
chargeable income 应课税入息
chargeable normal trading receipt 应课税的一般营业收入
chargeable profit 应课税利润
chargeable to tax 应课税
charged to... 记入……帐目
chargee 承押记人
charge-holder 受押人
Charges Section [Companies Registry] 押记注册组（公司注册处）
charging order 押记令
chargor's right 押记人的权利
charitable donation 慈善捐款
charitable trust 慈善信托
charity property 慈善财产
Charoen Pokphand Finance Company Limited 卜蜂财务有限公司
charter 章程；特许权
charter of incorporation 成立章程
chartered accountant 特许会计师
Chartered Institute of Bankers [United Kingdom] 特许银行学会（英国）
Chartered Institute of Public Finance and Accountancy [United Kingdom] 特许公共财政及会计学学会（英国）
charterer 承租人
Chase Manhattan Asia Limited 美国大通亚洲有限公司
Chase Manhattan Bank 美国大通银行
chattels 实产
Chau's Brothers Finance Company Limited 周氏兄弟财务有限公司
Che Hsing Finance Company Limited 浙兴财务有限公司
check-and-balance system 制约平衡制度
Chekiang First Bank Limited 浙江第一银行
cheque 支票
Chiao Yue Finance Company Limited 侨裕财务有限公司
Chiba Bank, Ltd. 千叶银行
Chicago Board of Options Exchange 芝加哥期权交易所
Chicago Board of Trade 芝加哥交易所
Chicago Mercantile Exchange 芝加哥商品交易所
Chief Executive of Hong Kong Monetary Authority 香港金融管理局总裁
Chief Executive of Stock Exchange of Hong Kong 香港联合交易所行政总裁
Chief Executive Officer of Hong Kong Futures Exchange 香港期货交易所行政总裁
Chief Executive's Committee [Hong Kong Monetary Authority] 总裁委员会（香港金融管理局）
child allowance 子女免税额

China & South Sea Bank Limited 中南银行
China Affairs Committee [Hong Kong Futures Exchange Limited] 中国事务委员会（香港期货交易有限公司）
China concept stock 中国概念股
China Construction Bank 中国建设银行
China Development Division [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 中国发展科（香港联合交易所有限公司）
China Economic News 《中国经济新闻》
China Securities Regulatory Commission [CSRC] 中国证券监督管理委员会（中国证监会）
China State Bank Limited 国华商业银行
Chinatrust Commercial Bank, Limited 中国信托商业银行
Chinese Association of Deposit-taking Companies 华资接受存款公司公会
Chinese Bankers Club, Hong Kong 香港银行华员会
Chinese Banks' Association 香港华商银行公会
Chinese Gold and Silver Exchange Society 金银业贸易场
Chinese New Year bonus 年奖；年终花红
chit fund 银会
Chiyu Banking Corporation Limited 集友银行有限公司
Chiyu Finance Company Limited 集友财务有限公司
Cho Hung Finance Limited 朝兴金融有限公司
choses in action 无形动产；据法权产
chronological book 序时帐簿
Chubu Securities Finance Company 中部证券金融公司
Chung Khiaw Bank Limited 崇侨银行
Chung Nan Finance Company Limited 中南财务有限公司
Chuo Trust & Banking Co., Ltd. 中央信托银行
Chuo Trust Asia Limited 中央信托亚洲有限公司
Citibank, N.A. 万国宝通银行
CITIC Ka Wah Bank Limited 中信嘉华银行有限公司
Citicorp Commercial Finance (H.K.) Limited 万国宝通工商财务（香港）有限公司
Citicorp International Limited 万国宝通国际有限公司
civil debt 民事债项
Civil Service Pension Reserve Fund 公务员退休金储备基金
claim 申索；索偿；债权
claim equalization fund 申索平衡基金
claim for refund of property tax 申请发还物业税
claim of debt 债权申索
claim on bank 对银行的债权
claim to dividend 摊还债款申索
claimant 申索人；索偿人
claims statistics 申索统计数字
class of insurance business 保险业务类别
class of property 财产类别
claw-back 递减率

clearance cost 清拆成本
clearing 结算； 票据交换； 清算
clearing account 结算账户
clearing and settlement system 结算和交收系统
clearing balance 结算差额
clearing bank 结算银行
clearing cheque 交换支票
clearing house 结算所； 票据交换所
Clearing House Automated Transfer System [CHATS] 结算所自动转帐系统
Clearing House of the Hong Kong Association of Banks 香港银行公会结算所
clearing member 结算会员
Clearing Members' Fund 结算会员基金
clearing participant 结算参与者
clearing rebate 结算费用的回佣
Clearing Rules [SEHK Options Clearing House Limited] 《结算规则》（联交所期权结算所有限公司）
Clerk to Finance Committee [Legislative Council] 财务委员会秘书（立法会）
Clerk to the Board of Review 税务上诉委员会书记
client 客户； 委托人； 当事人
client agreement 客户协议
client confidentiality 客户保密的责任
client money 客户款项
client statement 客户结单
clients fund 客户资金
close 结算； 收市； 收盘
close a position 平仓； 轧平头寸
close company 股份不公开的公司
close higher 收市时价位较高
close lower 收市时价位较低
close mixed 收市时荣辱互见
close of exchange 交易所停市
close of financial year 财政年度终结
close out 平仓
close out a long position 平长仓
close out a short position 平空仓
close steady 收市时价格稳定
close the gap 弥补差距
closed position 平仓
closed-end investment corporation 股份固定的投资公司
close-out price 抛售价格
closing account 决算账户
closing balance 期终结余； 收市结余
closing price 收市价； 收盘价
closing quotation 收市价； 收市行情

closing rate 收市汇价；收盘汇率
closing transaction 平仓交易
clothing levy 成衣税
club deposit 零存整付存款
Code of Aid 《资助则例》
Code of Banking Practice 《银行营运守则》
Code of Best Practice [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 《最佳应用守则》（香港联合交易所有限公司）
Code of Conduct [Stock Exchange of Hong Kong Limited, Hong Kong Futures Exchange Limited] 《操守准则规例》（香港联合交易所有限公司）；《操守准则》（香港期货交易所有限公司）
Code of Conduct for Persons Registered with the Securities and Futures Commission 《证券及期货事务监察委员会注册人操守准则》
code of practice 实务守则；经营守则；执业守则
Code of Practice for the Administration of Insurance Agents 《保险代理管理守则》
Code on Immigration-linked Investment Schemes 《与移民有关的投资计划守则》
Code on Investment-linked Assurance Schemes 《与投资有关的人寿保险计划守则》
Code on Pooled Retirement Funds 《集资退休基金守则》
Code on Share Repurchases [Share Repurchase Code] 《公司购回本身股份守则》（《股份购回守则》）
Code on Takeovers and Mergers [Takeovers Code] 《公司收购及合并守则》（《收购守则》）
Code on Unit Trusts and Mutual Funds 《单位信托及互惠基金守则》
co-debtor 共同债务人
co-financing scheme 共同融资计划
cognizance 证明令
coin 硬币
coin replacement programme 硬币取缔计划
coin set 套装硬币
coinage 硬币
Coinage Security Fund 硬币发行基金
cold call 主动与准客户接触
collapse in prices 价格下泻；价格下挫；价格暴跌
collateral 抵押品
collateral bond 担保债券
collateral loan 抵押贷款
collateral security 附属抵押品
collection 征收；收取
Collection Enforcement Section [Inland Revenue Department] 追讨欠税组（税务局）
collection of betting duty 收取博彩税
Collection Office [Inland Revenue Department] 收税处（税务局）
collective consumption 集体消费
Collector 收税主任
Collector of Rates 差饷征收官
Collector of Stamp Revenue 印花税署署长
Colonial Stock Act [United Kingdom] 《殖民地公债法令》（英国）

combined surplus 合并盈余
combined visible and invisible trade account 有形及无形贸易合并帐目
COMEX Clearing Association [New York] 商品交易所结算协会 (纽约)
commemoration coin 具纪念性的硬币
commencement of winding-up 清盘开始
commerce and industry sub-index 工商分类指数
commercial activity 商业活动
commercial bank 商业银行
Commercial Bank Act of Norway 《挪威商业银行法》
Commercial Banks Law 《商业银行法》
commercial borrowing 商业借款
Commercial Code of Japan 《日本商法》
Commercial Crime Bureau [Hong Kong Police Force] 商业罪案调查科 (香港警务处)
commercial invoice 商业发票
commercial letter of credit 商业信用证
commercial loan 商业贷款; 商业放款
commercial paper 商业票据
commercial paper market 商业票据市场
commercial registry 商业登记处
commercial return 商业回报
commercial sale 商业销售
commercialization 商品化
commercially viable 具商业利益; 有利可图
Commerzbank AG 西德商业银行
commission 佣金; 委员会
Commission des Operations de Bourse of France 法国证券事务监察委员会
commission house 佣金行; 代办行
commission payable 须付的佣金
commission rebate 佣金回扣
Commissioner for Securities and Commodities Trading 证券及商品交易监理专员 (证监专员)
Commissioner of Banking 银行监理专员 (银监专员)
Commissioner of Estate Duty 遗产税署署长
Commissioner of Inland Revenue 税务局局长
Commissioner of Insurance 保险业监理专员
Commissioner of Rating and Valuation 差饷物业估价署署长
commitment 承担; 已承担的开支; 承担额; 承担项目
commitment fee 承诺费
Committee of the Hong Kong Association of Banks 香港银行公会委员会
Committee of the Stock Exchange of Hong Kong 香港联合交易所委员会
Committee on Banking Regulations and Supervisory Practices 银行规例及监察事务委员会
Committee on Payment System [Hong Kong Monetary Authority] 支付系统委员会 (香港金融管理局)
Committee on Unit Trusts [Securities and Futures Commission] 单位信托委员会 (证券及期货事务监察委员会)

Commodities Dealers' Deposit Fund 商品交易商按金基金
Commodities Trading Commission 商品交易事务监察委员会
commodity 商品
commodity classification 商品分类法
Commodity Clearing Corporation [New York] 商品结算公司（纽约）
commodity dealer 商品交易商
commodity exchange 商品交易所
Commodity Exchange Compensation Fund 商品交易所赔偿基金
Commodity Exchange, Inc. [New York] 商品交易所有限公司（纽约）
commodity flow method 商品流动法；商品流通法
Commodity Future Trading Commission [CFTC] [United States] 商品期货交易委员会（美国）
commodity futures contract 商品期货合约
commodity market 商品市场
commodity tax 商品税
commodity trading adviser 商品交易顾问
commodity trading adviser's representative 商品交易顾问代表
commodity trading advisory contract 商品交易顾问合约
commodity warrant 商品期权证
commodity-based investment 以商品为基础的投资
common fund 共同基金
common property 分权共有财产
common share 普通股
common stock 普通股
Commonwealth Bank of Australia 澳洲联邦银行
Commonwealth Development Corporation 英联邦发展公司
Commonwealth Finance Ministers Conference 英联邦财长会议
Commonwealth Fund for Technical Co-operation [CFTC] 英联邦技术合作基金
Commonwealth income tax 英联邦入息税
Commonwealth Preference 英联邦特惠制
communal property 公有财产；公有产业
communication expenses 通讯费用
Community Preference 欧共同体特惠制
commutation of pension 退休金的折算
commuted gratuity 折算酬金
commuted pension gratuity 经折算的退休酬金
Companies Act [United Kingdom] 《公司法令》（英国）
Companies Handbook 《上市公司手册》
companies inspector 公司检查员
Companies Liquidation Account 公司清盘账户
Companies Ordinance: Information to be Included in a Rights Issue Prospectus 《公司条例：供股章程须载有的资料》
Companies Ordinance: Information to be Included in Prospectuses Regarding the Valuation of Land and Buildings 《公司条例：招股章程须载列有关土地或建筑物的评估的资料》
Companies Registration Officer 公司注册主任

Companies Registry 公司注册处
 Companies Registry Trading Fund 公司注册处营运基金
 Companies Section [Financial Services Bureau] 公司组（财经事务局）
 Company Formation and Enforcement Division [Companies Registry] 公司成立及条例执行部（公司注册处）
 company in which the public are substantially interested 由公众拥有相当权益的公司
 company limited by guarantee 担保有限公司
 company limited by shares 股份有限公司
 company register 公司注册册
 company registration fee 公司注册费
 company with limited liability 有限法律责任的公司
 company's memorandum 公司组织章程
 company's reserve 公司储备
 comparative advantage 比较优势；比较利益
 compensation 补偿金；赔偿
 Compensation Committee [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 赔偿委员会（香港联合交易所有限公司）
 compensation from insurance 保险赔偿
 compensation fund 赔偿基金
 compensation fund levy 赔偿基金征费
 compensation rate 补偿率
 Compensation Review Committee 赔偿检讨委员会
 compensation scheme 赔偿计划
 compensation trade 补偿贸易
 compensation value 补偿值
 compensatory payment 补偿付款
 competition and pricing strategy 竞争与定价策略
 competitive edge 竞争优势
 competitive price 具竞争力的价格
 competitive tender 竞争性投标
 Compliance Committee [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 监察委员会（香港联合交易所有限公司）
 component of expenditure 开支组成部分
 Composite Consumer Price Index 综合消费物价指数
 composite index 综合指数
 composite rating 综合评级
 composite return form 综合报税表
 Composite Securities and Futures Bill 《证券及期货综合条例草案》
 composite tax return 综合报税表
 composition 组合成分；债务重整协议
 composition of earnings 收益组合成分
 compound increase 复合增加率；复合增长率
 compound interest 复利
 compounding or arranging debtor 正就债务作重整或偿还安排的债务人

comprador note 买办票据
comprador order 买办付款令票
comprehensive income tax 综合所得税
comptroller 审计主任
compulsory liquidation 强制清盘
compulsory winding-up 强制清盘
computation 计算；计算表
computational procedure 计算方法
computer audit programme 计算机审计程序；计算机核数程序
concentrated position 集中持仓量
concentration risk 资金集中风险；集中融资风险
concept stock 概念股
concession 特许权；宽减措施；优惠
concession contract 特许经营权合约
concessionary rate 优惠率
concordat 协定；契约；国际监管条约
condition 条件
conditional endorsement 附有条件的背书
conditional offer 有条件要约
conditional sale agreement 有条件售卖协议
conditions of tender 投标章程
Conduct of Business Guidelines (for Licence Holders under the Leveraged Foreign Exchange Trading Ordinance) 《业务操守指引——适用于根据〈杠杆式外汇买卖条例〉获发牌照的人士》
conduct of business standard 业务操守准则
Confidentiality Understandings 保密谅解文件
confirmation letter 确认书
confirmation of mail transfer 信汇证明书
Confirmation of Payment 已缴税证明书
confirmed letter of credit 保兑信用证
confirming bank 保兑银行
confiscation order 没收令
connected transaction 关连交易
consensus capitalism 共识资本主义
conservative investor 保守投资者
consideration 代价；对价；约因
consideration issue [listing method] 代价发行（上市方式）
consideration other than cash 现金以外的代价
consignee 收货人；代售人
consignment 托运；寄售
consignor 付货人；托运人；寄售人
consolidated account 综合帐目
consolidated account expenditure 综合帐目开支
consolidated balance sheet 综合资产负债表

consolidated cash deficit 综合现金赤字
 consolidated cash surplus 综合现金盈余
 consolidated enterprises sectorial index 综合企业分类指数
 consolidated net earnings 综合净收益；综合净盈利
 consolidated net profit 综合净利润；综合纯利
 consolidated policy 综合保单
 consolidated price 综合价格
 consolidated profit and loss account 综合损益帐；综合损益表
 consolidated public sector expenditure 公营部门综合开支
 consolidated revenue account 综合收入帐
 consolidated shareholders' fund 综合股东资金
 consolidation of shares 股份合并
 consolidation period 巩固期；“牛皮靠稳”阶段；大涨后的调整期
 consortium company 财团公司
 consortium loan 银团贷款
 constant dollar figure 固定币值
 constant market price 固定市价
 constant price 固定价格
 constant price series 固定物价计算数列
 constant rate 固定比率
 constituent stock 成分股
 constitution 章程；组织章程
 construction output 建造产出量
 constructive trust 法律构成信托
 consultant accountant 顾问会计师
 consultant's fee 顾问费
 Consultation Paper on Proposed Regulation on Share Margin Financing 《监管股票按贷财务的建议咨询文件》
 Consultation Paper on SEHK Procedures for Reviewing Directors' Suitability 《有关联交所检讨董事资格的程序的咨询文件》
 consumer behaviour 消费者行为
 Consumer Council 消费者委员会
 consumer credit financing operation 消费者信贷业务
 consumer demand 消费者需求
 consumer durables 耐用消费品
 consumer expenditure 消费开支
 consumer goods 消费品
 consumer market 消费市场
 consumer price 消费物价
 Consumer Price Index [CPI] 消费物价指数
 Consumer Price Index (A) 甲类消费物价指数
 Consumer Price Index (B) 乙类消费物价指数
 Consumer Price Index Classification System 消费物价指数分类法
 Consumer Price Index Report 《消费物价指数月报》

Consumer Price Index series 消费物价指数系列
 consumer price inflation 消费物价上涨
 Consumer Representative Action Fund 消费者集体诉讼基金
 consumer sentiment 消费意欲
 consumer spending 消费开支；消费支出
 consumption expenditure 消费开支
 consumption pattern 消费模式
 consumption product 消费产品
 consumption tax 消费税
 contango 交易延期费；延期交割费；期货溢价
 contingencies warrant 紧急拨款令；应急支款授权书
 contingency 应急费用；意外开支准备金
 contingency allowance 应急准备金
 contingency sum 应急费用；意外开支准备金
 contingent assets 或有资产
 contingent debt 或有债权；待确定债务
 contingent interest 待确定的权益
 contingent liabilities 或有负债
 contingent profit 或有利润
 contingent right 或有的权利
 continue to hold a deposit 继续持有存款
 Continuing Member [Hong Kong Association of Banks] 永久会员银行（香港银行公会）
 continuing rent 连续租金
 continuing trustee 留任受托人
 continuous licensing system 长期持牌制度
 Continuous Net Settlement System [CNS System] 持续净额交收系统
 contra account 对销账户
 contra flow 资金回流
 contra item 对销项目
 contra transfer 对销转拨
 contract 合约
 contract for difference 差价合约
 contract for service 服务合约
 contract for settlement 平仓合约
 contract note 成交单据
 contract of copartnery 合伙合约
 contract of indemnity 弥偿合约
 contract of insurance 保险合约
 contract of reinsurance 再保险合约
 contract price 合约价格
 contracting party 订约人；立约人；缔约国
 contractual agreement 合约协议
 contractual commitment 合约承担
 contractual joint venture 合约式联营企业

contractual mutual fund 合约互惠基金
contractual right 合约权利
contractual savings fund 合约储蓄基金
contributed surplus 实缴资本盈余
contribution 出资；供款；捐款；分担款项
contribution account 供款账户
contribution to gross domestic product 在本地生产总值中所占比率
contribution to investment 出资额
contribution to pension fund 退休金供款
contributor 供款人；出资人；捐助人
contributory 分担人
contributory scheme 供款计划
contrived cessation of business 有预谋的停业
control 控制权；控制；管制
control of a company 公司的控制权；公司控股权
control of business 业务的控制权
controlled company 受控制公司
controller 控制人；控权人；会计长
controller of an authorized institution 认可机构控权人
controlling company 控股公司
controlling interest 控制权益；控股权益
controlling officer 管制人员
controlling officer's report 管制人员报告
controlling shareholder 控股股东；持有控股权的股东
Convention on the Settlement of Investment Disputes between States and Nations of Other States
《关于解决国家与他国国民之间的投资争端的公约》
conventional lending 传统放款；常规放款
conversion 兑换；换算；转换（证券）
conversion factor 换算因子
conversion of stock 公债的转换
conversion rate 兑换率；换算率；转换价格（证券）
convertibility 可兑性；兑换性；自由兑换
convertibility undertaking 兑换保证
convertible 可兑换；可换股
convertible currency 可兑换货币
convertible debenture 可转换债权证
convertible loan stock 可转换股的债权股额
convertible subordinated unsecured loan stock 可转换股的次级无抵押债权股额
conveyance 转易；转易契；财产转让证书
conveyance of property 财产转让
conveyance on sale 售卖转易契
conveyancing fee 业权转易费
conveyancing scale charges 物业转易收费标准
cooling-off period 冷静期

co-owner 共同拥有人；分权共有人
co-partner 共同合伙人
co-partnership 共同合伙
Copenhagen Stock Exchange 哥本哈根证券交易所
core capital 核心资本
Core Operational and Financial Risk Management Controls for Over-the-Counter Derivatives Activities of Registered Persons 《适用于注册人的衍生工具场外交易活动的核心运作和财务风险管理机制》
Core Principles for Effective Banking Supervision [Basle Committee] 《有效监管银行业的主要原则》（巴塞尔委员会）
cornering “夹仓”；轧空；囤积居奇
corporate borrower 借款公司；借款机构
corporate business 公司企业；公司业务
Corporate Communications Department [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 企业传讯部（香港联合交易所有限公司）
corporate customer 公司客户
corporate dealer 公司交易商
Corporate Finance Division [Securities and Futures Commission] 企业融资部（证券及期货事务监察委员会）
Corporate Finance (D.T.C.) Limited 协联财务有限公司
Corporate Finance Fees Rule 《与公司财务有关费用规则》
corporate governance 公司管治
corporate income tax 公司所得税
corporate investment adviser 公司投资顾问
corporate member 法团会员；公司成员（香港联合交易所有限公司）
corporate plan 公司计划
corporate practice 执业法团
corporate profits tax 公司利得税
corporate savings 公司储蓄
corporate service tax 公司服务税
corporate signature 法团的签名
corporation 法团；公司
corporation bond 公司债券
corporation stock 公司股证；地方债券（英国）
corporation tax 公司税
correction phase of stock market 股市调整期
Correctional Services Industries Suspense Account 惩教工业暂记帐
corrective affidavit 修正遗产申报誓章
correspondent bank 代理银行
Cosmos Finance Limited 宇宙财务有限公司
cost 成本；费用；价格
cost centre 成本中心
cost competitiveness 成本竞争力
cost control 成本控制；成本管理

cost convention 原值成本法；成本惯例
cost effectiveness 成本效益；经济效益
cost efficiency 成本效率
cost element 成本要素
cost flow 成本流转
cost input 投入资金
cost management information system 成本管理数据系统
cost of an asset 资产成本
cost of borrowing 借贷成本
cost of capital 资本成本；资金成本
cost of installation 安装费
cost of issue 招股费用；发行股份费用
cost of living 生活费用
cost of transmitting 传送费用
cost overrun 成本超支
cost price 成本价格
cost price structure 成本价格结构
cost to the revenue 政府收入的损失；政府减少的收入
cost-benefit analysis 成本效益分析
cost-benefit study 成本效益研究
cost-book company 以成本帐原则组成的公司
cost-effectiveness analysis 成本效益分析
costing 成本计算；成本计算法
costing and pricing policy 成本及定价政策
costing exercise 成本计算工作
costing review 成本检讨
cost-of-living allowance 生活津贴
cost-of-living index 生活指数；生活费用指数
cost-plus pricing 成本加成定价法
cost-push inflation 成本推动的通货膨胀
cost-recovery basis 收回成本的原则
cost-related charges 依成本而定的收费
cost-related fee 依成本而定的收费
co-surety 共同担保人
co-trustee 共同受托人
cotton futures 期棉
Council of SEHK 联交所理事会
Council of the Hong Kong Society of Accountants 香港会计师公会理事会
counterclaim 反申索
counterfoil 联页（收据）；存根（支票）；票根
counter-guarantee 反担保
counter-inflationary policy 反通货膨胀政策
countersignature 副署签名；联署签名
country debt provisioning 债务国坏帐准备

country of beneficial ownership 实益拥有国
coupon 息票；赠券
coupon rate 息票利率
cover 保证金；承保范围；补仓
cover note 临时保单
cover short position 补仓；填平空仓
coverage 保额；承保范围
covered call 备兑认购期权
covered option 备兑期权
covered warrant 备兑认股权证
crash 狂泻；暴跌；崩溃
creation of new heads and subheads 开立新总目及分目
credit 信用；信贷；信用证；贷项
credit advice 贷项通知书
credit agency 征信所；信用调查机关
Credit Agricole Indosuez 东方汇理银行
credit arrangement 信贷安排
credit balance 贷方结余
credit card 信用卡
credit card scheme 信用卡计划
Credit Commercial de France 法国商业银行
Credit Committee 贷款委员会
credit control 信贷管制
credit conversion factor 信贷换算因子
credit easing 放宽信贷
credit exposure 信贷风险
credit facility 信贷安排；信贷融通；信用透支
Credit Guarantee Scheme 信贷保证计划
credit item 贷项
credit limit 信贷限额
Credit Lyonnais 里昂信贷银行
Credit Lyonnais Hongkong (Finance) Limited 香港里昂财务有限公司
credit rating 信贷评级
credit rating agency 信贷评级机构
Credit Review Committee [Hong Kong Monetary Authority] 信贷检讨委员会（香港金融管理局）
credit risk 信贷风险
credit sale 赊销；赊售
credit side 贷方
credit squeeze 信贷紧缩；收紧信贷
credit to... 记入……帐目
credit to be given against tax 税款抵免
credit transfer 信贷转帐；信用转帐
credit union 储蓄互助社

Credit Union League of Hong Kong 香港储蓄互助社协会
creditor 债权人
creditor's petition 债权人的呈请书
creditworthiness 信誉；信用可靠程度
creeping inflation 爬行式通货膨胀；温和通货膨胀；渐升通胀
criminal bankruptcy 刑事破产
criminal bankruptcy order 刑事破产令
criminal bankruptcy petition 刑事破产呈请书
criterion for credit 授信原则
critical path analysis 关键路线分析法；要径分析法
cross rate 套价；套汇汇率；交叉汇率
cross-currency settlement risk 跨国货币结算风险
crossed cheque 划线支票
crossed trade 交叉买卖；交叉盘买卖
Cross-Harbour Tunnel Passage Tax 海底隧道使用税
cross-holding 相互持股；交叉持股
cross-margining 跨市场保证金制度
cross-referencing system 相互参照系统
cross-subsidization 互相资助；互相津贴
Crown Agent 英联邦代办
crude activity rate 粗略经济活动率
crude econometric model 粗略计量经济模式
culpable insider dealing 应受谴责的内幕交易
cum dividend 连股息
cumulative appreciation 累积升值；累积增值
cumulative deficit 累积赤字；累积亏损
cumulative dividend 累积股息
cumulative financial position 累积财政状况
cumulative realized investment 累积的已实现投资
currency 货币
currency adjustment factor 货币调整因子；币值调整因素
currency board arrangement “货币发行局”制度
Currency Board Operations Sub-Committee 货币发行委员会
Currency Committee [Hong Kong Futures Exchange Limited] 货币委员会（香港期货交易有限公司）
currency crisis 货币危机
currency denomination 货币面值
currency futures 货币期货；外汇期货
currency futures contract 货币期货合约；外汇期货合约
currency in circulation 流通货币
currency matching 货币配对
currency note 纸币；钞票
currency option 货币期权
currency swap 货币掉期；货币互兑；货币互惠信贷

currency warrant 货币认兑证；货币认股权证
current account 往来账户；支票户口；经常帐目
current assets 流动资产
current domestic value 现行本地价格
current liabilities 流动负债
current market price 当时市价；现时市价
current price 当时价格；现时价格
current price series 当时物价计算数列
current year rules of assessment 当年度评税规则
cushion 缓冲；缓冲时限〔债券〕
cushion of liquid assets 流动资产缓冲额；速动资产缓冲额
custodian 保管人
custodian trustee 保管受托人
custody 保管
customer 客户
customer lending 客户贷款
customer statement 客户对数单；客户结单
cut loss “斩仓”；减少损失
cut margin “斩仓”
cut-off date 截止日期
cut-throat competition 割喉式竞争；恶性竞争
cycle of activity 活动循环；商业循环
cyclical fluctuation 周期性波动
cyclical inflation 周期性通货膨胀
cyclical nature of the economy 经济的周期性情况

财经类词汇 (D)

D.A.H. Private Bank Limited 安新私人银行有限公司
Dah Sing Bank Limited 大新银行有限公司
Dah Sing Finance Limited 大新财务有限公司
Dai-Ichi Kangyo Bank Limited 第一劝业银行
daily expenditure record book 每日开支记录册
Daily Quotations for Stock Market 《股票市场日报表》
Daily Quotations for Stock Options 《股票期权日报表》
daily stock price 每日股价
daily turnover 每日成交额
Daishi Bank, Ltd. 第四银行
Daiwa Bank, Limited 株式会社大和银行
Daiwa Overseas Finance Limited 大和海外财务有限公司
damages 损害赔偿
Danish Krone [DKK] 丹麦克郎
Dao Heng Bank Limited 道亨银行有限公司
Dao Heng Finance Limited 道亨财务有限公司
date of listing 上市日期
date of maturity 到期日
date of payment 付款日期; 缴付日期
date of transfer 转让当日; 转让日期
date of value 起息日期
dated securities 定期证券
day end liquidity 日终流动资金
day margin 当日保证金; 即日按金
day order 当日订单; 即日指示
day trade 当日平仓买卖
day trade transaction 即日平仓交易; 当日交易; “即日鲜”
de facto control 实际控制权
de minimis exemption 低额豁免
deal 买卖; 交易
dealer 交易商; 证券商; 出市代表; 出市员
Dealer's Deposits Fund 交易商按金基金
dealer's representative 交易商代表
dealing 交易; 买卖
dealing day 交易日
dealing director 交易董事; 证券商董事
dealing in gold options 黄金期权买卖
dealing in securities 证券交易; 证券买卖
dealing partnership 交易合伙商行; 交易合伙
dealing room “盘房”
death duties and costs 死亡税及费用
debenture 债权证; 债券; 信用债券

debenture holder 债权证持有人
 debenture stock 债权股证
 debenture trust deed 债权证信托契约
 debit 借项；借方；记入借方的款项
 debit advice 借项通知书
 debit balance 借方结余
 debit item 借项
 debit side 借方
 debt 债项；债权
 debt certificate 债务证明书
 debt collection agency 收数公司
 debt due 所欠债项
 debt financing 债务融资；举债筹资
 debt instrument 债务票据
 debt market 债务市场
 debt on a recognizance 签保所致的债项
 debt paper 债务票据
 debt payable at a future time 将来到期偿付的债项
 debt reorganization 债务重整
 debt repayment 偿债；偿还借款；偿还债务
 debt securities 债务证券
 debt securities market 债务证券市场
 debtor 债务人
 debtor firm 债务人商号
 debtor's interest 债务人权益
 debtor's share 债务人拥有额
 debt-to-equity ratio 债务与资本比率；负债与权益比率
 deceased debtor 已故债务人
 deceased partner 已故合伙人
 deceased taxpayer 已故纳税人
 decelerated growth 增长放缓
 decelerating trend 放缓趋势
 declaration 声明书；公布；申报；报单
 declaration of bankruptcy 宣布破产
 declaration of dividend 宣布分派股息
 declaration of inability to pay debts 无能力偿付债项声明书
 declaration of insolvency 无力偿还债务声明
 declaration of solvency 有偿债能力声明
 declaration of trust 信托声明；信托声明书
 Declaration on Cooperation and Supervision Covering International Futures Markets 《关于国际期货市场的合作和监管的联合声明》
 Declarations of Cooperation on Investment Management Persons 投资管理合作声明
 declared return 已公布收益
 decline 下跌；衰退

decontrol 解除管制
deduct 扣除
deductible 可扣除；免赔额（保险）
deduction 扣除；扣减；扣除额；扣除项目
deduction for expenses of self-education 个人进修开支扣除额
deed 契据；契约
deed of guarantee 担保契约；保证契据
deed of indemnity 赔偿契据；还款保证书
deed of settlement 授产契；组织安排契据
deed of surrender 放弃契据
defalcation 亏空公款；侵吞公款
defamation 诽谤
default 拖欠；违约；失责行为
default in payment 拖欠付款
default procedure 失责处理程序
default proceeding 失责处理程序
default rule 失责处理规则
defaulter 拖欠税款人；失责人；违约者
defaulting broker 失责经纪
defective title 所有权欠妥
deferral 递延项目
deferred annuity 延期年金
deferred expenses 递延费用
deferred income 递延收入
deferred life annuity 延期人寿年金
deferred pay 延付薪酬
deferred payment 递延付款
deferred share 延迟派息股；递延付息股份
deficiency 亏绌；不敷；不足之数；短缺
deficiency grant 不敷补助金
deficiency subvented organization 接受不敷补助金的机构
deficit 赤字；逆差；亏损；亏欠额
deficit financing 赤字财政；赤字筹资
deficit on capital account 非经常帐赤字
deflated by... 以……平减
deflation 通货紧缩
deflationary force 通货紧缩力量
deflator 平减物价指数
defraud 诈骗
defrauded investor 被诈骗的投资者
defray 支付；扣除
defunct company 已倒闭公司
del credere agent 保付货款代理人；担保付款代理人
delegate 转授

delegate trust 转委信托
delinquency rate 拖欠率；过期还款比率
delinquent account 怠帐；逾期未收帐款
delisting 除牌；取消上市资格；取消挂牌资格
delivered price 交货价
delivery 交收；交割（证券）；交付
delivery failure 交收失误
delivery month 交收月份
delivery note 交货单；付货通知书
delivery order 提货单；交割单
Delta Asia Credit Limited 汇业信贷有限公司
demand deposit 活期存款
demand draft [D/D] 即期汇票
demand draft rate 即期汇票汇率
Demand for Provisional Salaries Tax 暂缴薪俸税通知书
Demand for Rates 征收差饷通知书
Demand for Tax 缴税通知书
demand inflation 需求引起的通货膨胀；需求通胀
demand loan 活期放款
demand loan secured 活期质押放款；活期担保放款
demand loan unsecured 活期信用放款
demand note 即期票据；缴税通知书；缴款通知书
dematerialization of share certificate 股票非实物化
demonetization 停止通用；非货币化
demonetized currency note 停止通用纸币
Den Norske Creditbank 挪威信贷银行
denomination 面额；面值
departmental capital equipment 部门资本设备
departmental estimates submission 部门呈报预算
departmental expenses 部门开支
Departmental Interpretation and Practice Notes [Inland Revenue Department] 《税务局释义及执行指引》
departmental special expenditure 部门特别开支
dependant 受养人
dependent grandparent allowance 供养祖父母或外祖父母免税额
dependent parent allowance 供养父母免税额
dependent sibling allowance 供养兄弟姊妹免税额
deposit 存款；定金；保证金；暂收款项
deposit account 存款账户
deposit at call 通知存款；活期存款
deposit back arrangement 回存安排
deposit charges 存款收费
deposit in lieu of bond 以缴存的款项代替担保契据
deposit insurance scheme 存款保险计划

deposit of securities as security for a loan 存放证券作为贷款抵押
deposit protection scheme 存款保障计划
deposit rate 存款利率
deposit size threshold 最低存款额
deposit taker 接受存款人
depositor 存款人；存户
depository 保管人；受托人；存管处
depository company 存放公司
depository receipt 寄存单据；保管收据；预托证券
depository share 保管股份
depository system 存管制度；存放制度
Deposit-taking Companies Advisory Committee 接受存款公司咨询委员会
Deposit-taking Companies Association [DTCA] 接受存款公司公会
deposit-taking company 接受存款公司
deposit-taking licence 接受存款牌照
depreciation 折旧；贬值
depreciation charge 折旧费
depreciation of the exchange value of the Hong Kong dollar 港元汇值下降
depreciation reserve 折旧储备；折旧准备
deregistration 取消登记
deregulation 撤销管制；放宽管制
derivative 衍生工具
derivative product 衍生产品
derivative warrant 衍生认股权证
derivatives market 衍生工具市场
designated securities 指定证券
designated trade 指定行业
determinable interest 可终结的权益
Determination of Commissioner of Inland Revenue 税务局局长的决定书
determination of cost 成本厘定
determination of net profit 确定纯利
Deutsche Bank AG 德国银行
Deutsche Mark [DEM] 德国马克
devaluation 贬值；货币贬值
Development Bank of Singapore Ltd. 新加坡发展银行
development control 发展管理；发展管制
Development Division [Companies Registry] 拓展部（公司注册处）
development fund 发展基金；开发基金
development intensity 发展密度
Development Loan Fund 发展贷款基金
development package 发展方案
development parameter 发展参数；发展规范
development potential 发展潜力
development statement 发展纲领

development value 发展价值
deviation 偏差
devisee 土地遗赠继承人；受遗赠人
devolve 转予；转承
Dharmala International Finance Limited 大马国际财务有限公司
difference 差额
difference account 盈亏通知书；差额帐
differential 差价；息差；差距
differential pricing system 差额收费办法；差别等级计价法
diminishing assets 递耗资产
diminishing balance method 余额递减法
diminishing return 报酬递减；收益递减
diminution 减少；缩减
direct business 直接业务；直接买卖；直接交易
direct cost 直接成本
direct debit authorization 直接付款授权书
direct debit daily settlement system 每日直接付款的结算制度
direct insurance 直接保险
direct insurer 直接保险人
Direct Investment Division [Hong Kong Monetary Authority] 直接投资处（香港金融管理局）
direct placement 直接配售
direct remuneration 直接报酬
direct tax 直接税
direct taxation rate 直接税税率
direct trading 直接买卖；直接交易
direct underwriting 直接承保
director 董事；理事
Director of Accounting Services 库务署署长
Director of Audit 审计署署长
director's fee 董事袍金
director's interest 董事权益
director's remuneration 董事酬金
Disability Allowance Scheme 伤残津贴计划
disabled dependant allowance 伤残受养人免税额
Disaster Relief Fund 赈灾基金
Disaster Relief Fund Advisory Committee 赈灾基金咨询委员会
disbursement 垫付费用；付款项目；支款
discharge 破产解除；清偿（债务）
discharge of a debt 解除债务；清偿债项
discharge order 注销令
Disciplinary Appeals Committee [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 纪律上诉委员会（香港联合交易所有限公司）
Disciplinary Committee [Hong Kong Futures Exchange Limited, Stock Exchange of Hong Kong Limited] 纪律委员会（香港期货交易有限公司；香港联合交易所有限公司）

Disciplinary Committee of the Hong Kong Society of Accountants 香港会计师公会纪律委员会

disclaimed property 遭卸弃的财产

disclaimer 卸弃；卸弃书

disclaimer of lease 租契的舍弃；租契卸弃书

disclaimer of property 放弃财产

discloseable transaction 须予披露的交易

disclosure 披露；公开；披露事项；资料披露

disclosure of interest 披露权益

disclosure of ownership of shares 披露股权资料；公开股权资料

disclosure package 资料披露方案

disclosure requirement 公开资料规定

discontinuance of business 停业

discount 贴现；折扣；贴水

discount accreted 折价增值

discount amount 折扣数额

discount house 贴现行；贴现公司

discount price 折扣价格

discount rate 贴现率；折扣率

discount securities 贴现证券

discount window 贴现窗

discounted bill 已贴现票据

discounter 贴现行

discretionary account 全权代客投资户口；全权委托户口；全权代客买卖账户

discretionary grant 酌情补助金

discretionary interest 酌情权益

discretionary subvention 酌情资助金

discretionary trust 全权信托

disequilibrium 不均衡状态

dishonour a cheque 退票

dishonoured bill 不兑现汇票

dishonoured cheque 空头支票

disintermediation 非中介化；减少居中融资功能

disponer 财产处置人；分产人

disposable income 可动用收入；可支配的收入；税后收入

disposal 处置；脱手

disposal price 卖价

dispose of 出售；变卖

disposition 产权处置

disposition in favour of relatives 为使亲属受惠而作出的产权处置

disputed liabilities 有争议负债

disqualification of director 取消董事资格

disqualification order 取消资格令

disregarded income 计算入息豁免额

dissolution 解散

dissolution of partnership 拆伙；合伙解散

distinct account 独立帐目

distrain 为抵债而扣押财物；扣货追债；查封

distress 扣押财物；扣押；查封

distress for rent 扣押财物充抵租金

distress warrant 财产扣押令

distributable income 可分配收益

distributable profit 可供派发利润

distributed assets 经分派资产

distribution 分配；配销

distribution company 分销公司

distribution of resources 资源分配

distribution policy 分配政策；派息政策

distributive channel 销售途径

distributive trade 分销业

distributor 分销商；发行人

diversifying economy 多元化的经济体系

dividend 股息；红利；摊还债款

dividend cover 盈利股息比率；股利保证倍数

dividend forfeited 未认领股息注销

dividend programme 摊还债款程序

dividend warrant 股息证；股息单

dividend withholding tax 股息预扣税

dividend yield 股息率；股息收益率

divisible revenue 可予分配的收益

DKB Asia Limited 第一劝银亚洲有限公司

document. nbsp 文件；单据

document. nbspagainst acceptance [D/A] 承兑交单

document. nbspagainst payment [D/P] 付款交单

document. nbspIndex 公司文件索引

document. nbspof title 业权文件；所有权文件

document. ry acceptance bill 跟单承兑汇票

document. ry bill 跟单汇票

document. ry credit 跟单信用证

document. ry payment bill 现付押汇票；凭单付款汇票；付款跟单汇票

dollar area 美元区

domestic concern 本身的业务

domestic credit expansion [DCE] 本地信贷膨胀

domestic demand 本地内部需求；国内需求

domestic demand deflator 本地内部需求平减物价指数

domestic expenses 家庭开支

domestic export 本地产品出口；国内出口

domestic lending 本地贷款；在本港使用的贷款

domestic liabilities 本地负债

domestic money supply 本地货币供应量；国内货币供应
domestic property price index 住宅物业价格指数
domestic rental index 住宅楼宇租金指数
domestically generated inflation 内部产生的通货膨胀；内致通胀
domicile 注册地；本籍
donation 捐款；捐献；捐赠
donee 受赠人
donor 捐赠人
door-to-door canvassing for sale 逐户兜售
dormant account 不活动账户；不活跃账户
dormant assets 未用资产；闲置资产
dormant company 不活动公司；已停止业务的公司
dormant partner 不活跃合伙人；隐名合伙人
double entry system 复式簿记制度
double taxation 双重课税
double taxation arrangement 双重课税安排
double taxation relief arrangement 宽免双重课税安排
double-digit growth 两位数字的增长
double-digit level 两位数字的水平
doubtful debt 呆帐；呆债；可疑债务
doubtful loan 可疑贷款；难以收回的贷款
Dow Jones Average 杜琼斯平均指数；道琼斯股票平均价格指数
Dow Jones Index 杜琼斯指数；道琼斯股票价格指数
Dow Jones Industrial Average 杜琼斯工业平均指数；道琼斯工业股票平均价格指数
down limit 跌停板
down market 跌市
down payment 首期付款
down reversal 回跌
downside risk 下跌风险
downside trend 跌势
downswing 下降趋势；衰退时期
downturn 市况逆转；市况回落
downward adjustment 向下调整
downward movement 走势偏软
downward trend 下跌趋势；向下趋势
draconian revenue measure 严厉的征税措施
draft 汇票
draft estimates 预算草案
draft estimates of expenditure 开支预算草案
draft estimates of revenue 收入预算草案
dragon bond 小龙债券
drawback 退税；退款
drawdown period 贷款支用期；提款期
drawee 受票人；汇票付款人

drawee bank 受票银行；付款银行
drawer 出票人；发票人
drawing account 提款账户
Dresdner Bank AG 捷能银行
drop 下跌；回落
DTB Deutsche Terminbörse 德国期权及期货交易所
dual listing 双重上市；双重挂牌
due date for payment 应付款的日期；付款到期日
due day 到期日；缴税日期
dues 应付款项；应费用；应付税款
dull trading 交投呆滞
dumping 倾销；抛售
duplication of supervision 双重监管
Dutch Guilder [NLG] 荷兰盾
dutiable agricultural and industrial products 应课税的工农业产品
dutiable commodities control system 应课税品管制系统
dutiable commodities permit 应课税品许可证
dutiable commodity 应课税品
dutiable estate 应缴税的遗产
duty 税；关税；应课税品税项
duty assessed on a specific basis 按量评估的税项
duty differential 税率差距
duty free 免税
duty in arrears 欠税
duty on alcohol 酒精税
duty on hydrocarbon oil 燃油税
duty on liquor 酒税
duty on petrol 汽油税
duty on tobacco 烟草税
duty paid 已缴纳税款；关税已付
duty rate 税率
duty reduction 减税
duty-paid goods 已完税货品

财经类词汇 (E)

earmarked fund 预留款项；指定用途的款项
earmarked grant 指定用途补助金
earmarked growth 拟定增长
earned premium 满期保费
earnings 收入；收益；盈利
earnings per share [EPS] 每股盈利
earnings tax 所得税；入息税
ease 放缓；缓和；轻微下跌
ease back 回软
East Asia and Oceanian Stock Exchanges Federation 东亚及大洋洲证券交易所联合会
East Asia Credit Company Limited 东亚授信有限公司
East Asia Finance Company, Limited 东亚财务有限公司
East Asia Section [Financial Services Bureau] 东亚经济分析组（财经事务局）
East Asian Stock Exchange Conference [EASEC] 东亚证券交易所联合会议
econometric model 计量经济模式
econometrician 计量经济学家
econometrics 计量经济学
economic adjustment 经济调控
economic aggregate 经济总体数字
Economic Analysis Division [Financial Services Bureau] 经济分析部（财经事务局）
economic and monetary union [EMU] [European Union] 经济和货币联盟（欧洲联盟）
Economic and Social Commission for Asia and the Pacific [ESCAP] [United Nations] 亚洲及太平洋经济社会委员会（亚太经社会）（联合国）
Economic Commission for Europe [ECE] [United Nations] 欧洲经济委员会（联合国）
economic cost 经济成本
economic cycle 经济周期
economic depression 经济萧条
Economic Division [Hong Kong Monetary Authority] 经济研究处（香港金融管理局）
economic forecast 经济预测
economic framework 经济架构
economic fundamentals 基本经济因素
economic geography 经济地理
economic growth 经济增长
economic implication 对经济的影响
economic indicator 经济指标
economic infrastructure 经济基础设施建设
economic life 经济年限；经济寿命；符合经济效益的使用年限
economic model 经济模式
economic outlook 经济展望；经济前景
economic performance 经济表现；经济实绩

economic recession 经济衰退
 economic recovery 经济复苏；经济复原
 Economic Reporter 《经济导报》
 economic restructure 经济结构重整；经济转型
 Economic Review Committee 经济检讨委员会
 economic sanction 经济制裁
 economic sector 经济部门；经济成分
 economic service 经济服务
 Economic Services Bureau [ESB] [Government Secretariat] 经济局（政府总部）
 economic slowdown 经济放缓
 economic stabilization programme 经济稳定计划
 economic support 经济支持
 economic system 经济体系
 economic variable 经济变量
 economic viability 经济可行性
 economically active person 从事经济活动的人士
 economically active population 从事经济活动的人口
 economically inactive population 非从事经济活动的人口
 Economist, The 《经济学人》
 economy 经济；经济体系
 economy of scale 规模经济
 edge down 渐落；微降
 edge up 渐升；微升
 education subvention 教育资助金
 Edward Wong Credit Limited 安泰授信有限公司
 effective exchange rate index [EERI] 实际汇率指数；有效汇率指数
 effective exchange rate index of Hong Kong dollar 港汇指数；港元汇率指数
 effective rate of interest 实际利率
 effective rate of tax 实际税率
 effectively risk-free investment 无实际风险投资
 efficiency bonus 考绩花红
 elasticity factor 弹性因素
 elasticity of price 物价弹性；价格弹性
 elderly residential care expenses deduction 长者住宿照顾开支的扣除额
 Electrical and Mechanical Services Department Suspense Account 机电工程署暂记帐
 Electrical and Mechanical Services Department Vehicle Maintenance Services Suspense Account
 机电工程署车辆维修暂记帐
 Electrical and Mechanical Services Department Workshop Services Suspense Account 机电工程
 署工场服务暂记帐
 Electrical and Mechanical Services Trading Fund 机电工程营运基金
 electronic banking 电子银行服务
 electronic broker 电子经纪
 electronic clearing system 电子结算系统
 Electronic Mail Stock Information Service [EMSIS] 电子传递股市信息服务

electronic order matching and execution/clearing system 电子自动对盘及执行 / 结算系统
electronic payment system 电子付款系统
electronic trading system 电子交易系统
electronic transfer system 电子转帐系统；电子转帐制度
Emergency Relief Fund 紧急救援基金
Emergency Relief Fund Committee 紧急救援基金委员会
Emerging Asian Bond Market Conference 新兴亚洲债券市场会议
emerging market 新兴市场
emolument 薪酬
employed capital 已运用资本
employed population 就业人口
employees' bonus 雇员红利
Employees Compensation Assistance Fund 雇员补偿援助基金
employees' compensation insurance 雇员补偿保险
employees' share option scheme 雇员股份认购权计划
employees' share purchase scheme 雇员股份购买计划
employees' share scheme 雇员股份计划
Employer's Return of Remuneration and Pensions 雇主填报的薪酬及退休金报税表
employment 就业
employment of funds 资金运用
employment of profit 有收益的受雇工作
encumbrance 产权负担
end investor 最终投资者
endaka [Japanese] “圆高”（日语）；日圆高企
endorsee 承背书人
endorsement 背书
endorsement in blank 空白背书
endorser 承兑人；背书人
endowment 储蓄保险
end-user 最终使用者；真正“用家”
Enforcement Division [Securities and Futures Commission] 法规执行部（证券及期货事务监察委员会）
enforcing payment 强制执行付款规定
enhanced offer 价值较高的要约
enterprise 企业
entertainment tax 娱乐税
entrepreneur 企业家
entrepreneurship 企业家精神；企业家身分
entrustment basis 以信托形式
equal share 相等份额
equilibrium 均衡；平衡
equilibrium real exchange rate 均衡实质汇率
Equitable Banking Corporation 建南银行
equitable benefit 公平利益

equitable charge 衡平法押记
equitable estate 衡平法产业权
equitable interest 衡平法权益
equitable mortgage 衡平法上的按揭
equitable owner 衡平法上的拥有人
equity 股本；股权；股票；权益；产权
equity earnings 权益股收益；参股收益
equity financing 股本融资；发行股票筹措资金
equity holding 股份持有；股权持有
equity interest 股本权益
equity investment 股本投资；注入资本
equity joint venture 股份式合营企业
equity market 股本市场；股票市场
equity of redemption 衡平法上的赎回权
equity securities 权益证券；股本证券
equity share 权益股；普通股
equity share capital 权益股本
equity trading system 股票买卖制度
equity warrant 股本认股权证
equity-related contract 与股权联系的合约
escape clause 免责条款；例外条款
escrow account 托管户口；记帐账户
established fiscal policy 既定财政政策
established securities market 具规模的证券市场
establishment ceiling 编制上限
Establishment Subcommittee [Finance Committee of the Legislative Council] 人事编制小组委员会〔立法会财务委员会〕
estate 遗产；产业；财产
estate duty 遗产税
estate duty account 遗产呈报表
Estate Duty Office [Inland Revenue Department] 遗产税署〔税务局〕
estimated additional assessable income 估计的补加应评税入息
estimated additional assessable profit 估计的补加应评税利润
estimated annual rental 预计每年租值
estimated assessment 估计评税
estimated assets 估计资产
estimated expenditure 预算开支；估计开支
estimated expenditure by service 按服务分类的预算开支
estimated growth rate 估计增长率
estimated income 估计入息；估计收入
estimated liabilities 估计负债
estimated net profit 估计纯利
estimated revenue 预算收入；估计收入
Estimates for the year ending 31 March 19XX Volume IA--General Revenue Account 《截至一九

XX年三月三十一日为止的财政年度预算卷一甲部——政府一般收入帐目》
 Estimates for the year ending 31 March 19XX Volume IB--General Revenue Account 《截至一九
 XX年三月三十一日为止的财政年度预算卷一乙部——政府一般收入帐目》
 Estimates for the year ending 31 March 19XX Volume II--Fund Accounts 《截至一九XX年三月
 三十一日为止的财政年度预算卷二——基金帐目》
 estimates of expenditure 开支预算
 Estimates of Gross Domestic Product 《本地生产总值估计》
 Euro 欧罗；欧元
 Eurobond 欧洲债券
 Euroclear 欧洲结算系统
 Euroclear Clearance System Co-operative 欧洲结算系统公司
 Eurocurrency credit market 欧洲货币信贷市场
 Eurodollar 欧洲美元
 Eurodollar bond 欧洲美元债券
 Eurodollar deposit rate 欧洲美元存款利率
 Eurodollar futures 欧洲美元期货
 Eurodollar market 欧洲美元市场
 Eurodollar rate 欧洲美元利率
 Euromoney 欧洲货币
 European Bank for Reconstruction and Development [EBRD] 欧洲复兴开发银行
 European Commission 欧洲委员会
 European Common Market 欧洲共同市场（共市）
 European Community [EC] 欧洲共同体
 European Council 欧洲理事会
 European Currency Unit [ECU] 欧洲货币单位
 European Development Fund [EDF] 欧洲发展基金
 European Economic Community [EEC] 欧洲经济共同体（欧共体）
 European Futures Clearing Corporation B.V. [Amsterdam] 欧洲期货结算有限公司（阿姆斯特丹）
 European Investment Bank 欧洲投资银行
 European Monetary System [EMS] 欧洲货币体系
 European Monetary Union 欧洲货币联盟
 European Options Clearing Corporation Holding B.V. [Amsterdam] 欧洲期权结算控股有限公司（阿姆斯特丹）
 European Options Exchange [Amsterdam] 欧洲期权交易所（阿姆斯特丹）
 European Social Fund [ESF] 欧洲社会基金
 European Union [EU] [developed from the European Community] 欧洲联盟（欧盟）（前身为欧洲共同体）
 Euroyen 欧洲日圆
 Euroyen loan 欧洲日圆贷款
 evade payment of tax 逃缴税款
 evidence of payment 付款证据
 ex all [x.a.] 除净
 ex coupon [x.c.] 无息票

ex dividend [x.d.] 除息；除股息
ex gratia extinguishment allowance 特惠结业津贴
ex gratia grant 特惠补助金
ex gratia payment 特惠津贴；特惠金
ex rights [x.r.] 除权；除认股权
ex warrant 除证；不附认股权证
examination 审查；讯问；研讯
excess 盈余；超出额；免赔额
excess liquidity 额外流动资金
excess tax paid 多缴的税款
excess value 超额价值
excessive interest rate 过高利率
exchange 兑换；汇兑；交易所
exchange account 兑换帐
exchange bank 外汇银行
Exchange Banks' Association, Hong Kong 香港外汇银行公会
exchange broker 外汇经纪
exchange clearing agreement 外汇结算协定
exchange company 交易所公司
exchange compensation allowance 汇率补偿津贴
exchange contract 外汇合约
exchange contract cancellation note 外汇合约撤销单
exchange control 外汇管制
Exchange Fund 外汇基金
Exchange Fund Advisory Committee [Hong Kong Monetary Authority] 外汇基金咨询委员会
(香港金融管理局)
Exchange Fund bill 外汇基金票据
Exchange Fund Bills Programme 外汇基金票据计划
Exchange Fund Debt Certificate 外汇基金债务证明书
Exchange Fund debt instrument 外汇基金债务票据
Exchange Fund Guarantee Scheme 外汇基金保证计划
Exchange Fund Investment Limited [EFIL] 外汇基金投资有限公司
Exchange Fund note 外汇基金债券
Exchange Fund Notes Programme 外汇基金债券计划
exchange gain 汇兑增益
exchange loss 汇兑损失
exchange market 外汇市场；汇兑市场
Exchange Member 交易所会员
exchange memo 兑换水单
exchange position 外汇头寸
exchange premium 外汇升水；汇兑溢价
exchange quotation 外汇行情
exchange rate 汇率
exchange rate contract 汇率合约

exchange rate fluctuation 汇率波动
exchange rate index 汇率指数
exchange rate mechanism 汇率机制
exchange rate movement 汇率变动
exchange risk 外汇风险
exchange surcharge 汇兑附加费；汇兑附加税
exchange transaction 兑换交易
exchange value 汇兑价值；交换价值
exchange value of the Hong Kong dollar 港元汇价
exchange-based short selling activity 经交易所进行的卖空活动
exchange-traded derivative 在交易所买卖的衍生产品
excise duty 消费税
excluded property 除外财产
excluded reserve 除外储备
exclusive of rates 不包括差饷
exclusive right 专有权；独有权
exclusivity 专营权
Executive Board of International Monetary Fund 国际货币基金组织执行董事会
Executive Committee [Hong Kong Futures Exchange Limited, Stock Exchange of Hong Kong Limited] 执行委员会（香港期货交易有限公司）；常务委员会（香港联合交易所有限公司）
executive director 执行董事；执行理事
Executive Director (Banking Policy) of Hong Kong Monetary Authority 香港金融管理局助理总裁（银行政策）
Executive Director (Banking Supervision) of Hong Kong Monetary Authority 香港金融管理局助理总裁（银行监管）
Executive Director (External) of Hong Kong Monetary Authority 香港金融管理局助理总裁（外事经研）
Executive Director (Monetary Policy and Markets) of Hong Kong Monetary Authority 香港金融管理局助理总裁（货币政策及市场）
Executive Director of Securities and Futures Commission 证券及期货事务监察委员会执行董事
Executive Director (Reserves Management) of Hong Kong Monetary Authority 香港金融管理局助理总裁（储备管理）
executor 遗嘱执行人
executor of small estates 小额遗产的遗嘱执行人
exempt dealer 获豁免交易商
exempt from tax 获豁免缴税
exempt investment adviser 获豁免投资顾问
exempt person 获豁免的人
exempt sum 豁免款项
exempted institution 获豁免机构
exempted loan 受豁免的贷款
exemption 豁免
exemption certificate 豁免证明书

exemption clause 免责条款；豁免条款
exemption from estate duty 豁免遗产税
exemption from property tax 豁免物业税
exemption from rates 豁免差饷
Exemption From Salaries Tax Order 豁免薪俸税令
exemption from stamp duty 免缴印花税
exercise period 行使期
exercise price 行使价格
existing controller 现有控权人
existing licence 现行有效的牌照
existing loan 现有贷款
expectancy of value 预期值
expenditure 支出；开支；费用
expenditure approach 支出算法；开支算法
expenditure baseline 开支基线
expenditure commitment 开支承担
expenditure component 开支项目
expenditure for the services of the government 政府服务开支
expenditure guideline 开支指引
expenditure on scientific research 科学研究开支
expenditure on the gross domestic product 本地生产总值开支
expenditure outturn 开支结算
expenditure pattern 开支模式；消费模式
expenditure range 开支范围；开支幅度
Expenditure Summaries 《开支摘要》
expenditure survey 消费统计调查
expenditure-based gross domestic product 以开支为计算基础的本地生产总值
expenditure-based gross domestic product estimate 以开支为计算基础的本地生产总值估计数字
expense 费用；支出；开支
expense disbursement 开支支出
expense loss 开支亏损
export credit 出口信贷
export earnings 出口收益
export financing 出口融资；出口信贷财务
export licence 出口许可证；出口证
export market development programme 出口市场拓展计划
export of goods and services 货物及服务出口
export performance 出口业绩
export value 出口货值
exporter of services 服务出口地
export-led 由出口带动
export-oriented 出口为主；出口导向
exposure 承受风险；收支差（外汇）

expressed in Hong Kong dollar 以港元计算
external assets 对外资产
external auditor 外聘核数师；外聘审计师
external claim 对外债权
external commercial relations 对外贸易关系
external competitiveness 对外竞争力
External Department [Hong Kong Monetary Authority] 外事经研部（香港金融管理局）
external equilibrium 对外均衡
external fund manager [Exchange Fund] 外聘投资经理（外汇基金）
external investor 外来投资者
external liabilities and claims 对外负债和债权
External Managers Division [Hong Kong Monetary Authority] 外聘投资经理处（香港金融管理局）
external price competitiveness 对外贸易价格竞争能力
External Relations Division [Hong Kong Monetary Authority] 对外关系处（香港金融管理局）
external sovereign debt 对外国债
external trade 对外贸易
externally oriented economy 以外贸为主的经济；倚赖对外贸易的经济
extinguishment allowance 结业津贴
extortionate stipulation 敲诈性的规定
extra allowance 额外津贴
extra statutory concession 法外宽减
extraordinary item 非经常项目；特殊帐项
extrapolation 外推法
extrinsic value 外在价值；非固有价值

财经类词汇 (F)

- face value 面值; 票面价值
facility letter 提供贷款通知书; 贷款确认书
Fact Book 19XX 《19XX 股市资料》
Fact Sheet 《股市资料》
factor analysis 因素分析
factor cost 要素成本; 生产要素成本
factor market 生产要素市场
factor of production 生产要素
factor price 要素价格; 生产要素价格
factor system 因素计算法
factoring company 代理融通公司; 代理收帐公司
facultative reinsurance business 临时再保险业务
Faculty of Actuaries of Scotland 苏格兰精算师学院
fair dealing 公平交易
fair market value 公平市值
fair return 合理利润; 合理收益
fall back 回落
false accounting 伪造帐目
false claim of business expenses 虚报营业开支
false entry 虚假记项
false market 假市
family income 家庭收入
family living expenses 家庭生活开支
family-owned company 家族公司
Far East Exchange 远东交易所
Far Eastern Economic Review 《远东经济评论》
Far Eastern Relief Fund 远东赈济基金
fast market 快市; 速动市场
fast trading 交投畅旺
favourable balance 顺差
favourable balance of trade 贸易顺差
Federal funds [United States] 联邦基金 (美国)
Federal funds rate 联邦基金利率
Federal National Mortgage Association [United States] 联邦国民抵押协会 (美国)
Federal Open Market Committee [FOMC] [United States] 联邦公开市场委员会 (美国)
Federal Reserve Board [FRB] [United States] 联邦储备局 (联储局) (美国)
Federal Reserve System [Fed] [United States] 联邦储备系统 (美国)
Federal Reserve Wire Network [Fedwire] [United States] 联邦储备系统通讯网络 (美国)
Federation Internationale des Bourses de Valeurs [FIBV] 国际证券交易所联合会
Federation of Share Registrars 证券登记公司总会
fee collection procedure 收费程序

fee payable 应缴费用
 fees and charges 费用及收费
 fees and receipts other than appropriation-in-aid 不包括补助拨款的收费及收益
 fellow subsidiary 同集团附属公司
 Fidelity Fund 互保基金
 fiduciary 受信人；受托人
 fiduciary capacity 受信人身分
 fiduciary duty 受信责任
 fiduciary issue 信用发行
 fiduciary loan 信用放款；信用贷款
 field audit 实地审查（税务）
 Field Audit Group [Inland Revenue Department] 实地审核组（税务局）
 field audit staff 实地审计人员；实地核数人员
 final account 决算账户；最后结算
 final and conclusive assessment 最终及决定性的评税
 final assessment 最后评税
 final consumption expenditure 最终消费开支
 final dividend 末期股息；末期摊还债款
 final estimate 最终估计
 final estimate of gross domestic product 本地生产总值的最后估计
 final goods 最终产品
 Final Notice for Rates 差饷最后通知书
 final salaries tax assessment 薪俸税最后评税
 final settlement 最终结算
 final settlement price 最终结算价格
 final statement 决算表
 final tax 最后税款
 finance 财务；融资
 Finance and Management Services Division [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 财务及行政管理科（香港联合交易所有限公司）
 Finance Bureau [FB] [Government Secretariat] 库务局（政府总部）
 Finance Committee [Hong Kong Futures Exchange Limited, Stock Exchange of Hong Kong Limited] 财务委员会（香港期货交易所有限公司；香港联合交易所有限公司）
 Finance Committee agenda item [FCai] [Legislative Council] 财务委员会议程文件（立法会）
 Finance Committee of the Legislative Council 立法会财务委员会
 finance company 财务公司
 Finance Department [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 财务部（香港联合交易所有限公司）
 Finance Division [Hong Kong Monetary Authority] 财务处（香港金融管理局）
 finance lease 融资租赁
 finance sectorial index 金融分类指数
 finance sub-index 金融分类指数
 Financial Accounting Section [Hong Kong Monetary Authority] 财务会计组（香港金融管理局）
 financial adjustment 财政调整

financial administration 财政管理；财务管理
financial adviser 财务顾问
Financial and Accounting Regulations 《财务及会计规例》
Financial and Institutional Coordinating Committee [FINSCOM] 财务监督委员会
financial appraisal 财政评估
financial arrangement 财政安排；财务安排
financial assets 金融资产
financial assistance 经济援助；财政资助
financial auditing 财务审计
financial capacity 经济能力
financial centre 金融中心
Financial Circular 《财务通告》
financial commitment 财政承担；财政承担额
financial community 财经界
financial conglomerate 金融集团
financial constraint 财政约束
financial consultancy service 财务顾问服务
financial contract 财务合约
financial control 财务管理；财务控制；财政规控
financial derivative 金融衍生工具
financial derivative product 金融衍生产品
financial discipline 财政纪律；财务约束
financial disclosure 财务资料披露
financial disclosure rules 财务数据披露规则
financial exposure 财务风险
financial futures 金融期货
financial guideline 财政准则
financial implication 财政影响；财政负担；财政承担
financial information system 财务数据系统
financial infrastructure 金融基础设施建设；金融基础设施
Financial Infrastructure Section [Financial Services Bureau] 财经基建组（财经事务局）
financial institution 财务机构；金融机构
financial instrument 金融工具；金融票据
financial integrity 财政方面的稳健性
financial intermediary 金融中介机构
financial intermediation service 金融中介服务
financial journalist 财经新闻工作者
financial liberalization 金融市场自由化
financial loss 财政损失
financial management 财务管理
financial management and budgeting system 财务管理及预算系统
financial market 金融市场
financial model 财政模式
Financial Monitoring Unit [FMU] [Economic Services Bureau] 财务监察组（经济局）

financial objective 财政目标
financial obligation 财政承担；债务
financial performance 财政状况；财政业绩
financial planning 财政计划；财务规划
financial planning guideline 财政计划准则
financial position 财政状况；财务状况；经济状况
financial pressure 财务压力
financial provision 财政拨款
financial prudence 审慎理财
financial requirement 财政需求；资金需要
financial resources 财政资源
Financial Resources Rules: Notes for the Use of Securities Dealers 《财政资源规则：供证券交易商参考的注释》
financial return 财政收益
Financial Secretary 财政司司长
Financial Secretary Incorporated [FSI] 财政司法团
Financial Secretary Incorporated Suspense Account 财政司法团暂记帐
Financial Secretary's Office 财政司司长办公室
financial service 金融服务；财经服务
Financial Services Bureau [FSB] [Government Secretariat] 财经事务局（政府总部）
financial services complex 金融服务综合大楼
Financial Services Liaison Committee 金融事务联络委员会
financial services sector 金融服务业
financial sheet 财务报表
financial situation 财务状况
financial statement 财政报告；财务报表
financial support agreement 财务支持协议
Financial Times Index 《金融时报》指数
Financial Times, The 《金融时报》
financial transaction 财务交易
financial vehicle 筹资工具
financial year 财政年度
financing 融资；提供资金；资金融通
financing cost 集资费用
financing package 融资方案
financing study 融资研究
fine 罚款
fineness 纯度；成色
fine-tuning 精确调整；仔细修订
fire insurance 火险
fire risk 火险
firm 商号；事务所
firm market 市况坚挺
firm name 商号名称

firm of certified public accountants and public auditors 执业会计师及注册核数师事务所
firm quotation 实价
firm up 回升；转强
first and paramount lien 首要留置权
first buy order 首次买盘
first calculation 第一计算法
First Commercial Bank 第一商业银行
first demand for rates 首次征收差饷通知书
First Fund 第一基金
first in, first out method [FIFO method] 先进先出计算法
first legal mortgage 首次法律按揭
First Metro International Investment Company Limited 首都国际财务投资有限公司
first mortgage 第一按揭；第一抵押权
first mortgage debenture stock 第一抵押债权股证
First National Bank of Chicago 芝加哥第一国民银行
First Pacific Bank Limited 第一太平洋银行有限公司
first participant 第一参与者
First Quarter Economic Report 19XX 《一九XX年第一季经济报告》
first sell order 首次卖盘
First Union HKCB Asia Limited 首华亚洲有限公司
fiscal drag 财政拖累；财政障碍；税项负荷加重
fiscal policy 财政政策
fiscal reason 财政理由
fiscal requirement 财政需求
fiscal reserve 财政储备
fiscal restraint measure 财政紧缩措施
fiscal system 财政制度
fiscal year 会计年度；财政年度
fisheries loan 渔业贷款
Fit and Proper Criteria, The 《适当人选的准则》
Five Rams Finance Company Limited 羊城财务有限公司
five-year forecast of revenue and expenditure 五年收支预测
five-year forecast return 五年预测报表
fixed amount of interest 固定利息数额
fixed assets 固定资产
fixed capital formation 固定资本形成
fixed capital investment 固定资本投资
fixed charge 固定费用；固定押记
fixed concessionary rate 固定优惠率
fixed cost 固定成本
fixed cumulative dividend 固定累积股息
fixed deposit account 定期存款账户
fixed exchange rate 固定汇率
fixed interest investment 定息投资

fixed interest loan stock 固定利息贷款债券；定息贷款债券
fixed interest rate securities 固定利率证券；定息证券
fixed interest securities 固定利息证券；定息证券
fixed parity 固定平价
fixed rate bond 定息债券
fixed rate certificate of deposit 定息存款证
fixed rate liabilities 固定利率负债
fixed rate mortgage 定息按揭
fixed term deposit 定期存款
fixed value 固定价值
fixed-price lump-sum contract 固定总价合约
fixed-price offer 固定价格要约
flat market 市况呆滞；平市
flat rate 划一收费率
flat rate allowance 划一免税额；定额津贴
flat rate charge 划一收费
flexibility arrangement 弹性措施
flexible exchange regime 弹性汇率制度
floatation of shares 股票上市；股票挂牌买卖
floating charge 浮动押记
floating currency 汇率浮动的货币；浮动货币
floating loss 浮动损失；浮动亏损
floating profit 浮动利润
floating rate 浮动利率；浮动汇率
floating rate bond 浮息债券
floating rate certificate of deposit 浮息存款证
floating rate liabilities 浮动利率负债
floating rate note 浮动利率票据；浮息票据
floating rate regime 浮动汇率制度
floor broker 出市经纪
Floor Procedures Working Group [Hong Kong Futures Exchange Limited] 市场委员会工作组
(香港期货交易所有限公司)
floor ticket 交易所买卖单
floor trader 出市代表；出市员
floor trading system 大堂交易系统；场内交易系统
flow chart 流程图
fluctuating overdraft 不定数额透支
fluctuation 波动
folio of ledger 分类帐
foolproof system 万全办法
forced liquidation “斩仓”；强制清盘
forecast figure 预测数字
forecast period 预测期
forecast return 预测报表

forecast submission 呈报预测
forecast trend growth rate 预测趋势增长率
forecast year 预测年度
foreclosure 止赎权
foreclosure order 止赎令
foreign bank 外地银行
foreign bill 外地汇票
foreign credit 海外信用证；海外信贷
foreign currency 外币
foreign currency assets 外币资产
foreign currency deposit 外币存款
foreign currency funding centre 外币融资中心
foreign currency holding 外币持有量；外币储备
foreign currency reserve 外汇储备
foreign currency sovereign debt 外币国债
foreign exchange [forex] 外汇
foreign exchange agreement 外汇协议
foreign exchange allocation 外汇分配
Foreign Exchange and Market Practices Committee 外汇及市场惯例委员会
foreign exchange bought 买入外汇
foreign exchange certificate 外汇兑换券；外汇券
foreign exchange contract 外汇合约
foreign exchange market 外汇市场；汇市
foreign exchange quotation 外汇报价；外汇牌价
foreign exchange reserve 外汇储备
foreign exchange resources 外汇资源
foreign exchange risk 外汇风险
foreign exchange sold 卖出外汇
foreign exchange turnover 外汇市场交投总额
foreign investment 海外投资；外来投资
foreign note 外地承付票
foreign ownership 外资拥有权
foreign partnership 外地合伙
foreign remittance 国外汇款
foreign stock exchange 外地证券交易所
foreign tax 外地税款
forex dealer 外汇交易商
forex futures 外汇期货
forex option 外汇期权
forfeit 没收物品
forfeiture 没收
forfeiture of contribution 没收供款
forfeiture of sum 没收款项
forged signature 假冒的签名

forgiveness of a debt 免偿债务
formal contingent liabilities 正式或有负债
Fortune Magazine 《财富杂志》
forward assets purchase 远期资产购置
forward contract rate 远期合约成交率
forward exchange rate 远期汇率；期货外汇汇率
forward exchange sold 卖出远期外汇
forward foreign currency assets 远期外币资产
forward foreign exchange contract 远期外汇合约
forward forward deposit 远期有期存款
forward purchase 期货购买
forward rate 远期汇率；期汇率
forward trading 期货交易；远期交易
founding member 创办会员；创办会员国
Fourth Quarter Economic Report 19XX 《一九XX年第四季经济报告》
fractional share 不足一股的股份
fragile consumer sentiment 消费意欲薄弱
Framework Agreement [trading fund] 《架构协议》(营运基金)
franc area 法郎区
franchise 专营权；特许权
Frankfurt Stock Exchange 法兰克福证券交易所
franking machine 印花盖印机
fraudulent preference 欺诈优惠；欺诈性优先还款
fraudulent trading 欺诈营商
free enterprise system 自由企业制度
free fiscal reserve 自由财政储备
free market economy 自由市场经济
free of particular average [FPA] 平安险；单独海损不赔
free of payment settlement 免付款交收
free on board price [f.o.b. price] 离岸价格；船上交货价
free surplus 自由盈余；未指定用途的盈余
freehold 不动产所有权；永久产权
freely convertible 可自由兑换
freely remittable 自由汇返
freezing order 冻结令
French Banking Commission 法国银行业监察委员会
French Franc [FRF] 法国法郎
fringe benefit 附带利益
fringe market 外围市场
frozen provision 冻结款项
frustrating effect 破坏性影响
FTSE-100 Index 金融时报 100 指数
fuel duty 燃油税
Fuji Bank Limited 富士银行

Fuji International Finance (HK) Limited 富士国际财务（香港）有限公司
 Fukuoka City Bank, Limited 福岡城市银行
 Fukuoka City Finance Limited 福岡都市财务有限公司
 Fukuoka Finance International Limited 福岡财务国际有限公司
 full consideration 十足代价
 full contracting party 正式缔约国；正式缔约成员
 full cost price 十足成本价
 full member 正式会员；正式成员
 full open market price 十足公开市价
 full price 十足价格
 full return of contribution 发还全部供款
 full valuable consideration 十足有价值代价
 full year 全年
 full year cost 全年经费；全年费用
 fully deductible 可全数扣税
 fully paid-up capital 已缴足股款的股本
 fully paid-up share 已缴足股款的股份
 fully secured 有十足抵押
 functional analysis 用途分析；功能分析
 fund 基金；资金
 fund accounting basis 基金会计基准
 fund credited 记入基金
 fund expenditure 基金开支
 fund levy 基金征费
 fund management 基金管理
 fund of funds 综合基金
 fund on account sought 申请临时拨款
 fund revenue 基金收入
 fund warrant 基金支付令
 fundamental analysis 基本因素分析；基础分析
 funded debt 长期债款；长期借款
 funding 经费；资金
 funding cost 集资成本
 funding mismatch 资金错配
 funds employed 运用资金额
 funeral expenses 殓费
 further sum 额外款项
 future dividend 未来股息
 future earnings 未来入息
 future expenses 未来开支
 futures broker 期货经纪
 Futures Compensation Fund Committee [Securities and Futures Commission] 期货赔偿基金委员会（证券及期货事务监察委员会）
 futures contract 期货合约

futures contract in interbank interest rate 银行同业拆息期货合约
futures contract value 期货合约市值；期约市值
futures crossing procedure 期货对盘程序
futures dealer 期货交易商
futures exchange company 期货交易所
futures general clearing dealer 期货通用结算交易商
futures individual clearing dealer 期货独立结算交易商
futures introducing broker 期货介绍经纪
futures market 期货市场
futures non-clearing dealer 期货非结算交易商
futures trading 期货交易
futures trading adviser 期货交易顾问

财经类词汇 (G)

- gain 收益; 增益
- garnishee order 债权扣押令
- GE Capital Finance Ltd. 通用金融财务有限公司
- gearing ratio 资本与负债比率; 杠杆比率 (认股权证)
- general acceptance 一般承兑
- general account 一般帐目; 总帐
- general administrator 一般遗产管理人
- General Agreement on Tariffs and Trade [GATT] 《关税及贸易总协议》(《关贸总协议》)
- General Agreement on Trade in Services [GATS] 《服务贸易总协议》
- general apportionment 一般分摊
- General Arrangements to Borrow [GAB] 《借款总安排》
- general body of shareholders 全体股东
- general business 一般业务
- general capital increase 总增资
- general clearing member 一般结算会员
- General Consumer Price Index [GCPI] 一般消费物价指数
- general crossed cheque 普通划线支票
- general crossing 普通划线
- general expenses 一般开支
- general fund 普通基金
- General Household Survey 综合住户统计调查
- General Insurance Council [Hong Kong Federation of Insurers] 一般保险总会 (香港保险业联合会)
- general ledger 总分类帐
- general levy 一般征款
- general offer 公开要约; 全面收购建议
- general partner 普通合伙人
- general partnership 普通合伙
- general policy 一般保单
- general proxy 一般委托书
- general rates 一般差饷
- general reserve 一般储备金
- general revaluation [rates] 全面重估应课差饷租值
- general revenue 一般收入; 政府一般收入
- General Revenue Account [GRA] 政府一般收入帐目
- General Revenue Account expenditure 政府一般收入帐目开支
- General Revenue Account revenue 政府一般收入帐目收入
- general revenue balance 政府一般收入余额
- general support grant 一般经费补助金

general warrant 普通拨款令
Generale Belgian Bank (also known as Belgian Bank) 华比银行
generalized system of preference [GSP] 普及特惠制 (普惠制)
gilt-edged investment 稳当投资
gilt-edged market 金边证券市场
gilt-edged securities 金边证券
Gini Coefficient 基尼系数
global allocation 总拨款; 拨款总额
global costing 整体成本计算法
go private 私有化; 私营化
go public 上市
godown warrant 仓单
going concern 经营中的机构; 持续经营
gold 黄金
gold bullion 金条; 黄金
gold bullion held on an allocated basis 特别划分方式持有的黄金
gold bullion market 黄金市场
gold coin 金币
gold coin certificate 金币证明书; 金币证
gold coin coupon 金币配给券
gold exchange standard 黄金汇兑本位制
gold futures 黄金期货; 期金
Gold Identity Marks Registry 黄金标记注册处
gold market 黄金市场
gold on paper 黄金券; 纸黄金
gold, silver and platinum held in physical form 实金、实银及实白金
gold standard 金本位; 金本位制
good book debt 可收回的账面债项
good delivery 合格交货; 合格交割
good year 丰年
goods and services 商品及服务; 货物与服务
goodwill 商誉; 信誉
government bond 政府债券
government consumption expenditure 政府消费开支
government conveyancing 政府产权转易
Government Economist 政府经济顾问
government expenditure 政府开支
government lotteries 政府奖券
Government Lotteries Management Committee 政府奖券管理委员会
government mortgage institution 政府按揭贷款机构
government property 政府财产
government property assets 政府物业资产
Government Regulations 《政府规例》
Government rent 地税; 地租

government reserve 政府储备
government revenue 政府收入
government securities consultant 政府证券业顾问
government trading department 参与商业活动的政府部门
government utility 政府公用事业
graduated rate 渐进税率
grant 补助金；拨款
grantor 授予人
gratuitous payment 赏金
gratuity 酬金
gratuity benefit 酬金福利
grey market 暗盘市场；灰市；暗市
grey market trading 暗盘交易
gross amount 毛额
gross capital formation 资本形成总额
gross claim 申索毛额
gross claim paid 已偿付申索毛额
gross commission payable 须付的佣金毛额
gross contract value 合约总值
gross domestic capital formation 本地资本形成总额
gross domestic fixed capital formation 本地固定资本形成总额
gross domestic price capital formation 本地价格资本形成总额
gross domestic product [GDP] 本地生产总值；国内生产总值
gross domestic product at constant (1980) market price 按固定（一九八零年）市价计算的本地生产总值
gross domestic product at factor cost 按生产要素成本计算的本地生产总值
gross domestic product at market price 按市价计算的本地生产总值
gross domestic product by industrial sector 按工业类别计算的本地生产总值
gross domestic product component 本地生产总值的组成部分
gross domestic product deflator 本地生产总值平减物价指数
gross domestic product estimate 估计本地生产总值；本地生产总值的估计数字
gross domestic product per capita 按人口平均计算的本地生产总值
gross expenditure 开支总额；总支出
gross expenses 开支总额；总开支
gross income 收入总额；总收益
gross insurance liabilities 毛保险负债
gross liabilities 总负债
gross loss 毛损；亏损总额
gross margin 毛利
gross margining 总额保证金制度
gross national product [GNP] 本地居民生产总值；国民生产总值
gross output 总产出；总产值；总产量
gross premium 毛保费；保费总额
gross premium income 毛保费收入；保费收入总额

gross principal value 基本价值总额
gross proceeds 总收益
gross proceeds from sales 销售总收入
gross profit 毛利；溢利总额
gross receipt 总收入
gross return 总收益
gross trading income 营业总收入
group account 集团帐目
group consolidated balance sheet 集团综合资产负债表
group loss relief 对集团的亏损给予税项宽免
Group of Seven [G7] 七大工业国
Group of Seven leaders 七大工业国元首
Group of Ten [G10] 十国集团；十国财团组织
group tax relief 集团税项宽减
group trading system 集体贸易制度
grow at a respectable pace 有可观的增长；有不俗的增长率
Growth Enterprise Market Department [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 创业板部（香港联合交易所有限公司）
growth momentum 增长劲力
growth movement 增长趋势
growth path 增长线；增长途径
growth rate of domestic export 本地产品出口增长率
growth with stability 稳步增长
guarantee 担保；保证
guarantee company 担保公司；保证公司
guarantee corporation 保证法团
guarantee deposit and margin paid 缴付的保证按金
guarantee deposit and margin received 存入的保证按金
guarantee fund 保证基金；担保基金
Guarantee Law 《担保法》
guarantee of bank loan 银行贷款保证
guarantee of due payment 付款保证书
Guarantee Scheme [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 担保计划（香港联合交易所有限公司）
guaranteed benefit 保证利益
guaranteed debenture 保付债权证
guaranteed line of credit 保证贷款限额
guaranteed note 保证票据；保证单；担保债券
guaranteed surrender value 保证退保现金价值
guarantor 保证人；担保人
guardian 监护人
Guide for Directors of Listed Companies 《上市公司董事指引》
Guide to Applicants [Hong Kong Monetary Authority] 《认可机构开业与经营指引》（香港金融管理局）

guideline figure 准则数字

Guideline on Leveraged Foreign Exchange Trading 《杠杆式外汇买卖指引》

Guideline on Minimum Criteria for Authorization 《认可的最低准则的指引》

Guideline on Recognition of Interest [Hong Kong Monetary Authority] 《确认利息收入指引》(香港金融管理局)

guideline ratio 准则比率

Guidelines for the Exemption of Listed Companies from the Securities (Disclosure of Interests) Ordinance 《豁免上市公司遵守〈证券(披露权益)条例〉的指引》

Guidelines for the Exemption of Listed Companies from the Share Repurchase Requirements of S.49BA of the Companies Ordinance 《豁免上市公司遵守〈公司条例〉第49BA条股份购回规定的指引》

guiding exchange rate 指导性汇率

Gulf Cooperation Council 海湾合作委员会

Gunma Finance (Hong Kong) Limited 群马财务(香港)有限公司

财经类词汇 (H)

H & CB Finance (Hong Kong) Limited 住银金融有限公司
H share H股
Hachijuni Asia Limited 八十二亚洲有限公司
Hachijuni Bank, Ltd. 八十二银行
half-yearly economic report 半年经济报告
Hang Seng 100 恒生 100
Hang Seng Bank Limited 恒生银行有限公司
Hang Seng China Enterprises Index [HSCEI] 恒生中国企业指数 (恒生国企指数)
Hang Seng China Enterprises Index Futures 恒生中国企业指数期货
Hang Seng Commerce and Industry Sub-index Futures 恒生工商分类指数期货
Hang Seng Consumer Price Index 恒生消费物价指数
Hang Seng Credit Ltd. 恒生存款有限公司
Hang Seng Economic Monthly 《恒生经济月报》
Hang Seng Finance Limited 恒生财务有限公司
Hang Seng Finance Sub-index Futures 恒生金融分类指数期货
Hang Seng Index [HSI] 恒生指数 (恒指)
Hang Seng Index constituent stock 恒生指数成分股
Hang Seng Index Futures 恒生指数期货
Hang Seng Index futures contract 恒生指数期货合约
Hang Seng Index Futures market 恒生指数期货市场
Hang Seng Index Options 恒生指数期权
Hang Seng London Reference Index 恒生伦敦参考指数
Hang Seng Midcap 50 Index 恒生 50 中型股指数
Hang Seng Midcap Index 恒生中型股指数
Hang Seng Midcap Index constituent stock 恒生中型股指数成分股
Hang Seng Properties Sub-index Futures 恒生地产分类指数期货
Hang Seng Sub-index 恒生分类指数
Hang Seng Sub-index Futures 恒生分类指数期货
Hang Seng Utilities Sub-index Futures 恒生公用事业分类指数期货
hard currency 硬货币; 强势货币
hawking of securities 兜售证券
head 总目
head of expenditure 开支总目
health insurance 健康保险
healthy financial position 财政稳健; 财政健全
healthy reserve 充裕储备金; 充裕准备金
heavy trading 交投畅旺
hedged position margin 用作对冲的合约按金
hedger 对冲者
hedging 对冲; 套戥; 套期保值
hedging portfolio 对冲组合

hedging tool 套戥工具
hedging transaction 对冲交易
Helsinki Stock Exchange 赫尔辛基证券交易所
Henderson International Finance Limited 恒基国际财务有限公司
Heritage Foundation [United States] 美国传统基金会
hidden reserve 隐藏储备
high base of comparison 比较基数偏高
"high buy low sell" strategy “高买低卖”策略
high income economy 高收入经济体系
high liquidity 高流动资金额
high value-added 高增值
highest tender 索价最高的投标；出价最高的投标
highways vote 公路拨款
hire-purchase agreement 租购协议；分期付款购物协议
historical cost 实际成本；历史成本；原始成本
HKFE Clearing Corporation Limited 香港期货交易结算有限公司
hold a position 持仓；“仓”
hold in trust 以信托形式持有
hold on the statutory trust 以法定信托形式持有
holder 持有人
holder in due course 当期持有人
holding company 控股公司；母公司
holding of shares 持有股份
holding over of payment 暂缓缴纳
holding over of provisional tax 暂缓缴纳暂缴税
holdover 暂缓缴纳；延缓缴纳
home banking 家居银行服务；家庭银行服务
home loan interest deduction 居所贷款利息的扣除额
Home Ownership Scheme Fund 居者有其屋计划基金
home supervisor 所在国家的监管机构
Hong Kong Annual Digest of Statistics 《香港统计年刊》
Hong Kong Association of Accounting Technicians 香港专业会计员协会
Hong Kong Association of Banks [HKAB] 香港银行公会
Hong Kong Association of Financial Advisors 香港财务顾问学会
Hong Kong Building and Loan Agency Ltd. 香港建屋贷款有限公司
Hong Kong Capital Markets Association 香港资本市场公会
Hong Kong Code of Conduct 《香港经营守则》
Hong Kong Commodity Exchange Limited [now renamed Hong Kong Futures Exchange Limited]
香港商品交易所有限公司（现称香港期货交易所有限公司）
Hong Kong Dollar [HKD] 港元
Hong Kong dollar balance 港元结存
Hong Kong dollar balance feeding back into the financial sector's credit base 港元结存再流入金融界的信贷基础内
Hong Kong dollar bond 港元债券

Hong Kong dollar currency investment 港元货币投资项目

Hong Kong dollar debt securities 港元债务证券

Hong Kong dollar denominated multilateral agency debt instrument 多边代理机构港币债务票据

Hong Kong dollar deposit base 港元存款基本额

Hong Kong dollar exchange transaction 港元兑换交易

Hong Kong dollar financial instrument 港元金融票据

Hong Kong dollar interest rate futures 港元利率期货

Hong Kong dollar loan-to-deposit ratio 港元贷款与存款的比率

Hong Kong dollar notes market 港币现钞市场

Hong Kong dollar offshore bond 海外港元债券

Hong Kong dollar private sector debt issues 私营机构港元债务票据

Hong Kong Economic and Trade Office [HKETO] 香港经济贸易办事处

Hong Kong Economic Association 香港经济学会

Hong Kong Economic Journal Monthly 《信报经济月刊》

Hong Kong Economic Research Centre 香港经济研究中心

Hong Kong Economic Trends 《香港经济趋势》

Hong Kong Export Credit Insurance Corporation [HKECIC] 香港出口信用保险局

Hong Kong Federation of Insurers 香港保险业联合会

Hong Kong Federation of Stock Exchanges 香港证券交易所联合会

Hong Kong Financial Executives Institute 香港财经行政人员协会

Hong Kong Foreign Bank Representatives Association 香港外资银行办事处协会

Hong Kong Foreign Exchange and Deposit Brokers' Association 香港外汇及存款经纪同业协会

Hong Kong Forex Association 香港外汇同业联合会

Hong Kong Franchise Association 香港特许经营协会

Hong Kong Futures Exchange Limited [HKFE] 香港期货交易所有限公司（期交所）

Hong Kong Futures Guarantee Corporation Limited [HKFGC] 香港期货保证有限公司

Hong Kong General Business Return 香港一般业务报表

Hong Kong General Chamber of Commerce 香港总商会

Hong Kong Government Account 香港政府帐目

Hong Kong Government securities 香港政府证券

Hong Kong in Figures 《香港统计数字一览》

Hong Kong Index [HKI] 香港指数

Hong Kong Institute of Bankers 香港银行学会

Hong Kong Institute of Company Secretaries 香港公司秘书公会

Hong Kong Institute of Investment Analysts 香港投资分析员公会

Hong Kong Interbank Bid Rate [HIBID] 香港银行同业拆入息率

Hong Kong Interbank Clearing Limited 香港银行同业结算有限公司

Hong Kong Interbank Offered Rate [HIBOR] 香港银行同业拆出息率；香港银行同业拆息

Hong Kong Interbank Rate 香港银行同业拆息率；香港银行同业拆息

Hong Kong International Arbitration Centre 香港国际仲裁中心

Hong Kong Investment Funds Association [HKIFA] 香港投资基金公会（基金公会）

Hong Kong Lotteries Board 香港奖券管理局

Hong Kong Management Association 香港管理专业协会

Hong Kong Monetary Authority [HKMA] 香港金融管理局 (金管局)
 Hong Kong Monetary Institutions Association 香港金融业总会
 Hong Kong Monthly Digest of Statistics 《香港统计月刊》
 Hong Kong Mortgage Corporation Limited [HKMC] 香港按揭证券有限公司 (按揭公司)
 Hong Kong Note Printing Limited 香港印钞有限公司
 Hong Kong Securities Clearing Company Limited [HKSCC] 香港中央结算有限公司 (中央结算公司)
 Hong Kong Securities Institute 香港证券学院
 Hong Kong Securities Professionals Alumni Association 香港证券业同学会
 Hong Kong Securities Professionals Association 香港证券学会
 Hong Kong Securities Training Sponsorship Foundation 香港证券业培训赞助基金
 Hong Kong Society of Accountants 香港会计师公会
 Hong Kong Special Administrative Region Government Land Fund [Land Fund] 香港特别行政区政府土地基金 (土地基金)
 Hong Kong Stock Exchange 香港证券交易所
 Hong Kong Stock Exchange All Ordinaries Index 香港所有普通股指数
 Hong Kong Stockbrokers Association 香港证券经纪业协会
 Hong Kong treasury bill 香港库券
 Hong Kong Unit Trust Association 香港单位信托基金会
 Hong Kong Venture Capital Association Limited 香港创业投资协会有限公司
 Hongkong & Shanghai Banking Corporation Ltd. 香港上海 丰银行有限公司
 Hongkong Chinese Bank, Limited 香港华人银行有限公司
 honorarium 酬金; 车马费
 hot money 热钱; 游资
 hotel accommodation tax 酒店房租税
 hotels sectorial index 酒店分类指数
 hotels sub-index 酒店分类指数
 household expenditure 住户开支
 Household Expenditure Survey 住户开支统计调查
 household income 家庭收入; 住户收入
 household wealth 家庭财富
 Housing Capital Works Fund 房屋建设工程基金
 housing loan 房屋贷款
 HSBC Investment Bank Asia Ltd. 丰投资银行亚洲有限公司
 HSI Services Limited 恒指服务有限公司
 Hua Chiao Commercial Bank Limited 华侨商业银行
 Hua Nan Commercial Bank, Ltd. 华南商业银行股份有限公司
 Human Resources Department [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 人力资源部 (香港联合交易所有限公司)
 Hung Kai Finance Company Limited 鸿基财务有限公司
 hypothecation 抵押; 押货预支
 hypothecation certificate 抵押证明书

财经类词汇 (I)

IBA Credit Limited 港基国际财务有限公司
IBU International Finance Limited IBU 国际财务有限公司
idle fund 游资; 闲置资金
illegal consideration 违法代价
illegal loan 不合法贷款
immediate interest 直接及现有的利益
immediate outlook for the economy 经济近期展望
immediate parties 有直接关系的各方
immigration-linked investment scheme 与移民有关的投资计划
immovable property 不动产
immunity 豁免权; 免除责任
implicit price deflator 内含平减物价指数
implied indemnity 隐含弥偿
import and export trade 进出口贸易
import and export trade statistics 进出口贸易统计数字
import demand 进口需求
import deposit scheme 进口保证金计划
import duty 进口税
import price 进口价格
import surcharge 进口附加税; 进口附加费
imported inflation 进口通胀; 输入通胀
imposition of tax 课税; 征税
imprest account 预垫备用金账户; 定额备用金账户
imprest cash 预垫备用现金; 定额备用现金
imprest fund 预垫备用金; 定额备用金
imprest warrant 预垫备用金令
improper investment 不当投资
imputed cost 推算成本; 设算成本
imputed price 估算价格
in absolute cash terms 按绝对现金数值
in absolute terms 按绝对价值计算
in custody of firm 商号保管
in debt 负债
in denomination of... 以……为单位
in money terms 按货币计算
in net terms 按净额计算
in nominal terms 按名义价值计算
in real terms 按实值计算
in relative terms 按相对价值计算
in terms of value-added 按增值额计算
in the money 正在赚钱; 当时有利价; 资金充裕
in value terms 按价值计算

inactive warrant 不活跃认股权证
inchoate instrument 不完整的票据
Inchroy Credit Corporation Limited 英利信用财务有限公司
incidence of taxation 纳税负担
incidental expenses 杂项开支
incidental outlay 附带开支
income 入息；收入；收益
income after deductions 扣除后入息实额
income and expenditure account 收支帐；收支结算表；收支表
income approach 入息计算法
income band 入息组别
income chargeable to salaries tax 应课薪俸税的入息
income collected in advance 预收收益
income derived beneficially 所得并享有实益的入息
income distribution 入息分配；收入分配；收益分配
income from employment 受雇的收入
income group 入息组别
income level 入息水平
income limit 入息限额
income payment 收益付款
income spectrum 入息组别
income statement 入息表；收入表；收益表
income tax 入息税；所得税
income tax authority 入息税主管当局
income threshold 入息限额
incomplete return 未填妥的报税表
inconvertible currency 不能自由兑换的货币
incorporated accountant 注册会计师
incorporated company 法团公司；具法团地位的公司
incorporated public officer 公职人员法团
incorporation 注册成立
incorrect return 内容不确实的报税表；填报不确的报税表
incremental value 增值；递增值
incumbrance 产权负担
incumbrancer 产权负担持有人
indebtedness 负债；债项；负债额
indemnify 弥偿
indemnity 弥偿；弥偿保证
indemnity clause 弥偿损失条款
indent 委托采购单；代购订单
indenture 双联契约
independent audit 独立审计
index bond 指数债券
index futures 指数期货；期指

index futures contract 指数期货合约
index of average land values 平均土地价值指数
Index of Company Names 公司名称索引
index of industrial production 工业生产指数
index warrant 指数认股权证
indexation 指数化；指数调整法
index-linked benefit 与指数相连的利益
Indian Overseas Bank 印度海外银行
indicator of inflation 通货膨胀指标；通胀指标
indirect controller 间接控权人
indirect cost 间接成本
indirect duty 间接税
indirect tax 间接税
individual claim 个别申索
individual clearing member 个人结算会员
individual concern 独自经营商号
individual consumption 个人消费
individual investment adviser 个人投资顾问
individual member [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 个人会员（香港联合交易所有限公司）
Indonesian Rupiah [IDR] 印度尼西亚盾
Indover Asia Limited 印度尼西亚海外亚洲有限公司
Industrial and Commercial Bank of China 中国工商银行
Industrial and Commercial International Capital Limited 工商国际金融有限公司
Industrial Bank of Japan, Limited 日本兴业银行
industrial building allowance 工业楼宇免税额
industrials sectorial index 工业分类指数
inflation 通货膨胀；通胀
inflation accounting 通货膨胀会计
inflation rate 通货膨胀率；通胀率
inflationary implication 通胀影响
inflationary pressure 通胀压力
inflationary spiral 螺旋式上升的通货膨胀；恶性循环的通货膨胀；恶性通胀
inflation-related adjustment 根据通胀而作出的调整
inflator 通货膨胀指数；增加指数
inflow and outflow of balance of payments 国际收支差额的变动
inflow of capital 资本流入；资金流入
inflow of fund 资金流入；资本流入
information disclosure 公开资料；资料披露
Information Services Committee [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 信息服务委员会（香港联合交易所有限公司）
Information Services Department [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 信息服务部（香港联合交易所有限公司）
Information Technology Division [Hong Kong Monetary Authority] 信息科技处（香港金融管理

局)

Information Technology--Enterprise Systems Department [Stock Exchange of Hong Kong Limited]
 信息科技—企业系统部 (香港联合交易所有限公司)

Information Technology--Market and Operation Systems Department [Stock Exchange of Hong Kong Limited]
 信息科技—市场及运作系统部 (香港联合交易所有限公司)

infrastructural investment demand 基础建设投资需求

ING Capital Markets (Hong Kong) Limited 荷兰国际融资有限公司

in-house transaction 内部交易

initial allocation 初期拨款

initial allowance 初期免税额

initial amount of provision on account 初订临时拨款额

initial capital 初期资本

initial capital outlay 初期资本支出

initial cash allocation 初期现金拨款

initial charges 首期费用

initial forecast 初次预测

initial funding 开办资金

initial input 初期投入的资源

initial listing fee 首期上市费

initial margin 基本按金; 首期保证金; 初次“孖展”

initial payment 期初付款; 初期付款

initial public offering [IPO] 初次公开招股

initial subscription price 初步认购价格

injection 注入资金; 注资

injunction 强制令

inland bill 本地汇票

inland note 本地承付票

inner reserve 内部储备

Innovation Loan Scheme [Hong Kong Industrial Technology Centre Corporation] 创业贷款 (香港工业科技中心公司)

input 投入; 投入的资金; 投入的资源

input cost 投入资源成本

input-output analysis 投入产出分析

inscribed stock 记名股票

insider dealer 内幕交易者

insider dealing 内幕交易; 内幕买卖

Insider Dealing Tribunal 内幕交易审裁处

insider information 内幕消息

insider trading 内幕交易

insolvency 无力偿债; 无偿债能力

insolvency administration 无力偿债管理

Insolvency Estate Funds and Accounting System 破产 / 清盘案财产账户款项及会计系统

Insolvency Officer 破产管理主任

Insolvency Practitioners Committee [Hong Kong Society of Accountants] 破产从业员委员会 (香

港会计师公会)

Insolvency Sub-committee [Law Reform Commission] 无力偿债问题小组委员会 (法律改革委员会)

insolvent 无力偿债; 无偿债能力; 无偿债能力的人

insolvent company 无力偿债公司

inspector 督察; 检查员; 审查员

instalment 分期付款

instalment system 分期缴付制度

instant tender 现场投标

Institute of Actuaries of Australia 澳洲精算师学会

Institute of Actuaries of England 英国精算师学会

Institute of Securities Dealers 证券商协会

institutional fund industry 机构基金行业

institutional investor 机构投资者

institutional lender 机构贷款人

instruction for sale and purchase 买卖通知书

instrument 文书; 票据; 契约; 文件

instrument of exchange 交易票据

instrument of indebtedness 借款欠据

instrument of proxy 委托文书

instrument of transfer 转让文书; “过户纸”

Insurance Advisory Committee 保险业咨询委员会

insurance agent 保险代理人

Insurance Agents Registration Board 保险代理登记委员会

Insurance Association of Hong Kong 香港保险公会

Insurance Authority 保险业监督

insurance broker 保险经纪

insurance business 保险业务

Insurance Claims Complaints Board 保险索偿投诉委员会

Insurance Claims Complaints Bureau 保险索偿投诉局

insurance company 保险公司

insurance coverage 承保范围; 保险总额

insurance debt 保险债务

insurance fund 保险基金

insurance industry 保险业

insurance intermediary 保险中介人

Insurance Law 《保险法》

Insurance Officer 保险业监察主任

insurance policy 保险单

insurance transaction 保险交易

insurance-backed 有保险合同作为根据

insured 投保人; 投保人

insurer 保险人; 承保人

intangible assets 无形资产

intangible property 无形财产
integrated accounting system 综合会计制度
intended dividend 拟宣布摊还债款
intending borrower 拟借款人
intending purchaser 有意购买的买家
Inter-American Development Bank 泛美开发银行
interbank borrowing 银行同业拆入
interbank deposit 银行同业存款
interbank fund transfer 银行同业资金往来
interbank liquidity 银行同业流动资金
interbank market 银行同业拆放市场；银行同业市场
interbank money market 银行同业拆息市场
interbank offered rate 银行同业拆息率；银行同业拆息
interbank payment system 银行同业支付系统
interbank rate 银行同业利率；银行同业拆息率
interbank settlement system 银行同业结算系统
inter-branch account 联行账户；分行往来帐
intercompany balance 公司之间的债项结余
interdepartmental account 内部往来帐
interdepartmental charging system 跨部门收费制度
interest 利息；权益；利益
interest accrued 累积利息；累算利息；应计利息
interest arbitrage 利息套汇；套息
interest charges 利息收费
interest collected in advance 预收利息
interest coupon 利息券；息票
interest expenses 利息支出
interest in contract 合约权益
interest in expectancy 预期权益
interest in immovable property 不动产的权益
interest in securities 证券权益
interest in shares 股份权益
interest income 利息收入
interest on capital 资本利息；股本利息
interest on loan 贷款利息
interest on unpaid estate duty 欠缴遗产税须付的利息
interest paid in advance 预付利息
interest paid to inter-branches 联行利息支出
interest payment 利息付款；支付利息
interest payment allowance 利息付款免税额
Interest Rate Agreement [IRA] 《利率协议》
Interest Rate Agreement Working Committee 利率协议工作小组委员会
interest rate cap 利率上限
interest rate ceiling 利率上限

interest rate contract 利率合约
interest rate deregulation programme 撤销利率限制计划
interest rate derivative 利率衍生工具
interest rate differential 利率差额；息差
interest rate effect 利率效应
interest rate futures 利率期货
interest rate margin 利率差距
interest rate mismatching 利率错配
Interest Rate Rules [IRR] [Hong Kong Association of Banks] 《利率规则》（香港银行公会）
interest rate swap 利率掉期
interest rate swap agreement 掉期息率协议
interest rate trend 利率走势
interest received from inter-branches 联行利息收入
interest spread 利率差距
interest tax 利息税
Interest Tax Deduction Certificate [ITDC] 扣除利息税证明书
interest withholding tax 利息预扣税
interest-bearing 有息
interest-bearing account 有息账户
interest-bearing balance 有息结余
interest-bearing debt certificate 有息债务证明书
interest-bearing instrument in foreign currencies 外币有息证券
interest-bearing securities 有息证券
interest-free 无息的；免息的
interest-free fund 不附利息的资金
interest-free loan 免息贷款
interest-free loan fund 免息贷款基金
inter-exchange dealing 越所买卖
interim adjustment grant 临时调整补助金
interim allowance 临时津贴
interim certificate 中期证明书
interim deed 临时契约
interim dividend 中期股息
interim receiver 临时接管人
interim valuation 临时估价
Intermarket Clearing Corporation [Chicago] 跨市场结算公司（芝加哥）
Intermarket Risk Management Committee 市场风险管理委员会
Intermediaries and Investment Products Division [Securities and Futures Commission] 中介团体及投资产品部（证券及期货事务监察委员会）
Intermediaries Supervision Department [Securities and Futures Commission] 中介团体监察科（证券及期货事务监察委员会）
intermediary 经纪；中介人；中介机构
intermediate consumption 中期消费
intermediate goods 中间货物

intermediate holding company 中介控股公司
intermediate income 中期收益
intermediate input 中期投入的资源
Internal Audit Department [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 内部稽核部（香港联合交易所有限公司）
Internal Audit Division [Hong Kong Monetary Authority] 内部审计处（香港金融管理局）
internal auditor 内部核数师；内部审计师
internal control 内部监控；内部控制
internal cost price structure 内部成本价格结构
internal equilibrium 内部均衡
internal financing 内部融资
internal management team [Exchange Fund] 内部管理小组（外汇基金）
internal models approach 内部模式计算方法
internal rate of return 内部回报率；内部收益率
internal revenue 本地内部税收；国内税收
internal risk management system 内部风险管理制度
International Accounting Standards [IAS] 国际会计准则
International Accounting Standards Committee [IASC] 国际会计准则委员会
International Association of Financial Executives Institutes [IAFEI] 国际财经行政人员机构协会
International Auditing Practices Committee 国际审计实务委员会
International Bank for Reconstruction and Development [IBRD] [commonly known as World Bank] 国际复兴开发银行（一般称为世界银行）
International Bank of Asia Ltd. 港基国际银行
International Bank of Taipei 台北国际商业银行股份有限公司
International Commodities Clearing House [London] 国际商品结算所（伦敦）
International Commodities Clearing House Limited [New Zealand, Sydney] 国际商品结算所有有限公司（新西兰；悉尼）
International Conference of Banking Supervisors 国际银行监管机构会议
International Currency Options Symposium 国际外汇期权会议
International Development Association [IDA] 国际开发协会
International Events Fund 国际盛事基金
International Federation of Accountants 国际会计师联合会
International Federation of Insolvency Practitioners 国际破产管理同业联合会
International Finance Corporation [IFC] 国际金融公司
International Financial Action Task Force 国际金融特别行动组
international financial centre 国际金融中心
international financial community 国际金融社会
international financial statistics 国际金融统计数字
International Fiscal Association 国际财政协会
international foreign exchange market 国际外汇市场
International Foreign Exchange Master Agreement 《国际外汇总协议》
International Institute for Management Development 国际管理发展研究所
international investor 国际投资者

International Monetary Fund [IMF] 国际货币基金组织
international monetary market 国际货币市场
international monetary system 国际货币制度
International Options Markets Association [IOMA] 国际期权市场协会
International Organization of Securities Commissions [IOSCO] 国际证券事务监察委员会组织
(国际证监会组织)
International Standards on Auditing [ISA] 国际审计准则
International Stock Exchange [formerly known as London Stock Exchange] 国际证券交易所(前
称伦敦证券交易所)
interrelated factor 互相影响的因素
intervention 干预
intervention currency 干预市场货币
intervention level 干预水平
interventionism 干预主义
intestate 无遗嘱者; 无遗嘱而去世者
in-the-money option 价内期权
intra-day low 一日内的最低点
intra-day margin call 即日追缴保证金; 即日追补按金
intra-day repurchase agreement 即日回购协议
intrinsic value 内在价值; 固有价值
introducing agent 介绍代理人
introducing broker 介绍经纪
Introduction to the Estimates 1996-97 《一九九六至九七财政年度预算简介》
inventory 存货; 存货清单; 资产清单; 财产目录
Inventory Control System 存货控制系统
inverse floating rate note 反向浮息票据
inverted market 倒置市场; 逆转市场
Investigation Unit [Inland Revenue Department] 调查科(税务局)
investment 投资; 投资项目
investment adviser 投资顾问
investment advisers' partnership 投资顾问合伙商行; 投资顾问合伙
investment advisory contract 投资顾问合约
investment analyst 投资分析员
investment and safekeeping procedure 投资和资产保管程序
investment arrangement 投资安排
investment bank 投资银行
investment basis 投资基准
investment client 投资客户
investment climate 投资气候
investment demand 投资需求
investment diversification 分散投资
investment expenditure 投资开支
investment holding 控股投资
investment in new capital equipment 对新资本设备的投资

investment in productive enterprise 生产企业投资
investment in real estate 房地产投资
investment in securities 证券投资
investment income 投资收入；投资收益
investment intention 投资意向；投资意欲
Investment Management Regulatory Organisation [United Kingdom] 投资管理监管组织（英国）
investment manager 投资经理
investment performance 投资业绩
investment plan 投资计划
investment portfolio 投资组合
Investment Products Department [Securities and Futures Commission] 投资产品科（证券及期货事务监察委员会）
investment promotion 促进投资
Investment Promotion and Protection Agreement 促进和保护投资协议
investment representative 投资代表
investment return 投资回报
investment scheme 投资计划
investment vehicle 投资工具
Investment-linked Assurance and Pooled Retirement Funds Committee [Securities and Futures Commission] 与投资有关的人寿保险及集资退休基金委员会（证券及期货事务监察委员会）
investment-linked assurance scheme 与投资有关的人寿保险计划
investment-linked savings plan 与投资有关的储蓄计划
investor 投资者
Investor Compensation Fund 投资者赔偿基金
Investor Education and Communications Unit [Securities and Futures Commission] 投资者教育及传讯小组（证券及期货事务监察委员会）
Investor Resources Centre 投资者资源中心
Investors and the Stock Market 《投资者与证券市场》
invisible trade 无形贸易
invoice 发货单；发票
inward cash flow 现金流入
inward document. ry bill 进口跟单汇票
inward investment 进口投资；外来投资
inward remittance 汇入汇款
in-year management 年度内的财政管理工作
irrecoverable tax 无法追讨的税款
irregularly endorsed cheque 不合规格背书的支票
irrevocable letter of credit 不可撤销信用证
issue 发行；发给；发放
issue at a discount 按折扣发行
issue by tender 招标发行
issue expenses 发行费用
issue of shares 发行股票
issue price 发行价；招股价

issued on a discount basis by tenders 通过招标以贴现方式发行

issued share 已发行股份；已发行股票

issued share capital 已发行股本

issued voting share 已发行有表决权股份

issuer 发证人；发行人；证券发行者；发行证券机构

issuing bank 发证银行；发钞银行

issuing house 证券发行公司；证券承销公司

Italian Lira [ITL] 意大利里拉

Iyo Finance (Hong Kong) Limited 伊予财务（香港）有限公司

财经类词汇 (J-K)

- Japan Securities Clearing Corporation 日本证券结算公司
- Japanese Association of Securities Dealers Automated Quotations 日本证券交易商自动报价协会
- Japanese Securities Finance Company 日本证券金融公司
- Japanese Yen [JPY] 日圆
- Jardine Fleming Bank Limited 怡富银行
- JCG Finance Company, Limited 日本信用保证财务有限公司
- Jian Sing Bank Limited 建新银行
- Job Costing System 分批成本计算系统
- jobber 证券经销经纪; 证券批销经纪; “批家”
- jobber trade 当日平仓买卖
- jobbing business 证券经销业务
- jobbing on client 从顾客身上赚价
- jobbing system 经销制度; 批销制度
- joint account 联名户口; 联合账户; 共同账户
- joint and several note 共同及各别的承付票
- joint assessment 合并评税
- joint contract 共同合约
- joint creditor 共同债权人
- joint debt 共同债项
- joint debtor 共同债务人
- Joint Declaration on Cooperation and Supervision of Cross-Border Investment Management Activities 《有关监管跨境投资管理活动的联合声明》
- joint estate 共有产业
- joint estates account 联权共有产业的帐目
- Joint Financial Intelligence Unit [Hong Kong Monetary Authority] 联合财富情报组 (香港金融管理局)
- Joint Funding Scheme 联合拨款资助计划
- joint holder 联名持有人
- joint liability 连带责任; 共同责任
- joint liquidator 联合清盘人
- joint loan 联合贷款
- joint owner 联名拥有人
- joint ownership 共有权
- joint petition 共同呈请书
- joint property 联权共有财产
- Joint Secretariat of the World Bank Group/International Monetary Fund 世界银行 / 国际货币基金组织联合秘书处
- joint statement 联合启事
- joint stock association 合股组织
- Joint Technical Working Group [formed by Hong Kong Monetary Authority, Stock Exchange of

Hong Kong Limited and Securities and Futures Commission] 联合技术工作小组（由香港金融管理局、香港联合交易所有限公司及证券及期货事务监察委员会组成）

joint tenancy 联权共有

joint tenant 联权共有人

joint total income 共同入息总额

joint venture 合营企业；联营企业；合资企业

joint venture account 合营账户；合伙帐

joint venture agreement 合营企业协议

joint venture contract 合营合约

joint-stock bank 合股银行

Joint-Stock Companies Act of Norway 《挪威股份公司法》

joint-stock company 合股公司

journal entry 日记帐分录

judgment creditor 判定债权人

judgment debt 判定债项

judgment debtor 判定债务人

judicial trustee 司法受托人

junk bond 劣等债券；垃圾债券

Juroku Bank, Ltd. 十六银行

Juroku International Finance Limited 十六国际财务有限公司

Ka Wah International Merchant Finance Limited 嘉华国际财务有限公司

kabushiki kaisha [Japanese] 株式会社（日语）；股份有限公司

Kadoorie Agricultural Aid Loan Fund 嘉道理农业援助贷款基金

Kam Ngan Stock Exchange 金银证券交易所

KBC Bank N.V. 比利时联合银行

KDB Asia Limited 产银亚洲金融有限公司

KEB (Asia) Finance Limited 换银（亚细亚）财务有限公司

kerb market 场外市场

kerb trading 场外交易

Kexim Asia Limited 输银亚洲金融有限公司

key money “顶手费”；“鞋金”

kickback 回佣；佣金

Kincheng Banking Corporation 金城银行

Kincheng Finance (H.K.) Limited 京城财务（香港）有限公司

Kincheng-Tokyo Finance Company Limited 金东财务有限公司

kite-flying 开空头支票

kiting 开空头支票

kiting cheque 空头支票

KLB Asia Finance Limited 韩国长银有限公司

known contingency 已知的应急费用

known liabilities 已知负债

known spending commitment 已知的开支承担
Kookmin Finance Asia Limited 国银金融亚洲有限公司
Korea Commercial Finance Limited 韩国商业金融有限公司
Korea Exchange Bank 韩国外换银行
Korea First Finance Limited 韩国第一金融有限公司
Korea Stock Exchange 韩国证券交易所
Korean Won [KRW] 南韩圆
Kowloon Stock Exchange 九龙证券交易所
Krugerrand 南非富格林金币
Kuala Lumpur Stock Exchange 吉隆坡证券交易所
Kwangtung Provincial Bank 广东省银行
Kwong On Bank Limited 广安银行有限公司
Kwong On Finance Limited 广安财务有限公司
Kyoto International Finance (Hong Kong) Limited 京都国际财务（香港）有限公司

财经类词汇 (L)

- labour and material cost index 劳工及材料成本指数
- LAF bid and offer rates 流动资金调节机制的借入及拆出息率
- laissez-faire policy 自由放任政策
- land cost element 土地成本因素
- Land Fund [Hong Kong Special Administrative Region Government Land Fund] 土地基金 (香港特别行政区政府土地基金)
- land premium 地价
- Land Registry Trading Fund 土地注册处营运基金
- land revenue 地价收入
- land transaction 土地交易
- landed cost 抵岸价格; 卸岸成本
- land-holding company 拥有土地的公司
- Laspeyres index formula 拉斯佩尔指数公式
- last in, first out method [LIFO method] 后进先出计算法
- last recorded price 最后成交价
- last trading price 最后成交价
- late adjustment 收市后的调整
- late stamping 逾期加盖印花
- latent reserve 隐藏储备
- Law Concerning Merger and Conversion of Financial Institutions of Japan 《日本金融机构的合并和转换的有关法律》
- law cost 讼费
- law of bankruptcy 破产法
- law of diminishing return 报酬递减规律; 报酬递减法则
- law of insolvency 破产清盘法
- lay member [Council of SEHK] 外界理事 (联交所理事会)
- leading indicator 领先指标; 领先经济指标
- leap-frogging 跳增
- lease 租契; 租约
- leasehold interest 租赁权益; 批租权益
- leasehold property 批租土地财产
- leave pay 假期工资
- ledger 分类帐
- Ledger Accounting and Financial Information System [LAFIS] 会计及财务数据系统
- ledger book 分类帐簿
- legacy 遗产; 非土地遗赠
- legal charge 法定押记
- legal cost 讼费
- legal estate 法定产业权

legal fee 法律费用
legal interest 法定权益
Legal, Membership and Secretarial Services Division [Stock Exchange of Hong Kong Limited]
法律、会籍及公司秘书事务科（香港联合交易所有限公司）
legal mortgage 法定按揭
legal personal representative 合法遗产代理人
legal tender 法定货币
legal tender notes and coins 法定纸币及硬币
legally binding debt 有法律责任须偿还的债项
legatee 非土地遗赠继承人；受遗赠人
LegCo Ad Hoc Group to Study the Financial Arrangements for the New Airport and Related
Projects 立法会议员研究新机场及有关工程财政事宜小组
LegCo Panel on Economic Services 立法会经济事务委员会
LegCo Panel on Financial Affairs 立法会财经事务委员会
LegCo Subcommittee on the Financing of Airport Core Programme 立法会研究机场核心计划财
政事宜小组委员会
Lehman Brothers Finance Limited 美国雷曼兄弟财务有限公司
lend 贷出
lender 贷款人；借出人；放款人
lender of last resort system 最后贷款人制度
lending 贷款；放款
lending agreement 借贷协议
lending margin 贷款利率差价
lessee 承租人
lessor 出租人；批租人
letter of administration 遗产管理书
letter of allotment 配股通知书
letter of assurance 保证书
letter of comfort 银行联系证明书；信心保证书
letter of confirmation 证实书；确认书
letter of credit [L/C] 信用证；信用状
letter of guarantee 保证书
letter of hypothecation 押汇质权书；银行抵押书；质押书
letter of indemnity 赔偿保证书；认赔书；偿还税款保证书
letter of indication 签印证明书
letter of intent 意向书
letter of release 同意释款书
letter of renunciation 放弃书
level off 趋向平稳；趋平
level playing field 公平竞争的环境
leverage 杠杆作用；杠杆比率
leveraged buy-out 杠杆式收购
leveraged foreign exchange contract 杠杆外汇合约
leveraged foreign exchange trader 杠杆式外汇买卖商

leveraged foreign exchange trader's representative 杠杆式外汇买卖商代表
leveraged foreign exchange trading 杠杆式外汇买卖
Leveraged Foreign Exchange Trading Ordinance Arbitration Panel [Securities and Futures Commission] 杠杆式外汇买卖条例仲裁委员会（证券及期货事务监察委员会）
leveraged leasing 杠杆租赁；融资租赁
leveraged market 杠杆市场
leviable transaction 可征费交易
levy 征费；征款
liability 负债；法律责任
liability for payment of rates 缴交差饷的法律责任
liable in damages 承担损害赔偿
liable to tax 应纳税；应课税
liberalization 自由化；开放（市场）
licence 许可证；牌照；特许文件
licence fee 牌照费
licensed bank 持牌银行
licensed deposit-taking company 持牌接受存款公司
licensed intermediary 持牌中介团体
licensed trader 持牌买卖商
licensee 持牌人；持证人
licensing condition 发牌条件
licensing court 牌照法庭
licensing criterion 发牌准则
Licensing Department [Securities and Futures Commission] 发牌科（证券及期货事务监察委员会）
Licensing Information Booklet 《发牌资料册》
lien 留置权；扣押权
life and annuity business 人寿及年金业务
life assurance 人寿保险
Life Assurance Act [United Kingdom] 《人寿保险法令》（英国）
life assurance policy 人寿保单
life boat loan 救市贷款
life insurance 人寿保险
life insurance corporation 人寿保险法团
Life Insurance Council of Hong Kong 香港寿险总会
life insurance fund 人寿保险基金
life interest 终身权益
Life Underwriters Association of Hong Kong 香港人寿保险从业员协会
life-long product 终身产品
light trading 交投稀疏；交投疏落
likely outturn 估计结算数字
limit 限额；限量
limit down 跌至停板；跌停板
limit of legal tender 法定货币使用限额

limit of value 价值限额
limit order 限价盘；限价订单
limit up 涨至停板；涨停板
limitation fund 限制基金
limited company quoted on stock exchange 上市有限公司
limited company unquoted on stock exchange 非上市有限公司
limited legal tender currency note 有限法定货币纸币
limited liability 有限法律责任；有限责任
limited partner 有限责任合伙人
limited partner loss relief 对有限责任合伙人的亏损给予税项宽免
limited partnership 有限责任合伙
limited service bank 有限服务银行
line of business 业务范围
line of credit 信贷限额
linear development 线型发展；直线发展
linear programming 线性规划
linked assets 相连资产
linked exchange rate system 联系汇率制度
linked long-term business 相连长期业务
liquidable assets 流动资产；可兑现资产
liquid assets 流动资产；速动资产
liquid balance 现金结余；流动资产结余
liquid capital 速动资金；流动资金
liquid form of deposit 活期存款
liquidable assets 可兑现资产
liquidated amount 算定款项
liquidated damages 算定损害赔偿
liquidated demand 经算定的追讨金额
liquidated sum 经算定款项
liquidation 清盘；清偿（债务）；变现（资产）
liquidation of an account 平仓
liquidation of margin account “斩仓”
liquidation of position 平仓
liquidator 清盘人
liquidator's bond 清盘人的债券
liquidity 流动资金；流动性；变现能力
Liquidity Adjustment Facility [LAF] 流动资金调节机制
Liquidity Adjustment Window [LAW] 流动资金调节窗
liquidity conversion factor 流动资产换算因子
liquidity management tool 流动资金管理工具
liquidity margin 流动资金幅度
liquidity portfolio 流动资产组合
liquidity position 流动资金头寸；流动资金情况
liquidity ratio 流动资产比率；流动资金比率

List of Stock Codes 《证券代号名录》
listed company 上市公司
listed corporation 上市机构
listed investment 上市投资
listed securities 上市证券
listed share 上市股份
listing 上市；挂牌
listing agreement 上市协议
Listing Appeals Committee [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 上市上诉委员会（香港联合交易所有限公司）
listing arrangement 上市安排
Listing Committee [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 上市委员会（香港联合交易所有限公司）
Listing Division [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 上市科（香港联合交易所有限公司）
listing fee 上市费
listing matter 上市事宜
Listing Nominating Committee [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 上市提名委员会（香港联合交易所有限公司）
listing price 上市价格；牌价
Listing--Accountancy and Prospectus Vetting Department [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 上市——会计及招股章程审阅部（香港联合交易所有限公司）
Listing--Corporate Finance Department [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 上市——公司财务部（香港联合交易所有限公司）
Liu Chong Hing Bank Limited 廖创兴银行有限公司
Liu Chong Hing Finance Limited 廖创兴财务有限公司
Lloyd's [United Kingdom] 劳合社（英国）
Lloyd's agent 劳合社代理人
Lloyd's broker 劳合社经纪
Lloyd's underwriter 劳合社承保人
loan 借贷；贷款；借款
loan account 贷款账户；放款账户
loan agreement 贷款协议
loan capital 借贷资本
loan ceiling 贷款限制
loan creditor 贷款债权人
loan finance facility 借款融通
loan for financial investment 金融投资贷款
Loan Fund 贷款基金
loan interest 贷款利息
loan loss reserve 贷款损失准备金；贷款损失准备
loan officer 贷款人员
loan outstanding 未偿贷款；尚欠的贷款
loan portfolio 贷款组合
loan repayment 贷款还款

loan shark 高利贷者；“大耳窿”
 loan stock 债权股额；贷款债券
 loan syndicate 贷款银团
 loan-to-deposit ratio 贷款与存款比率
 loan-to-valuation ratio 贷款与估值比率
 local branch 本地分行
 local cost 本地成本
 local inflation 本地通胀
 local inflationary pressure 本地通胀压力
 local production 本地产量
 local representative office 本地代表办事处
 local value-added content 本地加工价值成分
 locality of profit 利润来源
 locally incorporated bank 本地注册银行
 locally incorporated deposit-taking company 本地注册接受存款公司
 Loco-London gold market 本地伦敦金市
 London Commodity Exchange 伦敦商品交易所
 London International Financial Futures Exchange 伦敦国际金融期货交易所
 London Metal Exchange 伦敦金属交易所
 London Stock Exchange 伦敦证券交易所
 long 好仓；多头；买空
 long month 远期月份
 long position 长仓；好仓；多头；长盘
 long-range planning 长远计划
 long-term business 长期业务
 long-term business assets 长期业务资产
 long-term business fund 长期业务基金
 long-term business liabilities 长期业务负债
 Long-Term Credit Bank of Japan, Limited 日本长期信用银行
 long-term debt 长期债项
 long-term fund 长期基金
 long-term policy 长期保险单
 long-term rating 长期评级
 long-term receivables 应收长期帐项
 long-term supplement 长期个案补助金
 loss 亏损；损失
 loss brought forward 承前亏损
 loss carried forward 结转亏损
 loss portfolio 损失组合
 lost instrument 遗失票据
 lot “一手”（最低交易单位）
 Lotteries Fund 奖券基金
 lottery 奖券
 low and simple taxation 税率低而简单的税制

low base of comparison 比较基数偏低
low value-added 低增值
lower income relief 较低入息宽免
lowest conforming tender 符合要求而索价最低的投标
lowest tender 索价最低的投标；出价最低的投标
lowest tender to specifications 符合规格而索价最低的投标
lump sum payment 整笔付款
Luxembourg Monetary Institute 卢森堡金融协会
Luxembourg Stock Exchange 卢森堡证券交易所

财经类词汇 (M)

- M1 [money supply] M1 (货币供应量)
M1, HK\$ 港元 M1
M2 [money supply] M2 (货币供应量)
M2, HK\$ 港元 M2
M3 [money supply] M3 (货币供应量)
M3, HK\$ 港元 M3
Maastricht Treaty 《马城条约》
Macao Pataca [MOP] 澳门元
machinery and equipment 机器及设备
Macro Analysis Section [Financial Services Bureau] 宏观经济分析组 (财经事务局)
macro assessment 整体评核
macro market trend 大市走势
macroeconomic adjustment and control measure 宏观经济调控措施
macroeconomic implication 对总体经济的影响
macroeconomic level 总体经济的层次
macroeconomic management 总体经济管理制度; 宏观经济管理制度
macroeconomic policy 总体经济政策; 宏观经济政策
macroeconomic variable 总体经济变量; 宏观经济变量
macroeconomics 宏观经济学; 总体经济学
Madrid Stock Exchange 马德里证券交易所
mail remittance 邮汇
mail transfer [M/T] 信汇
mail transfer advice 信汇通知书
mail transfer rate 信汇汇率
maintenance fee 赡养费; 生活费; 保养费
maintenance grant 生活补助金
maintenance margin 最低保证金; 保证金下限
maintenance of adequate capital 维持足够资本
major client 主要客户; 大户
major Hang Seng Index constituent stock 恒生指数主要成分股
major shareholder 大股东; 主要股东
major trading partner 主要贸易伙伴
major transaction 重大交易
majority shareholder controller 大股东控权人
Makati Stock Exchange 马卡地证券交易所
Malayan Banking Berhad 马来亚银行
Management Accounting Section [Hong Kong Monetary Authority] 管理会计组 (香港金融管理局)
management bank 管理银行
Management Bank of the Clearing House of Hong Kong Association of Banks 香港银行公会结算所管理银行
management buy-out 管理收购

management contract 管理合约
 management fee 管理费
 management information system 管理信息系统
 management of public finance 公共财政管理
 management of public utility-type undertakings 公用事业式企业的管理
 management overhead 间接管理费用
 management reporting system 管理汇报系统
 management share 董事股份；管理层的股份
 manager of property 财产管理人
 managing director 常务董事；执行董事；董事长
 managing partner 主理合伙人
 mandatory bid 强制性收购建议
 mandatory general offer 强制性公开要约
 mandatory offer 强制要约；强制性要约
 Mandatory Provident Fund 强制性公积金
 Mandatory Provident Fund Authority 强制性公积金管理局
 Mandatory Provident Fund Office 强制性公积金办事处
 Mandatory Provident Fund Scheme 强制性公积金计划
 Manila Stock Exchange 马尼拉证券交易所
 Manual of the Hong Kong Securities Industry 《香港证券业参考手册》
 manufacturing and services-based economy 以制造业及服务为主的经济
 manufacturing sector 制造业
 Marche a Terme International de France 法国期货市场
 Marche a Terme International de France MATIF S.A. 法国结算公司
 Marche des Options Negociables de la Bourse de Paris 巴黎证券交易所期权市场
 Marche des Options Negociables de Paris 巴黎期权市场
 margin 保证金；“孖展”；毛利；差价
 margin account 保证金账户；“孖展”户口
 margin call 追缴保证金通知；追补按金通知
 margin client 保证金客户；“孖展”客户
 margin deposit 保证金；按金；“孖展”
 margin loan 保证金贷款；“孖展”贷款
 margin of solvency 偿付准备金
 margin requirement 应付保证金
 margin trading 以股票按贷财务方式买卖；以“孖展”方式买卖；保证金交易；按金交易
 marginal cost 边际成本
 marginal effect 轻微影响
 marginal relief 边际宽免；所得税减免
 marginal tax band 边际税阶
 marginal tax rate 边际税率
 marine insurance 海上保险
 marine insurance business 海上保险业务
 marine risk 水险；海险
 marker rate of allowance 指标津贴额

market 市场；股市
market access 开放市场；进入市场
Market and Product Development Division [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 市场及产品发展科（香港联合交易所有限公司）
market anomaly 市场反常现象
market body 市场团体
market breadth 市场宽度
market capitalization 资本市值；市价总值
market charge 市场抵押
market closure 停市
market collateral 市场抵押品
market contract 市场合约
Market Development Division [Hong Kong Monetary Authority] 市场发展处（香港金融管理局）
market discipline 市场规律
market disruption 市场干扰
market economy 市场经济
market efficiency 市场效率
market fluctuation 市场波动；市情升降
market forces 市场力量
market information 市场资料；市场信息；行情
market infrastructure 市场基础设施
market intermediary 市场中介者
market leader 市场主要股份；市场领导者
market maker 市场作价者；市场“庄家”
market malpractice 市场不当行为
market manipulation 操纵市场；“造市”
market mechanism 市场机制；市场调节机能
market median 市场中位数
market member 市场会员
market on close [MOC] 接收市盘
market order 市价盘；市价订单
market participant 市场人士
market practitioner 市场从业员
market premium 市场溢价
market price 市价；市场价格
market price development 市场价格变动
market rate 市价；市场利率；市场汇率
market rate of discount 市场贴现率
market rate of interest 市场利率
market rent 市值租金；市面租金
market rigging 操纵市场
market risk 市场风险
market risk regime 市场风险制度
market sentiment 市场情绪

Market Services Group [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 市场服务处（香港联合交易所有限公司）

market share 市场占有率

market statistics 市场统计；行情

market surveillance policy 市场监察政策

Market Systems Division [Hong Kong Monetary Authority] 市场系统处（香港金融管理局）

market trend 市场趋势

market value 市值

market value adjustment 市值调整

marketability 适销性；流通性；销售能力

marketable debt securities 有价债务证券

marketable government debt 有价公债

marketable securities 有价证券

market-determined price 由市场决定的价格

market-disciplined economy 由市场力量支配的经济

market-disciplined free-enterprise economy 由市场因素决定的自由企业经济体系

market-friendly 有利市场运作

marketing organization facility 统营设施

market-making system 市场作价制度；市场“庄家”制度

market-orientation 以市场为主导

market-oriented economy 市场主导的经济体系

market-sensitive information 市场敏感资料；影响市场的数据

mark-to-market 按市价计值；按市价计算差额

marriage settlement 婚姻授产契

married person's allowance 已婚人士免税额

Mashreq Asia Limited 马捷力亚洲有限公司

mass production 大量生产

Mass Transit Fund 地下铁路基金

Mass Transit Railway Corporation note 香港地下铁路公司债券

massive downward pressure 强大的向下调整压力

match an order 对单；对盘

matching 对销；相配；对盘

matching grant 半费资助；等额津贴

matching system 对销系统；相配系统；对盘系统

material risk 重大风险

mathematical reserve 数理储备金

maturity 到期

maturity mismatch profile 期限错配组合

maturity mismatching arrangement 期限错配安排

maturity mismatching of assets and liabilities 资产与负债期限错配

maximum amount 最高款额

maximum benefit 最大利益

maximum rate of interest 最高利率

means test 经济状况调查

measure of risk exposure 衡量风险承担的方法
 median income household 中位数入息家庭
 median return 中位回报
 Medium Range Forecast [MRF] 中期预测
 medium to long-term funds 中长期资金
 meeting of creditors 债权人会议
 member firm 会员商号
 Members Affairs Committee [Hong Kong Futures Exchange Limited] 会员事务委员会（香港期货交易所有限公司）
 Membership and Rules Committee [Hong Kong Futures Exchange Limited] 会籍及则例委员会（香港期货交易所有限公司）
 Membership Committee [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 会籍委员会（香港联合交易所有限公司）
 memorandum account 备查账户；备忘帐项
 Memorandum and Articles of Association [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 《组织大纲及章程》（香港联合交易所有限公司）
 Memorandum Notes on the Revenue Estimates 税收预算备忘录
 memorandum of agreement 协议备忘录；合约备忘录
 memorandum of association 组织大纲；组织章程大纲
 Memorandum of Regulatory Co-operation [MORC] 《监管合作备忘录》
 memorandum of satisfaction 清偿备忘录
 Memorandum of Understanding [MOU] [signed by Hong Kong Monetary Authority and Securities and Futures Commission] 《谅解备忘录》（香港金融管理局与证券及期货事务监察委员会签署）
 merchant bank 商人银行
 merger 合并
 merger agreement 合并协议
 method of apportionment on a pro rata basis 按比例分摊计算办法
 Michinoku Finance (Hong Kong) Limited 北日本财务（香港）有限公司
 Micro Analysis Section [Financial Services Bureau] 微观经济分析组（财经事务局）
 microeconomics 微观经济学；个体经济学
 midcap stock 中型股
 middle interbank rate 银行同业中间利率
 middle market cross-rate 中间市场套汇率
 middle market rate 市场中间价格；市价中位数
 middle rate 中间汇率
 mid-market price 中期市场价格
 mid-year review 年中检讨；中期经济检讨报告
 Milan Stock Exchange 米兰证券交易所
 minimum denomination 最低面额
 minimum price movement 最低波动价位
 minimum principal value 最低基本价值
 minimum subscription 最低认购额
 minority interest 少数权益；少数股东权益

minority shareholder 小股东；少数股东
 minority shareholder controller 小股东控权人
 miscellaneous expenses 杂项支出
 miscellaneous fees 杂项费用
 miscellaneous income 杂项收入
 miscellaneous services 杂项服务
 mismatch 错配
 Mitsubishi Trust and Banking Corp. 三菱信托银行
 Mitsubishi Trust Finance (Asia) Limited 三菱信托财务（亚洲）有限公司
 Mitsui Trust and Banking Co., Ltd. 三井信托银行
 Mitsui Trust Finance (Hong Kong) Limited 三井信托财务（香港）有限公司
 mixed option 可延买亦可延卖的期权
 mixed uptrend 反复向上
 mode of payment 付款办法；发薪办法
 Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Companies 《上市公司董事进行证券交易的标准守则》
 moderate growth 轻微增长；稍微增长
 moderating trend 下降趋势；放缓趋势
 modification 修订；放宽
 Modified Consumer Price Index [MCPI] 修订消费物价指数
 modified factor system 修正因素计算法
 monetary aggregate 货币总体数字；货币流通总额
 monetary and financial system 货币金融体系
 monetary arrangement 金融财务安排
 monetary assets 货币资产
 Monetary Authority 金融管理专员
 monetary base 货币基础
 monetary discipline 货币秩序
 monetary instrument 金融票据；金融工具
 Monetary Operations Division [Hong Kong Monetary Authority] 货币市场运作处（香港金融管理局）
 monetary policy 货币政策；金融政策
 Monetary Policy and Markets Department [Hong Kong Monetary Authority] 货币政策及市场部（香港金融管理局）
 Monetary Policy Division [Hong Kong Monetary Authority] 货币政策处（香港金融管理局）
 monetary regime 货币体制
 monetary sector 金融界；金融体系
 monetary situation 货币情况
 monetary squeeze 货币紧缩；货币压缩
 monetary stability 金融体制的稳定性
 monetary unit 货币单位
 monetary value 币值
 monetization 货币化；币值化
 monetized value 货币化价值

money 货币；款项；金钱
money at call 短期通知款项
money at call and at short notice 短期通知放款；短期内可收回的贷款
money base 货币基础；银基
money broker 货币经纪
money changer 货币兑换商
money flow 货币流量
money for order 汇款单
money income 货币收入
money income per capita 按人口平均计算的货币收入
money laundering 洗钱活动；洗钱；洗黑钱；洗黑钱活动
money lender 放债人
money lender's licence 放债人牌照
Money Lenders Registry 放债人注册处
Money Lenders Section [Companies Registry] 放债人注册组（公司注册处）
money lending advertisement 放债广告
money lending transaction 放债交易
money market 货币市场；金融市场；短期资金市场
money market instrument 货币市场工具；金融市场票据
money market operation 货币市场运作
money market rate 货币市场利率
money of the day [MOD] 付款当日价格
money of the day equivalent 按付款当日价格计算的等值款额
money order 汇票
money out on mortgage 有按揭的放款
money owed 欠款
money payable on demand 按要求随时支付的款项
money stock 货币存量
money supply 货币供应量
money wage 货币工资
money wage rate 货币工资率
Money World Asia Exhibition, Hong Kong 香港货币及投资汇展
money's worth 金钱等值
monitoring procedure 监察程序
monopoly 垄断；独营权
monthly balance 月结
monthly balance sheet 月结表；月份资产负债表
Monthly Market Statistics 《市场统计月报》
monthly rated 按月计
monthly statement 月结单
Monthly Statistical Bulletin [Hong Kong Monetary Authority] 《金融数据月报》（香港金融管理局）
monthly turnover 每月成交量
Montreal Stock Exchange 蒙特利尔证券交易所

Moody's Investors Services, Inc. 穆迪投资者服务公司
 Moody's rating 穆迪评级
 moral claim 道义申索
 moratorium 延期偿付权； 暂行禁令
 more sophisticated economy 更先进完备的经济体系
 Morgan Guaranty Trust Company of New York 摩根信托公司
 Morgan Stanley Capital International China Index [MSCI China Index] 摩根士丹利资本国际中国指数
 Morgan Stanley Capital International Hong Kong Index [MSCI Hong Kong Index] 摩根士丹利资本国际香港指数
 mortgage 按揭； 抵押
 mortgage arrangement 按揭贷款安排
 mortgage debenture stock 抵押债权股证
 mortgage deed 按揭贷款契据； 抵押契据
 mortgage default guarantee 按揭条件违约保证
 mortgage facility 按揭借款； 抵押借款
 mortgage finance 按揭贷款； 抵押融资
 mortgage interest 按揭利息
 mortgage interest relief scheme 按揭利息免税计划
 mortgage interest subsidy scheme 按揭利息津贴计划
 mortgage loan 按揭贷款； 抵押贷款
 mortgage money 按揭金
 mortgage note 抵押票据
 mortgage rate 按揭利率
 mortgage securitization 按揭证券化
 mortgage security 按揭抵押
 mortgage terms 按揭条件； 抵押条件
 mortgage-backed securities 按揭证券
 mortgaged property 按揭财产
 mortgagee 承按人； 承押人； 受押人
 mortgagee in possession 管有承按人
 mortgagor 按揭人； 抵押人
 mother fund 母基金
 Motor Insurers' Bureau of Hong Kong 香港汽车保险局
 motor vehicle first registration tax 汽车首次登记税
 motor vehicle insurance business 汽车保险业务
 motor vehicle tax 车辆税
 movable property 动产
 move within a narrow range 在窄幅上落
 movement 流动； 变动； 趋势
 movement of market rent 市值租金的变动
 moving average 移动平均数
 multi-currency trading 多元货币买卖
 multilateral agency 多边机构； 多边代理机构

multilateral agency debt instrument 多边代理机构债务票据
multilateral development bank 多边发展银行
multilateral exchange rate model 多边汇率模式
multilateral financial institution 多边金融机构
Multilateral Investment Guarantee Agency [MIGA] 多边投资担保机构
multiplier effect 倍数作用；乘数效应
multi-purpose stored value card 多用途储值卡
mutual corporation 互助公司
mutual credit 相互信贷
mutual dealing 相互交易
mutual debt 相互债项
mutual fund 互惠基金
mutual fund corporation 互惠基金法团；互惠基金公司
mutual fund prospectus 互惠基金招股章程
mutual fund unit 互惠基金单位
mutual insurance corporation 相互保险法团
mutual loan syndicate 义会；银会
mutual offset 相互补偿；相互抵销
mutual right 相互权利

财经类词汇 (N)

Nagoya Stock Exchange 名古屋证券交易所
naked short selling 无担保沽空；无担保卖空
Nanyang Commercial Bank Limited 南洋商业银行有限公司
Nanyang Finance Company Limited 南洋财务有限公司
narrow definition of money 狭义货币供应
narrow margin arbitrage 低利套汇；薄利套汇
narrower profit margin 较小利润幅度
narrowing of spread 收窄息差
national accounting 国民经济核算
national accounts 国民账户；国民核算
national accounts framework 国民经济核算架构
National Association of Securities Dealers [United States] 全国证券交易商协会（美国）
National Association of Securities Dealers Automated Quotations [United States] 全国证券交易商自动报价协会（美国）
National Australia Bank, Limited 澳洲国民银行
National Automated Payment System [NAPS] [China] 国家自动支付系统（中国）
National Bank of Canada 加拿大国家银行
National Bank of Pakistan 巴基斯坦银行
National Commercial Bank Limited 浙江兴业银行
national income 国民收入
national income account 国民收入账户
National Institute of Economic and Social Research 国立经济及社会研究所
national insurance contribution [United Kingdom] 国民保险供款（英国）
National Market System [United States] 全国市场系统（美国）
National Measurement Accreditation Service [NAMAS] [United Kingdom] 国家计量认可服务处（英国）
National Westminster Bank plc 国民西敏寺银行
NationsBank, National Association 美国众国银行
native bank order 本地银行付款令票
nature of business 业务性质
near money 近似货币；准货币
near monopoly 近乎专利；近乎垄断
Nedcor Asia Limited 莱利亚洲有限公司
negative factor 利淡因素；不利因素
negative growth 负增长
negative interest 负利息
negative interest rate 负利率
negotiable 可转让；可流转
negotiable bill of lading 可转让提单；流通提单
negotiable certificate of deposit [NCD] 可转让存款证

negotiable debt instrument 可转让债务票据
negotiable instrument 可转让票据；可流转票据
negotiable letter of credit 可转让信用证；流通信用证
negotiable paper 可流转的票据
negotiable securities 可流转证券
negotiable security 可流转的抵押品
negotiating bank 议付银行
net 净额；净值；实额
net additional allowance 额外免税实额
net admissible assets 可接纳资产净值
net aggregated value of an estate 遗产总值净额
net amount 净额
net assessable income 应评税入息实额
net assessable profit 应评税利润实额
net assessable value 应评税净值
net assets 净资产；资产净值
net assets increase 资产净值的增长
net assets value [NAV] 资产净值
net balance 净余额
net balance of capital movement 资金流动净额；资金流动净差额
net basis 净额基准
net book value 账面净值
net borrower 净借方；净借贷的一方
net capital 资本净值；资本净额
net cash balance 现金结余净额
net chargeable income 应课税入息实额
net claims paid 已偿付申索净额
net clearing balance 净结算差额
net commission payable 须付的佣金净额
net cost 净成本；成本净额；费用净额
net currency translation difference 外币折算净差额
net deficit 净额赤字
net earnings 净收益；净盈利
net equity 权益净额
net estate 净遗产
net exchange loss 汇兑损失净额
net export of services 出口服务净额
net external balance 对外贸易净差额
net favourable balance 顺差净额
net flow of fund 资金流动净额
net indebtedness 净负债额
net inflow of fund 资金流入净额
net insurance liabilities 保险负债净额
net interest margin 净利率差距

net interest paid 实付利息
 net liabilities 净负债；负债净额
 net open position 未平仓合约净额
 net operating profit 营业纯利；营业净利
 net outflow of fund 资金外流净额
 net output 净产出；净资产；净产量
 net payment 支出净额
 net position 持仓净额
 net price 净价格；实价
 net proceeds 净收入
 net profit 纯利
 net profit after taxation 税后纯利
 net provisional tax 暂缴税实额
 net public financial assets 政府金融资产净值；政府财务资产净值
 net rate of exchange 净汇率
 net realizable value 可变现净值
 net realization 净变现额
 net receipt 净收入；收入净额
 net reinsurance premium 再保险保费净额
 net rent 租金净额
 net residue 净余额
 net savings 节省款项净额；节省开支净额；节省净额
 net spot foreign currency position 外币现货净额
 net sum 净款额
 net supply 供应净额
 net tangible assets 有形资产净值
 net total income 入息实额；收入实额
 net transfer to fund 拨入基金的款项净额
 net underwriting commitment 包销承担净额
 net unfavourable balance 逆差净额
 net value 净值
 net worth 净值；资产净值
 net/gross ratio 净额 / 总额比率
 netting 净额结算
 New Airport Division [Economic Services Bureau] 新机场部（经济局）
 new capital account commitment 非经常帐新承担额
 new capital account subhead 非经常帐新分目
 new capital account subventions subhead 非经常帐资助金新分目；非经常帐下的资助金新分目
 new commitment 新承担额；新承担项目
 new commodity 新商品
 New Companies Section [Companies Registry] 新公司注册组（公司注册处）
 new grant 新增补助金
 new issue account 新股发行账户
 new issue of shares 发行新股

new money 新增款项；新注入的资金
 new non-recurrent commitment 非经常开支新承担额
 new other non-recurrent subhead 其它非经常开支新分目
 New Products Committee [Hong Kong Futures Exchange Limited] 新产品委员会（香港期货交易所有限公司）
 new recurrent account subhead 经常帐新分目
 new recurrent account subventions subhead 经常帐资助金新分目；经常帐下的资助金新分目
 new special expenditure subhead 特别开支新分目
 New Taiwan Dollar [TWD] 新台币
 New York Cotton Exchange, Inc. 纽约棉花交易所有限公司
 New York Futures Exchange 纽约期货交易所
 New York Mercantile Exchange [NYMEX] 纽约商品交易所
 New York Produce Exchange, Inc. 纽约农产品交易所有限公司
 New York Stock Exchange 纽约证券交易所
 New Zealand Dollar [NZD] 新西兰元
 New Zealand Futures and Options Exchange 新西兰期货及期权交易所
 New Zealand Stock Exchange 新西兰证券交易所
 newly authorized fund 新认可的基金
 newly authorized trust 新认可的信托
 newly formed trust 新成立的信托
 next day net settlement system 翌日净额交收系统
 Next Step--Hong Kong as a Financial Risk Management Centre, The 《向前迈进——香港稳居金融风险管理中心的地位》
 night depository 夜库
 Nikkei 225 Index 日经 225 指数
 Nikkei Index 日经指数
 Nikkei Stock Average 日经平均指数
 nil-paid share 未缴股款的股份
 Nishi-Nippon Bank, Ltd. 西日本银行
 Nishi-Nippon Finance (Hong Kong) Limited 西日本财务（香港）有限公司
 N.M. Rothschild & Sons (Hong Kong) Limited 洛希尔父子（香港）有限公司
 no-loss level 无亏损水平
 nominal account 名义账户；虚账户
 nominal amount 面额；象征式款额
 nominal and effective exchange rates for the Hong Kong dollar 港元的名义及实际汇率
 nominal capital 名义资本
 nominal consideration 象征式代价
 nominal earnings 名义收益；名义入息额；理论上入息额
 nominal increase 名义上增加；理论上增加
 nominal price 虚价；名义价格；按盘价
 nominal share capital 注册股本；名义股本
 nominal value 面值；名义值；票面值；理论上价值
 Nominating Committee [Hong Kong Futures Exchange Limited, Stock Exchange of Hong Kong Limited] 提名委员会（香港期货交易所有限公司；香港联合交易所有限公司）

nominee 代名人
nominee account 代名人户口
non-acceptance 不承兑
non-bank investor 非银行投资者
non-banking sector 银行以外的机构
non-bankruptcy certificate 非破产证明书
non-business day 非营业日
non-capitalization weighted index 非资本值加权指数
non-cash acquisition 非现金投资所得的资产
non-cash assets 非现金资产
non-cash-limited subhead 没有现金支出限额的分目
non-certificated share 无证书股份
non-clearing member 非结算会员
non-collateralized derivatives warrant 非抵押衍生认股权证
non-conforming tender 不符合要求的投标
non-consumption item 非消费项目
non-cumulative redeemable preference share 非累积的可赎回优先股
non-dealing partner 非经营合伙人
non-discretionary account 非全权委托户口；非全权代客买卖账户
non-distributable reserve 不可分配的储备金
non-essentials 非必需品
non-executive director 非执行董事；非执行理事
non-interest-bearing certificate of indebtedness 无息负债证明书
non-interest-bearing debt securities 无息债务证券
non-interest-bearing note 无息票据
non-interventionism 不干预政策
non-investment-linked life insurance policy 非与投资挂钩的人寿保单
non-liquid form of deposit 定期存款
non-listed company 非上市公司
non-member shareholder 非会员股东
non-monetary gold 非货币黄金；非作货币用途的黄金
non-negotiable bill of lading 不可转让提单；非流通提单
non-negotiable, non-interest-bearing promissory note 不可转让的无息期票
non-OECD stock market 非经济合作及发展组织国家的证券市场
non-payment 不缴付；不付款
non-performing assets 非营运资产
non-performing loan 非营运贷款；不履约贷款
non-profit-distributing body 非分配利润的组织
non-profit-making 非牟利
non-proportional treaty 非比例协约
non-proportional treaty reinsurance 非比例协约再保险
non-realizable savings 不可变现的节省额
non-recourse debt 无追索权债项
non-recurrent cost 非经常费用

non-recurrent expenditure 非经常开支
non-recurrent grant 非经常补助金
non-recurrent revenue 非经常收入
non-resident corporation 非本地注册的公司；非本地注册的法人团体
non-resident institution 非驻港机构
non-subsidy principle 无津贴原则
non-tradables 非贸易品
non-unit liabilities 非单位负债
non-voting share 无表决权股份
non-works capital expenditure 基本工程外的非经常开支
Nordic Investment Bank 北欧投资银行
normal expenditure 正常开支
normal fidelity insurance 一般忠诚保险
normal value 正常价值
Norwegian Krone [NOK] 挪威克郎
nose dive 暴泻
not negotiable 不可转让
not trading for profit 非牟利
notarial act of honour 公证承付
notary 公证人
note 票据；纸币；钞票
note issuance facility 票据发行融通
note issue 纸币发行；发钞
note issue mechanism 发行钞票机制
Note Security Fund 纸币保证基金
note-issuing bank 发钞银行
Notes on Computation of Salaries Tax/Personal Assessment 有关薪俸税 / 个人入息课税计算方法说明
Notice for Payment of Provisional Tax 暂缴税缴纳通知书
Notice for Recovery of Tax 追收税款通知书
notice of a trust 信托通知
notice of additional assessment 补加评税通知书
Notice of Adjudication of Proof of Debt 裁定债权通告
notice of assessment 评税通知书
Notice of Assessment and Demand for Additional Tax 评定及缴纳补加税款通知书
Notice of Assessment and Demand for Tax 评税及缴纳税款通知书
Notice of Assessment for Property Tax 物业税评税通知书
Notice of Change of Particulars 更改注册事项通知书
Notice of Change of Registered Office 更改注册办事处通知书
Notice of Correction to the Valuation List 更正估价册通知书
Notice of Deletion 删除估价册内物业通知书
notice of demand 付款通知书
notice of deposit 有关缴存款项的通知
notice of dishonour 不兑现通知

notice of intended dividend 有关拟宣布摊还债款的通知
Notice of Intended Payment to Creditors and Intended Application to Recission of Receiving Order 拟发还偿款予债权人及拟申请撤销接管令通告
Notice of Intention to Amend Valuation List 拟修正估价册记录通知书
Notice of Intention to Assess Additional Tax 拟评定补加税的通知书
Notice of Interim Valuation 临时估价通知书
notice of objection 反对通知书
Notice of Personal Assessment 个人入息课税通知书
Notice of Rateable value 应课差饷租值通知书
Notice of Revised Assessment 修订评税通知书
Notice of Situation 公司更改地址通知书
notice of transfer 转让通告
Notice of Valuation 估价通知书
notifiable interest 须具报的权益
notifiable transaction 须予公布的交易
noting of bills 汇票的拒付记录
notional annual mid-point salary [NAMS] 按薪级中点估计的年薪值
notional annual mid-point salary committed 已拨用的按薪级中点估计的年薪值
notional annual mid-point salary spent 已动用的按薪级中点估计的年薪值
notional annual salary cost at mid-point 按薪级中点估计的年薪开支
notional cost 估计费用；名义成本
notional mid-point cost 估计的中点费用
novation 约务更替；债务更替文件
nugatory expenditure 不必要开支
number of cash-sweep chances 现金彩票活动的中彩机会的数目
number of cash-sweep tickets sold 现金彩票活动售出的彩票数目
numbered ticket 号码彩票

财经类词汇 (O)

- obligation 债项；责任；义务
obligation bond 债务债券
obligee 受惠人
occupational retirement scheme 职业退休计划
Occupational Retirement Schemes Division [Financial Services Bureau] 退休计划部（财经事务局）
odd lot 散股；碎股；零股
odd lot broker 散股经纪
OECD country 经济合作及发展组织国家；经济合作及发展组织的成员国
OECD stock market 经济合作及发展组织国家的证券市场
off-balance-sheet exposure 资产负债表外的风险
off-balance-sheet financing 帐外融资；资产负债表外的融资
off-balance-sheet item 资产负债表外的项目
off-balance-sheet transaction 帐外交易；资产负债表外的交易
offer 要约；建议；收购
offer by tender 招标发售
offer document. nbsp 要约文件；建议文件
offer for sale 要约出售
offer for subscription 公开招股
offer mechanism 招股机制
offer of shares for public subscription 公开招股
offer period 要约期
offer price 要约价；发盘价
offer rate 拆出息率
offer to buy 要约买入
offer to lend 要约贷出
offer to sell 要约卖出
offeree 受要约人
offeree company 受要约公司
offeree shareholder 受要约公司的股东
offeror 要约人
offeror company 要约公司；提出要约公司
off-floor terminal 离场交易终端机
off-floor trading 离场交易
office of profit 有收益的职位
Office of the Commissioner for Securities and Commodities Trading 证券及商品交易监理专员办事处
Office of the Commissioner of Banking 银行业监理处
Office of the Commissioner of Insurance 保险业监理处
Office of the Exchange Fund 外汇基金管理局
Office of the Telecommunications Authority Trading Fund 电讯管理局营运基金
Official Administrator 遗产管理官

official emolument 官职薪酬
official listing 正式上市
official rate 法定汇率；官价
Official Receiver 破产管理署署长
Official Receiver's Office 破产管理署
official trustee 法定受托人
off-market dealing 场外买卖
offset 抵销；弥补；冲销
offsetting position 相抵持仓
offshore bank 离岸银行
offshore borrowing 海外借款
offshore borrowing transaction 海外借款交易
offshore business 海外业务
offshore currency deposit market 海外货币存款市场
offshore fund 离岸基金
offshore interest 海外利息
offshore reinsurance income 离岸再保险入息
Offshore Supervisors Group 离岸监理组织
off-site review 非实地审查
off-site scrutiny 非实地审核
Ogaki Kyoritsu Bank, Ltd. 大垣共立银行
omission of income 漏报入息
omission of profit 漏报利润
on account basis 记帐方式；赊帐方式
on-balance-sheet item 资产负债表内的项目
on-cost 间接成本；间接费用；附加行政费用
one board lot of securities “一手”证券
"one building" condition “一家分行”的规定
one day rolling currency futures 单日掉期外汇期货
one day rolling currency futures contract 单日掉期外汇期货合约
one price 单一价格；不二价
one-line vote 整笔拨款
one-off grant 一次过拨款
one-off item 非经常项目
one-off payment 一次过拨款；单一笔款项
one-off subsidy 一次过补贴
onerous tax 繁苛税项；繁重税率
on-floor order 场内买卖盘
on-lending 转借
on-site examination 实地审查
open a position “做仓”；开仓
open account 未清账户；记帐交易；往来账户
open contract 未平仓合约
open economy 开放经济

open interest 未平仓合约数量
open market 公开市场
open market value 公开市场价值；市值
open offer [listing method] 公开售股（上市方式）
open order 开仓订单
open outcry 公开叫价；公开喊价
open position 未平仓交易
open price 开仓价格
open tender 公开投标
open-end fund 开端基金
open-ended investment corporation 股份不定的投资公司
opening balance 期初结余
opening price 开盘价格；开市价
opening quotation 开市价；开市行情
opening rate 开盘汇价
operating account 营业帐目；营业账户；经营帐目
operating agreement 营运协议
operating cost 营运成本；运作成本；操作成本
operating deficit 营业亏损；经营赤字
operating expenditure 经营开支；营运开支；营业支出
operating expenses 营运开支；营业费用
operating income 营运收入；营业收入
operating loan 经营业务所需贷款
operating profit 营业利润
operating revenue 营运收入；营业收益
operating services account 营运服务帐目
operating statement 经营收支表；营业损益表
operating surplus 经营盈余；营业盈余
operation 经营；营运；投产
operational fund 经费
operative aggregate 现行总体数字
operator 经营者；营运者；营办商
opportunity cost 机会成本
optimist “好友”
optimum rate of expenditure 最适当支出率
option 期权；认购权；选择权；选购权
option contract 期权合约
option money 期权费
option on a futures contract 期货合约期权；期货期权
option on commodities 商品期权
option position 期权持仓量
option premium 期权金；期权溢价
optional stipulation 选择性规定
Options Clearing Corporation [Chicago] 期权结算公司（芝加哥）

Options Clearing House Pty Limited [Sydney] 期权结算所有限公司 (悉尼)
Options Clearing Rules 《期权结算规则》
options market 期权市场
options market maker 期权“庄家”
options pricing model 期权定价模式
options trading 期权交易
options trading member 期权交易会员
Options Trading Rules 《期权交易规则》
order 订单; 命令; 买卖盘
order cheque 记名支票; 抬头支票
order for payment of money 付款指令票据
order for purchase 订购书
order for redirection 转寄令
order for sale 售卖令
order of discharge 破产解除令
order of foreclosure absolute 绝对止赎令
order of mail transfer 信汇委托书
order to pay admitted debt 偿付承认债项令
order-based system 以买卖盘为基础的制度
ordinary annual contribution 经常性每年捐款
ordinary course of business 通常业务运作
ordinary creditor 普通债权人
ordinary share 普通股
ordinary share capital 普通股股本
organization expenses 开办费
Organization for Economic Co-operation and Development [OECD] 经济合作及发展组织 (经合组织)
Organization of Petroleum Exporting Countries [OPEC] 石油出口国组织
Orient First Capital Limited 建银财务 (香港) 有限公司
original estimates 原来预算
original executor 原遗嘱执行人
original issue price 原本发行价
original margin 原始保证金; 基本按金
original mortgagee 原承按人
original mortgagor 原按揭人
original receipt 收据正本; 收条正本
original securities 原有的证券
ORIX Asia Limited 欧力士 (亚洲) 有限公司
ornament gold 饰金
Osaka Securities Exchange 大阪证券交易所
Oslo Stock Exchange 奥斯陆证券交易所
O.T.B. Card Co. Ltd. 海外信用卡有限公司
ounce troy 金衡安士
outflow of capital 资本外流; 资金外流

outflow of fund 资金外流
 outflow of money 资金外流
 outgoing partner 退出的合伙人
 outgoings 支出
 outgoings and expenses 支出及开支
 outlay 费用；开支；支出
 outlying business district 市区外商业区
 out-of-hours trading 在正式交易时间以外的交易
 out-of-pocket expenses 实付费用；付现费用
 out-of-the-money option 无价期权；价外期权
 outport collection 外埠代收款项
 output 产出；产值；产量
 outside dealing 场外买卖；场外交易
 outstanding 未偿还；尚未支付
 outstanding account 未清帐项；未清帐目
 outstanding allocation 应拨未拨的款项
 outstanding amount 未偿还的数额
 outstanding balance 未清帐款；未清余额
 outstanding bill 未偿付票据；未兑现票据
 outstanding borrowing 未清偿债项
 outstanding claim portfolio 未决申索组合
 outstanding commitment 尚未支付的承担额
 outstanding derivatives contract 尚未平仓的衍生工具合约
 outstanding loan 尚未清还的贷款
 outstanding negotiable certificate of deposit 未兑现的可转让存款证
 outstanding tax 欠税
 outstanding uncapped interest 尚未支付且未化作本金的利息
 outturn 结算；结算数字
 outward document. ry bill 出口跟单汇票
 outward remittance 汇出汇款
 over and above inflation 减除通胀因素
 overall average internal rate of return 平均总体内部回报率
 overall Consumer Price Index 总体消费物价指数
 overall domestic export 本地产品出口总额
 overall growth rate 整体增长率；总增长率
 overall investment 总投资额；总体投资
 overall liquidity ratio 总体流动资金比率
 overall price relative 全面相对价格
 overall surplus 总盈余
 overall tally 全面总计
 overbuying 超买；买空
 over-commitment 超额承担
 overdraft 透支
 overdraft by banks abroad 海外银行同业透支

overdraft by banks in foreign countries 外国银行同业透支
overdraft by local banks 本港银行同业透支
overdraft by outport banks 外埠银行同业透支
overdraft of an account 户口透支
overdraft on banks 向银行同业透支
overdraft on banks abroad 向海外银行同业透支
overdraft on banks in foreign countries 向外国银行同业透支
overdraft on local banks 向本港银行同业透支
overdraft on outport banks 向外埠银行同业透支
overdraft secured 抵押透支
overdue 逾期
overdue loan 过期贷款
over-employed economy 过度活跃的经济
overhang 剩余承担；未完成的承担额；过剩额
overhead 间接费用；间接成本
overhead cost 间接成本
overheated economy 过热的经济
overheated market 过热的市场
overnight Hong Kong interbank offered rate 香港银行同业隔夜拆息率
overnight liquidity assistance 隔夜流动资金贷款
overnight margin 隔夜保证金；隔夜按金
overnight money 隔夜拆借资金；隔夜钱
overnight position 隔夜头寸
overnight rate 隔夜利率
overpaid amount 多缴数额
overpayment of contribution 多缴供款
overrun 超支
overrun cost 超额费用
Oversea-Chinese Banking Corporation Ltd. 华侨银行有限公司
overseas bank 海外银行
overseas banking corporation 海外银行法团
overseas branch 海外分行
Overseas Companies Section [Companies Registry] 海外公司注册组（公司注册处）
overseas currency balance 海外货币结余
overseas financial institution 海外财务机构
overseas interest 海外利息
overseas investment 海外投资
overseas market 海外市场
overseas representative office 海外代表办事处
Overseas Trust Bank Ltd. 海外信托银行有限公司
Overseas Union Bank Ltd. 华联银行
overselling 超卖；卖空
oversight of markets 监察市场
over-spending 超额支出；超支

overtax 超额征税；征税过重
over-the-counter derivative 场外交易衍生工具
over-the-counter market 场外交易市场
over-the-counter trading 场外交易；柜台交易
over-the-counter transaction 场外交易；柜台交易
overtrading 过量交易
owner-occupier allowance 自住业主津贴
ownership 所有权；拥有权
ownership in common 分权共有权

财经类词汇 (P)

Pacific Basin Central Bank Conference 太平洋地区中央银行会议
Pacific Basin Economic Council [PBEC] 太平洋地区经济议会
Pacific Economic Co-operation Council [PECC] 太平洋经济合作议会
Pacific Economic Outlook 《太平洋经济展望》
Pacific Finance (Hong Kong) Limited 怡泰富财务(香港)有限公司
package 整套方案
package concept 整体发展概念
package development 组合发展; 整体发展
packing credit 打包贷款; 打包放款
packing loan 打包放款
paid-in capital 实缴资本; 实缴资本
paid-in share 实收股份
paid-up capital 缴足股本
paid-up share capital 缴足款股本
panic buying 恐慌性抢购
panic selling 恐慌性抛售
paper 票据; 文件
paper clearing system 票据交换制度
paper gold 纸黄金
paper profit 账面利润; 纸上利润
par of exchange 汇兑平价
par value 票面值
parallel transaction 平行交易
parent company 母公司; 控股公司
pari passu 平等权利; 同等权益; 按相同比例
Paris Bourse 巴黎证券交易所
parity of pay 同等薪酬
parity of subsidy principle 相同津贴的原则; 平等津贴原则
part owner 有部分拥有权的人
part ownership 部分所有权
partial bid 部分收购建议
partial endorsement 部分背书
partial offer 部分要约
partial return of contribution 发还部分供款
partial settlement 部分交收
participant 参与者
participating preference share 参与优先股
participation 参与; 参加; 参股
participation in profit 分红
partly paid share 已缴部分股款的股份
partly paid share capital 已缴部分股款的股本

partly secured 部分有抵押
partner 合伙人；股东
partnership 合伙；合伙商行；合伙经营
partnership account 合伙账户
partnership assets 合伙资产
partnership at will 随意组合的合伙
partnership book 合伙簿册
partnership business 合伙业务
partnership debt 合伙债项
partnership instrument 合伙契约
partnership money 合伙的款项
partnership property 合伙财产
partnership stock 合伙股本
passage allowance 旅费津贴
passbook 银行存折
patent 专利；专利权
patent right 专利权
patentee 专利持有人
pawn 当押
pawnbroker 当押商
pawner 当押人
Pay as You Earn Scheme [PAYE Scheme] 即赚即付计划；即赚即付的缴税计划
pay band 薪酬级别
pay by lump sum 一次过付款
pay call 支付催缴股款
pay date 发薪日期
pay trend survey 薪酬趋势调查
pay zone 付款区
payable 应付；须付
payable at par 面值支付
payable at sight 见票即付
payable by instalments 以分期付款方式支付
payable in advance 上期缴纳
payable on demand 可凭票要求付款
payables 应付款项
payback period 还本期；回收期
payee 受款人；收款人；抬头人
paying bank 付款银行
payment 付款；支付款项
payment and drawback requirement 缴税及退税规定
Payment by Phone Service [PPS] “缴费聆”服务
payment in due course 按期付款
payment in kind 实物支付
payment in lieu of notice 代通知金

payment of estate duty 缴付遗产税
payment of maintenance 支付赡养费
payment of money 付款
payment of tax 缴付税项
payment procedure 付款程序
payment receipt 付款收据
payment stopped 停止付款；停付
payment system 支付系统
payment terms 付款条件；付款方式
payment to redeem 赎款
payoff period 回收期；回本期
payroll 薪酬表；薪酬总额
payroll per capita 按受雇人数平均计算的薪金额
payroll system 薪俸记录系统
pecuniary benefit 金钱利益
pecuniary consideration 金钱代价
pecuniary legacy 金钱遗赠
pecuniary liability 金钱上的法律责任
pecuniary loss 金钱损失
pegged exchange rate 联系汇率；固定汇率
penal rate [Liquidity Adjustment Facility] 惩罚性息率（流动资金调节机制）
penal rent 惩罚租金
penal sum 罚金
penalty 罚则；罚款
Penalty Demand Note 罚款通知书
penny share 低价股票；“蚊型股”
pension 退休金
pension scheme 退休金计划
People's Bank Law 《人民银行法》
People's Bank of China 中国人民银行
per annum 每年
per capita gross domestic product 按人口平均计算的本地生产总值；人均国内生产总值
per capita gross national product 按人口平均计算的国民生产总值；人均国民生产总值
per capita income 人均收入
per centum 每百
percentage charges 按百分率收取的费用；征收百分率
percentage increase 增长百分率
percentage inflator 以百分率表示的增加指数
percentage point 百分点
performance 成绩；业绩；表现
performance bond 履约保证书
period for redemption 赎回期限
period of accrual of interest 应计利息的期间
periodic actuarial investigation 定期精算调查

periodic payment 分期付款；定期付款
periodic updating of compensation rate 按期调整补偿率
periodical payment 按期付款；定期付款
permanent capital 永久资本
permanent diminution 永久减值
permanent health business 永久健康业务
permanent transfer 永久转让
permanently discontinued business 永久停业
permitted level of return 获准营利额；准许利润水平
perquisite 额外赏赐
person carrying on business 经营业务的人
person having spes successionis 有继承期望的人
personal allowance 个人免税额
personal assessment 个人入息课税；以个人入息课税办法接受评税
personal assessment allocation 拨入个人入息课税计算款项
Personal Assessment Form 个人入息课税表格
personal assessment tax 个人入息课税应付的税款
personal chattels 非土地实产
personal consumption 个人消费
personal consumption expenditure 个人消费开支
personal emolument 个人薪酬；个人薪俸
personal emoluments subhead 个人薪酬分目
personal estate 可动产业
personal representative 遗产代理人
personal representative of a debtor 债务人的遗产代理人
personal spending pattern 个人消费模式
personal taxation 个人课税
personalty 动产
personnel-related expenses 与员工有关连的开支
personnel-related expenses subhead 与员工有关连的开支分目
pessimist “淡友”
petition 呈请；呈请书
petitioner 呈请人
petitioning creditor 提出呈请的债权人
petro dollar 石油美元
petty cash 小额现款
phased increase 分期递增
phasing of expenditure 分期拨付开支
Philadelphia Stock Exchange 费城证券交易所
Philippine National Bank 菲律宾国家银行
Philippine Peso [PHP] 菲律宾披索
physical assets 实物资产；有形资产
physical commodity 实物商品；实货
physical delivery of instrument 票据实物交收

physical market 现货市场
physical price 现货价
physical settlement 以实物交易
pick up 复苏（经济）；上扬（价格）
place an order “落盘”
place of business 营业地点；营业处
place of negotiation 洽商地点
placement 配售
placement of securities 证券配售
placement of shares 股票配售
placing [listing method] 配售（上市方式）
placing prospectus 配股章程
plant and machinery 机器与设备；生产设备及机器
plateau 稳定水平
platform rates 各级税率
platinum 白金
"play the market" 操纵市场；“玩市”
pledge 质押；质权
pledged assets 质押资产
pledgee 承押人
pledgor 质押人
plough back 把利润再投资
plummet 大幅下跌；暴泻；直线下降
plunge 大跌；急挫
Po Fung Finance Company Limited 宝丰财务股份有限公司
Po Sang Bank Ltd. 宝生银行有限公司
policy 政策；保单
policy holder 保单持有人
pooling agreement 汇集协议
pooling system 聚合制；联营制
Port and Maritime Division [Economic Services Bureau] 港口及航运部（经济局）
portability 可调动性
portfolio 组合；投资组合
portfolio diversification 分散投资
portfolio management 投资组合管理
portfolio manager 投资组合经理
portfolio movement 投资组合转移
portfolio of commodities 商品投资组合；期货组合
portfolio risk 投资组合的风险；资产组合的风险
portfolio value 投资组合总市值
position 头寸；盘；仓；情况
position limit 持仓限额；头寸限额；限仓
position risk 市场风险；头寸风险
position squaring 平仓

position unwind 回复原来持股量
positive balance 顺差
positive cash flow 正向现金流量
positive growth 正增长；正数增长
positive non-interventionism 积极不干预政策
positive upward path 稳步上扬
possessor 管有人
Post Office Trading Fund 邮政署营运基金
postal order 邮政汇票
post-cessation payment 停业后的支出
post-cessation receipt 停业后的收入
post-dated cheque 期票
posting 过帐
post-sterling era 英镑区解散后的时期
post-tax operating profit 除税后营业利润
potential capital gain 可能获得的资本增益
potential loss 潜在损失
potential market maker 未来的市场作价者；未来的市场“庄家”
potential offeror 有意要约人
potential taxpayer 可能成为纳税人的人士
Pound Sterling [GBP] 英镑
poundage 按每一英镑征收的税额；按镑收费额；企业收益中工资所占百分比
power of administration 管理权
Practice and Guidance Notes on Listing Rule Changes 《有关修改〈上市规则〉的应用指引及指引摘要》
precedent partner 首合伙人
preceding year basis 以上年度为基础；上年度评税基期
preceding year of assessment 上一课税年度
pre-commencement expenditure 开业前费用
pre-determined price 事先厘定的价格
pre-empt resources 优先占用资源
pre-emptive right 优先购买权；优先认购权
preference margin 特惠待遇差额；优惠差额
preference share 优先股
preferential claim 优先债权
preferential creditor 优先债权人
preferential debt 优先清偿的债项
preferential payment 优先偿付
preferential right 优先权
preferential treatment 优惠待遇
preferred share 有优先权的股份
pre-incorporation contract 公司成立前合约
preliminary estimate 初步估计
preliminary estimate of gross domestic product 本地生产总值的初步估计

preliminary expenses 初步开支；开办费用；筹备费用
preliminary figure 初步数字
premium 溢价；保费；入股金；期权金；地价；土地补价；标金
premium assessment 补价评估；溢价评估
premium income 保费收入；地价收入
premium offered in tender 标金
premium portfolio 保费组合
premium rate 保费率
premium receivable 可收取保费
premium savings bond scheme 有奖储蓄券计划
premium tax 保费税项
prepaid expenses 预付开支
prepaid tax 预缴税项
prepayment 预付款项
prequalification 预先审定资格
prequalified consortium 经预先审定资格的财团
prequalified tenderer 经预先审定资格的投标者
prequalified tendering 资格预审投标方式
prescribed currency 订明货币
present value 现值
President of Asian Development Bank 亚洲开发银行总裁
pressure of demand on domestic resources 对本地资源的需求压力
pre-tax operating profit 除税前营业利润
prevailing market price 现行市价
prevention of double duty 预防双重征税
previous closing price 先前收市价
previous financial year 上一财政年度
price category 价格分类
price change 价格变动
price cheating “食价”
price competitiveness 价格竞争力
price deflator 平减物价指数
price dissemination 报价；价格发布
price elasticity 价格弹性
price fluctuation 价格波动
price index 物价指数
price inelasticity 价格缺乏弹性
price inflation 价格上涨；物价上涨
price information 价格数据；价格行情
price list 价目表
price manipulation 操纵价格；“造价”
price mechanism 价格机制
price movement 价格变动
price notification 报价

price quotation 报价
price range 价格变动幅度
price relative 相对价格；比价
price survey 价格统计调查
price transparency 价格透明度
price trend 价格趋势
price variation 价格变动
price-capping 价格上限
price-earnings ratio [P/E ratio] 市价盈利率；市盈率
price-sensitive information 股价敏感数据；影响股价的数据
Pricewaterhouse Coopers 罗兵咸永道会计师事务所
pricing district 定价区
pricing model 定价模式
pricing policy 定价政策
pricing strategy 定价策略
primary capital 基本资金；基础资本
primary input 初期投入的资源
primary lien 第一留置权
primary listing 第一上市
primary market 初级市场；基本市场；第一市场
primary product 初级产品
primary production 初级生产；第一产业
prime rate 最优惠利率
principal 本金；委托人；主事人；当事人
principal activity 主要业务
principal beneficiary 主要受益人
principal income 主要入息
principal money 本金
principal of bills 库券本金
principal office 总办事处
principal place of business 主要营业地点
principal risk 主要风险
principal shareholder 主要股东
principal value 基本价值；本金值
prior bill of sale 居先卖据
prior equitable interest 优先的衡平法权益
prior interest 优先权益
prior life interest 优先终身权益
prior transaction 优先交易
prior trustee 前任受托人
prioritized approach 优先处理方法
priority claim 优先索偿
priority debt 优先债项
priority rating 优先级别

private bank 私人银行
private banking 私人银行业务
private company 私人公司
private consumption expenditure 私人消费开支
private contract 私人合约
private enterprise 私营企业
private examination 闭门研讯
private expenses 私人开支
private investment expenditure 私人投资开支
private limited company 私人有限公司
private placement 私人配售
private profit 私人利润
private residential mortgage lending 私人住宅物业按揭贷款
private sales 内部认购
private sector 私营机构
private sector equity participation 私营机构入股
private tender 私人投标
private trustee 私人受托人
privatization 私有化；私有化计划
privatization price 私有化收购价
pro rata 按比例
probate 遗嘱认证
Probate Registry 遗产承办处
proceeds 收入；收益；得益
proceeds from borrowings 举债所得款项
proceeds of bills 库券收益
proceeds of forfeit 出售没收物品所得收入
proceeds of sale 售卖得益；销售收入
pro-competition 鼓励竞争
pro-competition policy 鼓励竞争的政策
procurement fee 借款代理费
procurement signature 代理签名
producer 生产商
product price index [PPI] 生产物价指数
production approach 生产计算法
production cost 生产成本
production expenses 生产开支；生产费用
production-based gross domestic product estimate 以生产为计算基础的本地生产总值估计数字
productive capacity 生产能力
productivity 生产力；生产率
professional accountant 专业会计师
professional charges 专业收费
Professional Course for Equity Options Practitioners 股票期权从业员专业课程
professional indemnity insurance 专业弥偿保险

professional reinsurer 专业再保险人
professional valuation 专家估值
profit 利润；盈利；溢利
profit and loss account 损益帐；损益表
profit and loss appropriation account 损益分配帐
profit and loss of previous period 前期损益
profit and loss of previous year 上年损益
profit and loss on exchange 汇兑损益
profit and loss on securities 证券损益
profit and loss statement 损益表
profit arising in or derived from Hong Kong 于香港产生或得自香港的利润
profit forecast 利润预测；盈利预测
profit margin 利润率；利润幅度
profit maximization 获取最大利润；最高利润点
profit record 盈利记录
profit sharing 盈利摊分
profit taking 获利回吐；见利抛售
profitability 盈利能力
profiteer 投机商人；奸商
profiteering 牟取暴利；投机倒把
profit--loss sharing ratio 盈亏分配比率
profits tax 利得税
profits tax assessment 利得税评税
profits tax return 利得税报税表
profit-sharing bonus 红利奖金
program trading 程序买卖
Programme Management System 纲领管理制度
programme of deregulation [interest rate] 撤销利率限制计划
Programme of Economic Surveys 经济统计调查计划
progressive rate 累进税率
progressive tax band 累进税阶
project cost 工程项目费用
project estimates 计划预算；工程项目预算；工程计划预算
project financing 项目融资
project-by-project approach 逐项计划处理方法
projected income 预计收入
projected revenue 预计收入
projection 推算；预测；预计
project-linked borrowing 与指定计划有关的借款
promise to pay 付款承诺
promissory note [P/N] 承付票；本票；期票
prompt collection of money 迅速收款
prompt date 交割日
proof of debt 债权证明；债权证明表

proof of title 业权证明
proper account 妥善帐目
proper books of account 妥善帐簿
proper disbursement 正当垫付费用
properties sectorial index 地产分类指数
properties sub-index 地产分类指数
property 财产；物业；产权
property assessable to tax 应课税的物业
property derived from the deceased 得自死者的财产
property gains tax 物业增值税
property investment arrangement 财产投资安排
property lending 物业贷款
property liable to estate duty 须缴纳遗产税的财产
property market 物业市场；地产市场
property market rental index 物业市场租金指数
property passing on a death 死者去世时转移的财产
property portfolio 房地产投资组合
property situated outside Hong Kong 在香港以外地方的财产
property tax 物业税
property tax assessment 物业税评税
Property Tax Demand Note 物业税缴税通知书
property tax return 物业税报税表
property taxpayer 缴纳物业税的人士
property-linked benefit 与财产相连的利益
proportional treaty 比例协约
proportional treaty reinsurance 比例协约再保险
proportionate reduction of property tax 按比例减征物业税
Proposal for Alteration of Valuation List 修改估价册建议书
proposal form 投保表格
proposed estimates 建议预算
proprietary insurance corporation 营利保险法团
proprietor 东主
proprietorship 独资企业；东主所有权
prospective buyer 有意购买者；准买家
prospective liabilities 预期负债
prospective planholder 有意参与投资计划的人士
prospectus 招股章程；发行章程
Protection of Wages on Insolvency Fund 破产欠薪保障基金
Protection of Wages on Insolvency Fund Board 破产欠薪保障基金委员会
protective trust 保护信托
protest of bills 汇票的拒付证明
provable debt 可证债项；可证债权
provident benefit 公积金福利
provident fund 公积金

provident fund scheme 公积金计划
provision 拨款；预留款项；备付款项；准备金
provision for diminution in value 减值准备
provision for taxation 备付税项
provision on account 临时拨款额
provisional administrator 临时管理人
provisional agreement for sale and purchase 临时买卖协议
Provisional Certificate of Receipt of Estate Duty 遗产税收讫临时证明书
provisional damages 临时损害赔偿
provisional estimate 临时估计数字
provisional estimate of gross domestic product 本地生产总值临时估计数字
provisional letter of allotment 暂定配股通知书
provisional limit 暂定限额
provisional liquidator 临时清盘人；暂委清盘人
provisional profits tax 暂缴利得税
provisional property tax 暂缴物业税
provisional salaries tax 暂缴薪俸税
provisional tax 暂缴税
provisional tax instalment system 暂缴税分期缴付制度
Provisional Urban Council rates 临时市政局差饷
provisionally acceptable levels [PALs] 暂定上限
provisionally acceptable levels of expenditure 暂定预算开支上限
provisioning policy 坏帐准备政策
proxy 代表；委托书
prudential supervision system 审慎监管制度
public account 政府帐目
public accountant [PA] 注册核数师
Public Accounts Committee of the Legislative Council 立法会政府帐目委员会
public auction 公开拍卖
public body 公共机构
public company 公众公司
public consumption expenditure 公众消费开支
public corporation 上市公司；公营公司
public debt 政府债务；公债
public debt repayment 偿还政府债务
public deposit 政府存款
public examination 公开研讯
public expenditure 公共开支
public finance 公共财政
public float 公众持股量
public float requirement 公众持股量规则
public fund 公帑；公共基金
public interest 公众利益
public investment expenditure 公共投资开支

public limited company 公共有限公司；公众有限公司；上市有限公司
public listed company 公众上市公司
public money 公帑
public offer 公开发售
public officer 公职人员
public policy 政府政策；公共政策
public revenue 政府收入；公共收入
Public Search Division [Companies Registry] 公众查册部（公司注册处）
Public Search Hall [Companies Registry] 公众查册大堂（公司注册处）
public sector 公营部门
public sector entity in Hong Kong 香港公营单位
public sector expenditure 公营部门开支
public sector expenditure on buildings and constructions 公营部门的建造开支
public sector expenditure on consolidated account 综合帐目内的公营部门开支
public subscription 公开发售；公开认购
public tender 公开招标
public trustee 公共受托人
public utility 公用事业；公用事业设施
public utility company 公用事业公司
public utility tariff 公用事业的收费
public utility-type undertaking 公用事业式企业
Public Works Management System 工务工程管理系统
public works non-recurrent expenditure 公共工程非经常开支
public works recurrent expenditure 公共工程经常开支
Public Works Subcommittee [PWSC] [Finance Committee of the Legislative Council] 工务小组委员会（立法会财务委员会）
Public Works Tender Board 工务投标委员会
published price 公布价格
punitive tax 惩罚性税项
purchase and sale statement 日结单对帐表；买卖报告
purchase consideration 买入价格；购买代价
purchase money 买款
purchase price 买价
purchase tax 购物税
purchaser 承购人；购买人；买家
purchasing and inventory control 购货与存货管制
purchasing pattern 购买模式；采购模式
purchasing power 购买力
purchasing power parity 购买力平价
pure reinsurer 纯再保险人
put option 认沽期权；看跌期权
put warrant 认沽认股权证
pyramid selling 层压式推销法

财经类词汇 (Q)

qualification share	资格股
qualified acceptance	有规限承兑
qualified endorsement	有条件背书；附条件背书；无追索权背书
qualified valuer	合资格估价员
qualifying and special debt securities	合资格及特别债务证券
qualifying credit rating	合资格信贷评级
qualifying debt securities	合资格债务证券
quarterly average	每季平均数
Quarterly Bulletin [Hong Kong Monetary Authority]	《金融管理局季报》(香港金融管理局)
Quarterly Business Survey	按季业务统计
Quarterly Estimates of Gross Domestic Product	《本地生产总值按季估计》
quarterly index	每季指数
quasi-government corporation	半官方机构
quick disbursing programme	快速支付计划
quotation	报价；报价单
quotation board	报价板
quotation spread	报价差额
quoted company	上市公司
quoted share	上市股票；挂牌股票
quoted subsidiary	上市附属公司

财经类词汇 (R)

raider [takeover] 狙击手 (收购)
raising of loans 筹集借款
rally 止跌回升; 反弹
ranking liabilities 认可负债
rapid collapse 急泻
"rat account" practice “老鼠仓” 买卖
"rat trading" “老鼠仓” 买卖; “老鼠仓” 活动
rate 率; 利率; 汇率; 价格
rate of change 变动率
rate of charge 课税率; 收费率
rate of contribution 供款率
rate of depreciation 折旧率
rate of discount 贴现率; 折扣率; 扣减率
rate of estate duty 遗产税率
rate of ex gratia compensation 特惠补偿率
rate of exchange 汇率
rate of increase 上涨率; 增幅
rate of interest 利率
rate of rediscount 再贴现率
rate of return 回报率; 收益率; 报酬率
rate of tax 税率
rate per annum 年率
rate per cent per annum 年息百分率
rate per diem 日率
rate per mensem 月率
rate quotation system 汇率报价制度
rateable value 应课差饷租值
rateable value above the cut-off point 应课差饷租值在限额以上
rateable value rent 差饷估值租金
ratepayer 差饷缴纳人
rates 差饷
rates payable 须缴差饷
rates percentage charge 差饷征收率
rates receipt 差饷收据
rates relief 差饷宽减
Rates Relief Scheme 差饷宽减计划
Rating Advisor 差饷估价顾问
rating agency 评级机构
Rating and Valuation Department 差饷物业估价署
rating assessment 差饷估价
rating system 差饷系统

rating valuation list 差饷估价册
ratio of advances and loans to deposits 垫款与贷款对存款的比率
reactivation of quoted shell company 上市空壳公司恢复业务
readjustment 重新调整
ready market price 现有市场价格
real account 真实账户；实账户
real estate 不动产；房地产
real gross domestic product 实质本地生产总值
real growth 实质增长
real income 实际收入
real increase 实际增长
real property 不动产；房地产
real value 实际价值
real wage 实际工资
realizable 可变现
realizable property 可变现财产
realizable savings 可变现的节省额
realizable value 可变现价值
realization 变现；变产
realization of gains 利益变现
realization of property 变卖财产；变卖产业
realization statement 变产帐目
realized investment 已实现投资
realized profit 已赚得利润；变现利益
realized value 变现价值
real-time delivery versus payment 实时货银交收
Real-Time Gross Settlement System [RTGS System] 实时支付结算系统
real-time payment versus payment 实时汇款同时交收
realty 不动产；房地产
reasonable expenses 合理费用
reassessment 重新评税；重新评定
rebate 回佣；回扣；退款
rebate of interest 利息回扣
rebound 回升；反弹
rebound in prices 价格回升
rebound strongly 大力反弹
rebuilding allowance 重建免税额
receipt 收入；收据
receipt for duty and interest 税款及利息收据
Receipted Demand Note 经加盖机印证明税款收讫的缴税通知书
receipts and payments account 收支账户
receivables 应收款项
receiver 接管人；破产管理人
receivership 接管；接管权

receiving bank 受理银行
receiving order 接管令
reciprocal basis 互惠原则
reciprocal duty 互惠关税
reciprocity 互惠措施；互惠条件
recision of contract 撤销合约
recognizance 签保；担保
recognized clearing house 认可结算所
recognized dealer of Exchange Fund bills 外汇基金票据认可交易商
recognized stock exchange 认可证券交易所
reconciliation 对帐
reconciliation process 帐目核对过程
reconciliation statement 对帐表；调整表
reconstruction of a company 重整公司
reconstruction of capital 资本重组
reconstruction tax 重建税
record date 注册日期；登记日期；记录日期
recourse 追索权；追索补偿
recover 追讨；复原
recoverable 可收回；可追收
recoverable advance 可追收的垫款；可收回的垫款
recoverable rent 可追收的租金
recovery 回稳；复苏；追偿
recovery action 追税行动；追索行动
recovery of estate duty 追讨遗产税
recurrent account 经常帐
recurrent cost 经常费用；经常成本
recurrent expenditure 经常开支
recurrent revenue 经常收入
recurrent subvention 经常资助金
recurrent subvention subhead 经常资助金分目
recursive economic model 递归经济模式
recycling [funds] 资金回流；资金再循环
red chip 红筹股
redeemable bond 可赎回债券
redeemable charge 可赎回的押记
redeemable loan capital 可赎回借贷资本
redeemable preference share 可赎回优先股
redeemable preferred share 可赎回有优先权的股份
redeemable securities 可赎回证券
redeemable share 可赎回股份
redeemable stock 可赎回股票
redemption 赎回
redemption charges 赎回费用

redemption date 赎回日期
redemption fee 赎回费用
redemption fund 赎回基金
redemption money 赎回金额；赎回款项
redemption of Tax Reserve Certificate 赎回储税券
redemption of unit 赎回单位
redemption on maturity 到期赎回
redemption price 赎回价格
rediscounted bill 再贴现票据
redomiciling 迁册
redomiciling scheme 迁册计划
reduced share 拆细股份
reducing balance 递减余额
reducing value 递减价值
reduction 减少；削减
reduction of full amount of duty 减低整笔税款
redundancy payment 裁员支出；裁员赔偿
re-establishment period 筹备复业期
re-export 转口
reference date [rating valuation] 估价根据日期（评估差饷）
refinancing 重新筹集资金
refinancing package 再行贷款计划；重新集资计划
reflationary policy 复苏政策；刺激景气政策
refund 退款；退还税款
Refund Notice 退还税款通知书
refund of brokerage 退还经纪佣金
refund of rates 退还差饷
refunding of estate duty 退还遗产税
Refurbishment Allowance for Hotels 酒店翻新免税额
register 登记册；记录册
register of assignment of book debt 账面债项转让登记册
register of businesses 商业登记册
register of certificates to bearer 不记名证明书登记册
register of charges 押记登记册
register of corporations 法团登记册
register of debenture holders 债权证持有人登记册
Register of Disqualification Orders 取消资格令登记册
register of holders of registered units 已登记单位的持有人登记册
register of interests in shares 股份权益登记册
register of professional accountants 专业会计师注册记录册
register of shareholders 股东名册
registered certificate 登记证明书
registered charge 已登记押记
registered company 注册公司

registered contract 已登记合约
registered dealer 注册交易商；注册证券交易商
registered deposit-taking company 注册接受存款公司
registered office 注册办事处
registered owner 登记拥有人
registered person 注册人
registered securities 注册证券
registered stock 登记公债
Registrar of Companies 公司注册处处长
Registrar of Money Lenders 放债人注册处处长
registration 登记；注册
Registration Division [Companies Registry] 公司文件注册部（公司注册处）
registration fee 登记费；注册费；过户费
registration number 注册编号
registration of contract 合约登记
Registry Manager [Companies Registry] 注册处经理（公司注册处）
regressive tax 累退税
regular audit 定期审计；定期核数
regular premium 定期保费
regular premium policy 定期缴付保费的保单
regularity auditing 合规性审计
regulate 调节；规管；规限
Regulation Division [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 监察科（香港联合交易所有限公司）
regulation of markets 市场调节；市场监察
regulator 监管机构
Regulatory Affairs Group [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 监察事务处（香港联合交易所有限公司）
regulatory body 监察机构；监管当局
regulatory committee 监管委员会
regulatory demand 调节需求
regulatory system 规管制度；监察制度；监管制度
rehabilitation loan 复兴借款
Rehabilitation Loan Sinking Fund 复兴借款偿还基金
reimbursement 偿款；发还款项；偿付；付还
reimbursement other than appropriation-in-aid 不包括补助拨款的偿款
reinsurance 再保险；分保
reinsurance business 再保险业务
reinsurance premium 再保险保费
reinsurance premium ceded 分出再保险保费
reinsurance premium payable 须付保的再保险保费
reinsurance treaty 再保险协议
reinsurer 再保险人
reinvestment 再投资

rejection of proof 拒绝债权证明
related corporation 有联系公司
relative 相对数字
relative size 相对比率
relative size of the public sector in gross domestic product 公营部门开支在本地生产总值中所占比率
relative size of the public sector in total expenditure 公营部门开支在总体开支中所占比率
relief 宽免；宽减
relief from double taxation 双重课税宽免
reminder 催缴单
remission 减免
remission of estate duty 减免遗产税
remittance 汇款
Remittance Advice 领款通知书
remittance charge memo 汇费通知单
remittance fee paid 汇费支出
remittance fee received 汇费收入
remittance overseas 海外汇款
re-mortgage 再按揭；再抵押
remuneration 酬金；薪酬；报酬
remunerative rate 有利比率
renewal of a loan 借款重贷
renewal of contract of insurance 续保
renewal of registration 登记续期；注册续期
renewal policy 续保保单
Renminbi Yuan [CNY] 人民币元
rent 租金
rent charge 租费
rent record 租金记录
rental income 租金收入
rental index 租金指数
rental return 租金收益
rent-free 免租
renunciation 放弃书
reorganization of capital 资本重组
reorganization of share capital 股本重组
repaid bill 已偿付库券
repayment 偿还；归还款项；退还税款
repayment capability 偿债能力
repayment of principal 偿还本金；还本
repeated borrower 重复借贷者；重复借款人
rephasing of expenditure 重新订定分期拨付开支的时间
replacement cost 重置成本；更新成本；迁建费用
replacement reserve 重置储备金；更新储备金

replenishment of funds 补充资金
repo security 回购抵押品
Report of the Securities Review Committee on the Operation and Regulation of the Hong Kong Securities Industry 《香港证券业的运作及监察——证券业检讨委员会报告书》
Report on the Financial Market Review 《金融市场检讨报告》
reporting accountant 申报会计师
reporting mechanism 申报机制
reporting system 汇报系统
representative capacity 代表身分
representative of a commodity dealer 商品交易商代表
representative office 代表办事处
Republic National Bank of New York 美国利宝银行
repurchase 购回
repurchase agreement [repo] 回购协议
repurchase transaction 购回交易
reputed owner 据称拥有人
required liquid capital 规定速动资金；规定流动资金
requisite book 必需的簿册
requisite voucher 必需的凭单
requisition 申请书；申报表；请购单
Requisition for Revenue Stamps 购买印花申请书
re-registration 重新登记；重新注册
reschedule of payment 重新安排付款期限
rescue fund 储备金
Research and Planning Division [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 数据研究及策划科（香港联合交易所有限公司）
resell 反售；转售
reserve 储备；准备金
reserve account 储备帐
reserve assets 储备资产
reserve balance as a percentage of government expenditure 储备结余在政府开支中所占的百分率
reserve capital 后备资本
reserve for bad debts 坏帐储备
reserve for contingencies 意外损失储备
reserve for exchange loss 汇兑损失储备
reserve fund 储备金；储备基金
reserve price 保留价格；最低价格
reserve ratio requirement 储备比率规定
reserved supplementary grant 备用追加补助金
Reserves Management Department [Hong Kong Monetary Authority] 储备管理部（香港金融管理局）
resettlement grant 转业补助金；迁置补助金
resident director 本地董事

residential mortgage 住宅按揭
residual acceptor of foreign exchange 外汇的最后承兑人
residual deficit 剩余赤字
residual method 余值法
residual method of valuation 余值估计法
residual payment 余款； 剩余付款
residual supplier of foreign exchange 外汇的最后供应者
residual value 剩余价值； 残余价值
residuary estate 剩余遗产
residue 剩余额； 剩余财产
residue of expenditure 开支剩余额
resistance line 阻力线
Resource Allocation Exercise [RAE] 资源分配工作
Resource Allocation Exercise for recurrent expenditure 经常开支资源分配工作
resource bid 资源申请
resource bureau 资源局
Resources Management Unit [RMU] [Economic Services Bureau] 资源管理组（经济局）
responsible director 责任董事
restatement of account 重整帐目
restocking 补充存货
restricted auction 限制条件拍卖
restricted banking licence 有限制银行牌照
restricted licence bank 有限制牌照银行
restricted tender 局限性投标；“围内” 投标
restriction notice 限制通知书
restrictive endorsement 限制背书
results announcement 业绩公布
retail banking 零售银行业务
retail business 零售业务
retail client “散户”；“散客”
retail dealer 零售商
retail deposit 零售存款
retail deposit interest rate 零售存款利率
retail interest rate 零售利率
retail investor “散户” 投资者； 个人投资者
retail market 零售市场
retail participation “散户” 入市
retail price 零售价格
retail price index 零售价格指数
retained business 保留业务
retained earnings 留存收益
retained import 留用进口货物
retained profit 留存盈利
retention 保留额； 自留额

retention money 保留金；保留款项
retention ratio 自留额比率
retirement scheme management category X business 退休计划管理第 X 类业务
Retirement Schemes and Insurance and Bureau Administration Section [Financial Services Bureau]
退休计划及保险及行政组（财经事务局）
retiring partner 退出的合伙人
retiring trustee 退职受托人
retrocession 转分保
retrocession premium 转分保保费
retrocessionaire 转分保人
return 收益；回报率；报表；报税表
Return of Computerized Payroll Emoluments 计算机计算薪俸表格
return on assets 资产回报率
Return on Loans, Advances and Provisions 贷款、垫款及备付金申报表
revaluation 重估价值；升值
revaluation of rateable values 重估应课差饷租值
revaluation year 重估应课差饷租值年度
revenue 收入；收益；税收
revenue account 收入帐
revenue base 收入基数；收入基础
revenue collection 征税；收取税款
revenue department 税收部门；管理政府收入的部门
revenue estimates 收入预算
revenue from properties and investments 来自物业及投资的收入
revenue measure 征税措施；收入措施
revenue outturn 收入结算
revenue paper 税收文件
revenue policy 征税政策；收入政策
revenue proposal 征税建议；税收建议；收入建议
revenue shortfall 收入不足
revenue stamp 税收印花
revenue-earning department 赚取收入的部门
revenue-generating department 带来收入的部门
reversionary estate 复归产业权
reversionary interest 复归权益
Review of Companies Ordinance Consultancy Report 《检讨香港公司条例顾问研究报告》
revised assessment 修订评税
revised estimates 修订预算
revised estimates of expenditure 修订开支预算
revised estimates of revenue 修订收入预算
revised preliminary estimates of gross domestic product 本地生产总值的修订初步估计
revive 回升；复苏
revocable letter of credit 可撤销信用证
revocation 撤销

revocation of licence 撤销牌照
revolving fund 周转基金；循环基金
revolving letter of credit 循环信用证
revote 再拨款
reward 酬金
right of control 控制权
right of conversion into stock 兑换证券的权利
right of pre-emption 优先购买权
right of retainer 遗产保留权；财产保留权
right of retention 保留权
right to receive income from property 从财产收取入息的权利
right to rescind 撤销的权利
rights issue 供股（上市方式）；认股权发行；配售新股
rights issue prospectus 供股章程
ring 交易圈
ring out 平仓；经纪之间期货交易相互结算
rising price 价格上涨
risk 风险
risk adjustment 风险调整
risk assets 风险资产
risk assets ratio 风险资产比率
risk exposure 风险承担
risk management 风险管理
Risk Management Guidelines for Derivatives 《衍生工具风险管理指引》
risk management system 风险管理系统；风险管理制度
risk of breakage 破损险
risk of non-delivery 遗失险
risk of rust 损险
risk of shortage 短量险
risk of sweat damage 潮腐险
risk premium 风险溢价
risk weight 风险加权数
risk weighted exposure 加权风险值
"risk-based" approach “以风险为依据”的方法
risk-capping 限制风险
roll forward 向前推展；向前滚进
roll over 转仓；滚计；滚转；续期
rolling forex 日转期汇
rolling plan 滚动式计划；逐年延展计划
rolling settlement 滚动交收
round lot 交易单位；整数成批股票；“一手”
round off 以整数计；四舍五入
round to nil 化为零计
round turn 完整交易；轧平交易

round up 清盘
rounded-up sub-total 化成整数的小计
round-trip contract 平仓合约
Royal Bank of Canada 加拿大皇家银行
Royal Bank of Scotland plc 苏格兰皇家银行
royalty 专营权费；专利权费；特许权使用费
rule of equity 衡平法；衡平法规则
Rules and Operation Procedure of Hong Kong Securities Clearing Company Limited 《香港中央
结算有限公司规则及运作程序》
Rules Governing the Listing of Securities [Listing Rules] [Stock Exchange of Hong Kong Limited]
《证券上市规则》（《上市规则》）（香港联合交易所有限公司）
Rules of the Exchange [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 《交易所规则》（香港联合交易
所有限公司）
Rules on Interest Rates and Deposit Charges 《利率及存款收费规则》
run on a bank 银行挤兑；银行挤提
runner “驳脚” 经纪；传递员
running expenses 管理费用；经常费用
running-down of business 缩减业务

财经类词汇 (S)

safe custody business 保管业务
safe custody fee 保管费
safe deposit box rental received 保管箱租项收入
safeguarding assets 保障资产
safety factor 安全系数
safety margin of profitability 盈利能力的界限
Sakura Bank, Limited 樱花银行
salaried employee 受薪雇员
salaried office 受薪职位
salaries tax 薪俸税
salaries tax assessment 薪俸税评税
salaries tax borne by the employer 由雇主代付的薪俸税
salaries tax payable 应缴的薪俸税
salaries tax payer 缴交薪俸税人士
salaries tax return 薪俸税报税表
salaries tax threshold 薪俸税的免缴税入息额
salary 薪金; 薪俸
salary adjustment 薪金调整
salary earner 受薪人士
salary rate index 薪金率指数
salary statement 薪俸结算书
sale and purchase agreement 买卖协议
sale by auction 拍卖
sale by private treaty 以私人协议形式售卖
sale by public auction 公开拍卖
sale by tender 招标出售
sale of assets 售卖资产
sale proceeds 售卖得益; 销售收入
sales account 销货帐
sales commission 销售佣金
sales counter 销售柜台
sales price index 销售价格指数
sales tax 销售税
sampling frame 抽样范围
sampling theory 抽样理论
samurai bond 武士债券; 外国日元债券
sanction 认许; 制裁
Sanwa Bank, Limited 三和银行
Sanwa International Finance Limited 三和国际财务有限公司
satisfaction 清偿

savings 储蓄；节省款项；节省开支额
savings account 储蓄账户
savings deposit 储蓄存款
savings rate 储蓄率；储蓄存款利率
scale of brokerages 经纪佣金收费表
scale of fees 收费率；收费表
schedule 清单；一览表；细目单；附表
schedule of charges 费用表
schedule of dealing 交易清单
schedule of property 财产清单
schedule of proportion 比例表
Schedule of Rates 标准收费表
scheme of arrangement 债务偿还安排
Scheme of Control 管制计划
Scheme of Control Agreement [SCA] 《管制计划协议》
Schengen Agreement 《申根协议》
Schroders Asia Limited 宝源亚洲有限公司
scrip 临时股票
scrip dividend 以股代息
scrip dividend scheme 以股代息计划
scrip issue 红股发行
scripless dealing of shares 无单股份交易
SEANZA forum of bank supervisors 东南亚、新西兰与澳洲银行业监理组织
search fee 查册费
seasonal adjustment 季节性调整
seasonal deficit 季节性赤字
seasonal fluctuation 季节性波动
seasoned securities 优质证券；价格稳定的证券
second and third liner 二三线股
second board 第二板市场
second calculation 第二计算法
second line stock 二线股票
second mortgage 第二按揭；第二抵押权
second participant 第二参与者
Second Quarter Economic Report 19XX 《一九XX年第二季经济报告》
secondary insider 次要的内幕人士
secondary listing 第二上市
secondary market 二级市场；次级市场；第二市场
secondary mortgage market 第二按揭市场
secondary production 第二级生产；第二产业
Secretary for Economic Services 经济局局长
Secretary for Financial Services 财经事务局局长
Secretary for the Treasury 库务局局长
sectional group 个别利益集团

sector 界别；行业；机构
sectorial index 分类指数
secular trend 长期趋势
secure 担保；抵押
secured bond 有担保债券
secured creditor 有抵押债权人
secured loan 担保贷款；有抵押贷款
securing debenture 担保债权证
securities 证券
Securities Advisory Council 证券事务咨询委员会
securities analyst 证券分析员
Securities and Exchange Commission [SEC] [Taiwan, United States] 证券管理委员会（证监会）（台湾）；证券交易委员会（美国）
Securities and Futures Appeals Panel [Securities and Futures Commission] 证券及期货事务上诉委员会（证券及期货事务监察委员会）
Securities and Futures Commission [SFC] 证券及期货事务监察委员会（证监会）
Securities and Investment Board [SIB] [United Kingdom] 证券及投资管理局（英国）
securities borrowing 证券借用
securities business 证券买卖业务
Securities Commission [presently known as Securities and Futures Commission] 证券事务监察委员会（现称证券及期货事务监察委员会）
Securities Compensation Fund 证券赔偿基金
Securities Compensation Fund Committee [Securities and Futures Commission] 证券赔偿基金委员会（证券及期货事务监察委员会）
securities dealer 证券交易商
Securities Dealers' Deposit Fund 证券交易商按金基金
Securities Exchange of Thailand 泰国证券交易所
securities for money 贷款抵押物
Securities Foundation 证券业培训基金
Securities Institute of Australia 澳大利亚证券学会
securities introducing broker 证券介绍经纪
securities investment adviser 证券投资顾问
Securities Journal, The 《证券月刊》
Securities Law 《证券法》
securities lending 证券借贷
securities market 证券市场
Securities Officer 证券主任
securities payable to bearer 须付款予持有人的证券
securities register system 证券登记系统
Securities Review Committee 证券业检讨委员会
Securities Review Committee Report 《证券业检讨委员会报告书》
Securities Section [Financial Services Bureau] 证券组（财经事务局）
securities underwriter 证券包销商
securitization of debt 债务证券化

security 抵押品；保证金；保证
security account 保付户口
security by bond 担保契据形式的保证
security features [bank notes] 防伪特色（银行纸币）
security for note issue 发行纸币的保证物
security instrument 保证文书
security interest 担保权益
security to the payment of money 付款保证
seed capital 种子资本
segregated account 独立账户；独立户口
segregated trust account 独立信托账户
SEHK Options Clearing House Limited [SEOCH] 联交所期权结算所有限公司
SEHK traded option 在联交所买卖的期权
seizure 检取；扣押
selective allowance 选择性免税额
selective marketing basis 选择性销售方式
selective tender 选择性投标；选择性招标
self-assessment 自我评税
self-clearing member [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 自行结算会员（香港联合交易所有限公司）
self-correcting mechanism 自动调节机制
self-financing 财政自给；自筹资金
self-liquidating project 自动还本工程
self-regulation 自律；自行规管；自行监管
sell 卖出
sell off 抛售；沽盘
sell order 卖盘
sell short 卖空；沽空；抛空
seller's price 卖价；卖方价格
selling dealer 卖方交易商
selling hedge 沽空对冲
selling pressure 沽售压力
selling price 售价
senior securities 优先证券
SEOULBANK 汉城信托银行
separate assessment 夫妇分别评税
separate client account 独立客户帐目
separate debt 独有的债项；各别的债项
separate estate 各别产业
separate estates account 各别产业的帐目
separate instrument 独立文书
separate listing 独立上市
separate property 各别的财产
separate share trading account 独立股票交易账户

separate taxation for married couples 夫妇分开评税
sequestration 暂押；扣押
serial bond 分期还本债券
series of transactions 连串交易
service-led economy 以服务业为主导的经济
set-off 抵销；对销
set-off and transfer report 比对转帐报告
set-off of the property tax 豁免物业税
settled property 预先分配的财产
settlement 交收；结算；交割；清偿；授产安排
settlement backlog 积压交收
settlement bank 结算银行
settlement cap 交收限价
settlement date 交收日期
settlement of debts 清偿债务；偿还债务
settlement of physical shares 股份实物交收
settlement period 交收期限；结算期
settlement price 结算价格；平仓价格
settlement risk 结算风险；交收风险
settlement system 交收制度；结算系统
settlor 财产授予人
seven-year Exchange Fund note 七年期外汇基金债券
Sewage Services Trading Fund 污水处理服务营运基金
Shacom Finance Limited 上商财务有限公司
shadow director 影子董事；幕后董事
Shanghai Commercial Bank Ltd. 上海商业银行
Shanghai Securities Central Clearing and Registration Corporation 上海证券中央登记结算公司
Shanghai Stock Exchange 上海证券交易所
share 股份；股票；份额
share beneficially owned 实益股份；实益拥有股份
share capital 股本
share certificate 股票
share dealing 股票交易；股票买卖
share in issue 已发行股份；已发行股票
share investment 股份投资
share margin lending “按仓”贷款
share market 股票市场
share of a business 生意股份
share of mutual fund 互惠基金股份
share of profit 利润份额
share on local register 当地登记册所载的股份
share option 股票期权；认股权；股份认购权
share pending listing 等候上市股份
share premium account 股份溢价账户

share price 股票价格
share registrar 股票过户登记处；过户处；股份登记员
share repurchase 股份购回；股份回购
share rights 股权
share split 股份拆细；拆股
share transfer 股票过户
share warrant 认股权证
share warrant to bearer 不记名认股权证
shareholder 股东
shareholders' fund 股东资金
shareholding 持有股份
sharp increase 急剧上升；暴升；飞涨
shell company 空壳公司
shell reactivation “借壳”上市；“买壳”上市；空壳公司重新活动
Shenzhen Foreign Exchange Trading Centre 深圳外汇交易中心
Shenzhen Securities Registration Company Limited 深圳证券登记公司
Shenzhen Stock Exchange 深圳证券交易所
Shinhan Finance Limited 新韩金融有限公司
Shizuoka Bank, Ltd. 静岡银行
short 空头；空仓；淡仓；卖空；超卖
short call 认购期权淡仓
short covering 补仓；补空仓；空头补进
short futures contract 淡仓期货合约
short notice 短期通知书
short notice and time deposit 短期通知及定期存款
short of liquidity 资金紧绌
short position 空仓；淡仓；空头；短盘
short sell securities 卖空证券
short selling 卖空；沽空；抛空
short selling system 证券沽空制度
short-dated securities 短期证券
shortfall 差额；不足之数
shortfall in expenditure 实际开支低于原来预算
short-term deposit 短期存款
short-term indicator of economic condition 短期经济指标
short-term interest rate 短期利率
short-term paper 短期票据
short-term rating 短期评级
shroff account number 收款账号
Siam Commercial Bank Public Company Limited 汇商银行
significant shareholder 持有大量股票的股东；重要股东
silent partner 只拥有股权而不参与业务的合伙人；隐名合伙人
silver 银
silver currency 银制流通货币

silver standard 银本位; 银本位制
 Simple Guide to Bankruptcy, A 《破产案简介》
 Simple Guide to Compulsory Winding-up of Companies, A 《强制公司清盘案简介》
 simple interest 单利; 以单息计算的利息
 simple portfolio 简单的投资组合
 simultaneous econometric model 联立计量经济模式
 simultaneous equation model 联立方程模式
 Sin Hua Bank Limited 新华银行
 Sin Hua Finance Company Limited 新华财务有限公司
 Singapore Dollar [SGD] 新加坡元
 Singapore International Monetary Exchange 新加坡国际金融交易所
 Singapore Stock Exchange 新加坡证券交易所
 Singapore Strait Times Index 《新加坡海峡时报》指数
 single assessment 单一评税
 single entry system 单式簿记制度
 single equation model 单方程模式
 single fund 单一基金
 single market, the [Europe] 单一市场 (欧洲)
 single parent allowance 单亲免税额
 single premium 整付保费
 single premium policy 整付保费保单
 single tender 单一投标
 sinking fund 偿债基金
 size criterion [banking] 资产限额准则 (银行业)
 size of issue 发行量
 size of the economy 经济规模
 slacken 放缓; 呆滞
 slow down 减慢; 放缓; 退减
 slow trading 交投呆滞
 sluggish 市势疲弱; 市况呆滞
 sluggish turnover 交投呆滞
 slump 急跌; 下挫
 small and medium enterprise [SME] 中小型企业
 Small and Medium Enterprises Committee 中小型企业委员会
 small bankruptcy 小额破产案
 small business 小型企业
 Small Claims Tribunal 小额钱债仲裁处
 Small Claims Tribunal Suitors Fund Account 小额钱债仲裁处诉讼人储存金账户
 small depositor 小额存户
 small economy 小规模经济体系
 small estate 小额遗产
 smart card 智能卡; 聪明卡
 snake 蛇形浮动; 蛇形浮动汇率制
 soaring market 旺市; 好市; 暴涨的市况

Social Security Assistance Index of Prices 社会保障援助价格指数
social welfare expenditure 社会福利开支
Societe de Compensation des Marches Conditionels 巴黎期权市场结算所
Societe Generale 法国兴业银行
Societe Generale Asia Limited 法国兴业亚洲有限公司
Society of Actuaries of the United States of America 美国精算师公会
Society of Chinese Accountants and Auditors 华人会计师公会
Society of Worldwide Interbank Financial Telecommunication [SWIFT] 环球银行财务电讯协会
socio-economic infrastructure 社会经济基础设施建设
soft currency 软货币；弱势货币
soft dollar practice 收取非金钱利益的做法
soft market 市况疲软
sole executor 唯一的遗嘱执行人
sole proprietor 独资经营者
sole proprietorship 独资经营
sole trustee 单一受托人
soliciting business 招揽生意
solid growth 稳健增长
solvency 偿债能力；偿付能力
Solvency Fund 无偿付能力赔偿基金
source of additional revenue 额外收入来源
source of fund 资金来源
South Sea Bubble “南海泡影”；南海泡沫事件
South-East Asian Central Banks [SEACEN] 东南亚中央银行组织
sovereign risk 政治风险；主权风险
soyabean futures 大豆期货；期豆
SPC Credit Limited 美国太平洋信贷有限公司
special cash bonus 特别现金红利
Special Coin Suspense Account 特别硬币暂记帐
special crossed cheque 特别划线支票
special crossing 特别划线
special debt securities 特别债务证券
special drawing right [SDR] 特别提款权
special economic zone 经济特区
special endorsement 记名背书
special expenditure 特别开支
special fund 特别基金
special grant 特别补助金
special levy 特别征费（证券）；特别附加费
Special Levy Fund 特别征费基金
special manager 特别经理人
special payment 特别付款
special proxy 特别委托书
special rates grant 特别差饷补助金

special surplus 特别盈余
Special Suspense Account 特别暂记帐
special trust 特别信托
special warrant 特别拨款令；特别支款授权书
specific charge 特定押记
specific deduction 特定扣税项目
specific duty 从量税
specific duty rate 从量税率
specific relief 特定宽免
specific sum 指明款项
specified rate rules 指定利率规则
specified tax 指明税项
speculation 投机
speculative activity 投机活动
speculative attack 投机冲击
speculative position 投机盘
speculative pressure 投机压力
spending guideline 开支指引；开支预算的指引
spending pattern 开支模式；消费模式
spending power 消费力
split 拆细；拆股
split share 已拆细股份；已分割股份
split trust 分类信托
spoiled stamp 损坏的印花
spot 即期；现货
spot assets 现金资产；现金存款
spot contract 现货合约
spot exchange rate 即期汇率；现货兑换率
spot foreign currency assets 即期外币资产
spot foreign currency liabilities 即期外币负债
spot index 现货指数
spot market 现货市场
spot month 现货月份
spot month trading 现货月份交易
spot price 现货价格
spot rate 即期汇率；现货汇率；现货价
spot settlement 即场成交；现场交易
spot trading 现货交易
spot transaction 现货交易；现汇交易
spread 差价；利率差距；利润幅度；价位
spread back 拨回有关年度评税
spread margin 跨期保证金；跨期按金
spread option 复式期权；取差期权
spread table 价位表

spread trading 跨期买卖；跨价买卖
 spreading 跨期买卖；跨价买卖
 square position 平仓；轧平差额
 squeeze “迫仓”；“夹仓”；紧缩
 stabilization fund 稳定金
 staff on-cost 职员附加费用；员工间接费用
 staff-related expenses 与职员有关费用；与员工有关连的开支
 stag 投机认股者；“炒”新股者；新股套利者
 stakeholder 保证金保存人
 stale cheque 过期支票
 stamp 印花
 stamp duty 印花税；厘印费
 stamp duty on contract note 成交单据印花税
 stamp duty on conveyance of land 土地转让印花税
 stamp duty on conveyance of properties 物业转让印花税
 stamp duty on property transactions 物业交易印花税
 stamp duty on stock transfers 股票交易印花税
 stamp duty rate 印花税率
 stamp duty relief 印花税宽免
 Stamp Office [Inland Revenue Department] 印花税署（税务局）
 standard amount [taxation] 标准免税额
 Standard and Poor's 500 Index 标准普尔 500 指数
 Standard and Poor's Corporation 标准普尔公司
 Standard and Poor's Rating 标准普尔评级
 Standard Chartered Bank 渣打银行
 standard conversion rate 划一兑换率；划一折合率
 Standard London (Asia) Limited 英国标旗（亚洲）有限公司
 standard of accounting and auditing practices 会计及核数执业准则
 standard of disclosure 披露标准
 standard rate 标准税率；标准收费率
 standard rate zone 标准税率范围
 standard share 标准定额股；标准股票
 standard valuation method 标准估价方法
 standby credit 备用信贷
 standby facility 备用贷款
 Standing Accounting Instructions 《常务会计指令》
 Standing Committee on Company Law Reform 公司法改革常务委员会
 standing offer 有效要约
 Standing Order Form for Tax Reserve Certificate 长期委购储税券通知书
 stand-over order 暂缓缴税令
 Star Chamber 高层资源会议
 Star Chamber Action Group 高层资源会议策动小组
 Star Chamber review 高层资源会议总结；高层资源会议检讨
 start-up cost 开办成本；筹备费用

start-up grant 成立初期补助金
State Administration of Exchange Control [China] 国家外汇管理局（中国）
State Bank of India 印度国家银行
statement 结算书；报表；说明书
statement in lieu of prospectus 代替招股章程陈述书
statement of account 帐目报表
statement of adjustment 调整说明书
statement of affairs 资产负债状况说明书
statement of annual account 周年帐目报表
statement of assets and liabilities 资产负债表
statement of calculation 计算说明
statement of income and expenditure 收支报告；收支结算表
statement of loss 亏损表
statement of loss and gain 损益计算表
statement of profit and loss 损益计算表
statement of receipts and payments by the Government 政府收支总表
Statement of Standard Accounting Practice [SSAP] 《会计实务准则》
Statements of Insurance Practice 《保险业业务惯例声明》
state-owned enterprise 国营企业
statistical analysis and modelling 统计分析及编制统计模型
statistical indicator 统计指标
statistical summary 统计摘要；统计概要
Statistical Yearbook 《统计年报》
statute-barred debt 已逾时效的债项
Statutes of Distribution 《遗产分配法规》
statutory business 法定业务
statutory charge 法定收费
statutory compensation 法定补偿金
statutory corporation 法定公司
statutory debt 法定债项
statutory declaration 法定声明
statutory trust 法定信托
stay buoyant 保持畅旺
steady growth 稳步增长
steep rise 急升
sterling area 英镑区
Sterling Guarantee Agreement 《英镑保证协议》
stock 证券；股票；股额；公债；存货
stock adjustment 存货调整
stock balance summary 股票往来报告表
stock book 存货簿
stock borrowing and lending agreement 证券借用及借出协议
stock broker 股票经纪
stock certificate 股票；股票证书

Stock Clearing Corporation [Philadelphia] 股票结算公司（费城）
stock control account 存货总帐；存货控制帐
stock control report 股票存量报告表
stock deposit and withdrawal 股票存取
stock exchange 证券交易所
Stock Exchange Automated Quotation System [SEAQ System] [United Kingdom] 证券交易所自动报价系统（英国）
stock exchange company 证券交易所
Stock Exchange Information Services Limited [SEIS] 香港联合交易所信息服务有限公司
Stock Exchange of Hong Kong Limited [SEHK] [formerly known as the Unified Exchange] 香港联合交易所有限公司（联交所）（前称联合交易所）
Stock Exchange of Singapore 新加坡证券交易所
stock fund account 存货基金帐
stock futures 股票期货
stock index futures 股市指数期货
stock index futures market 股市指数期货市场
stock index option 股市指数期权
stock list 存货表；存货单；股市行情表
stock market 证券市场；股票市场
stock option 股票期权
stock options market 股票期权市场
stock portfolio 股票投资组合
stock sheet 存货表
stock split 股票拆细；拆股
stock unit 股份
stock warrant 认股证；认股权证
stock watering 股票换水
stockbroker 股票经纪
stockbroking business 股票经纪业务
stockholder 证券持有人；股东；股份持有人；股额持有人
Stockholm Options Market 斯德哥尔摩期权市场
Stockholm Stock Exchange 斯德哥尔摩证券交易所
stock-in-trade 存货
stocks and shares 股额及股份
stop limit order 限价盘；停止限价指令
stop loss order 止蚀盘；止蚀指令
stop order 止蚀盘；止蚀指令
stop payment 止付
stop-go policy 应变经济政策；经济膨胀和紧缩交替运用的政策
storage fee 仓费
straddle trading 套盘；跨期买卖；跨价买卖
straight bond 传统债券；纯粹债券
straight letter of credit 直接信用证
straight-line depreciation method 直线折旧法

straight-line fixed repayment 直线固定还款
street shareholder 场外股东
Strengthening of Currency Board Arrangements in Hong Kong [Hong Kong Monetary Authority]
《巩固香港的货币发行局制度》(香港金融管理局)
strike price 行使价; 敲价
strong demand 殷切需求
strong growth 强劲增长
Structural Analysis Section [Financial Services Bureau] 经济结构分析组(财经事务局)
structural ratio 结构比率
structural transformation of the economy 经济结构转型
structure of assets and liabilities 资产负债结构
struggle between bulls and bears 好淡争持
Student Loan Fund 学生贷款基金
sub-agent 分销代理商
sub-contract 分包合约
sub-contractor 次承判商; “二判”
sub-fund 成分基金
subhead 分目; 开支分目
subhead of expenditure 开支分目
sub-index 分类指数
subject to a trust 受信托规限
subject to tax 须课税
subordinated debt 后偿债项
subordinated deposit 无优先权存款
subordinated loan 附属贷款
subordinated loan stock 后偿债权股额
sub-purchaser 转购人
subscriber 认购人; 认购者
subscription 认购; 认股; 会费
subscription list 认购名单
subscription price 认购价格
subscription rate 认购率
subsequent allowance 以后免税额
subsidiary 附属公司
subsidiary business 副业; 附属业务
subsidiary company 附属公司; 子公司
subsidiary ledger 明细分类帐; 辅助分类帐
Subsidiary Note Security Fund 辅助纸币保证基金
subsidy 津贴; 补贴
subsidy code 补贴守则
subsistence allowance 生活津贴; 膳食津贴; 膳宿津贴
substandard loan 次级贷款
substantial appreciation of prices 价格大幅上扬; 价格飙升
substantial benefit 实质利益

substantial savings 巨额储蓄
 substantial shareholder 大股东
 substantial transaction 重大交易
 sub-subsidiary company 再附属公司
 sub-total 小计
 sub-transferee 次承让人
 sub-transferor 次出让人
 sub-underwrite 分包销
 sub-underwriter 分包销商
 sub-underwriting commission 分包销佣金
 sub-underwriting contract 分包销合约
 subvention 资助金
 subvention system 补助制度；资助制度
 Subventions and Lotteries Fund Advisory Committee 津贴及奖券基金咨询委员会
 successful tenderer 中标者
 succession 继承
 successor 继承人
 sugar futures 期糖
 sum assured 保额
 sum invested 投资款项
 sum payable 应付的款项
 Sumitomo Bank Ltd. 株式会社住友银行
 Sumitomo Trust & Banking Co. Ltd. 住友信托银行
 Sumitomo Trust Finance (H.K.) Limited 住友信托财务（香港）有限公司
 summary liquidation case 简易程序清盘案
 summary of receipts and payments as trustee 受托人的收支撮要
 sumptuary taxation 寓禁于征的税项
 sundry creditor 杂项债权人；其它债权人
 sundry debtor 杂项债务人；其它债务人
 superannuation 离职金
 superannuation allowance 离职津贴
 Superintendent of Stamp Office 印花税署总监
 supernatural credit rating 跨国信贷评级
 supervening contract 附加合约
 supervision fee 监管费
 Supervision of Markets Division [Securities and Futures Commission] 市场监察部（证券及期货事务监察委员会）
 supervisory authority 监管当局；监理当局
 supervisory regime 监管架构
 supervisory system 监管制度
 supplementary appropriation 追加拨款
 supplementary budget 追加预算
 supplementary capital 附加资本
 Supplementary Notes to the Fit and Proper Criteria (for applicants applying for licences under the

Leveraged Foreign Exchange Trading Ordinance) 《〈适当人选的准则〉补充附注》(适用于根据《杠杆式外汇买卖条例》申请牌照的申请人)

supplementary provision 追加拨款; 追加备付款项

supplementary warrant 追加备付款项令

supplies contract 物料供应合约

supply-side economics 供应学派经济学; 供应经济学

Support Services Division [Hong Kong Monetary Authority] 辅助服务处 (香港金融管理局)

suppress inflation 遏止通货膨胀

suppression factor 限制因素

surcharge 附加费

Surcharge Notice 缴纳附加费通知书

surety 保证人; 担保人; 担保

surety bond 担保债券; 银行保证书

surge 锐升; 激增; 飙升

surplus 盈余

surplus and deficit account 盈余亏损帐

surplus assets 剩余资产

surplus funding 剩余资金

surplus income 收益盈余

surplus on recurrent account 经常帐盈余

surrender 放弃; 退回; 退回书; 退保

surrender of benefits 放弃利益

surveillance programme 监察计划

surviving joint owner 尚存的联名拥有人

surviving partner 尚存的合伙人

surviving trustee 尚存受托人

suspend payment 暂停付款

suspense account 暂记帐

suspension 暂时吊销

suspension of trading 停牌; 暂停买卖

sustained economic growth 经济持续增长

sustained growth 持续增长

swap adjustment centre 掉期调剂中心

swap deposit 掉期存款; “假美金”

swap market 外汇掉期市场

swap transaction 掉期交易; 互惠信贷交易

Swedish Krona [SEK] 瑞典克郎

Swiss Federal Banking Commission 瑞士联邦银行监理委员会

Swiss Franc [CHF] 瑞士法郎

Swiss Options and Financial Futures Exchange AG 瑞士期权及金融期货交易所有限公司

Swiss Reinsurance Company, Zurich 苏黎世瑞士再保险公司

switching 转换; 掉期买卖

Sydney Futures Exchange Ltd. 悉尼期货交易所有限公司

syndic 经理人

syndicated loan 银团贷款；集团放款；财团放款
syndication centre 财团中心
synthetic call option 合承认购期权
synthetic stock 合成股票
synthetics 合成工具
system of cartelized rates 联营式利率制度
system of financial administration 财政管理制度
System of National Accounts [SNA] 国民账户体系；国民经济核算体系
systematic bias 系统性偏差
systematic risk 系统性风险

财经类词汇 (T)

- T+2 rule T+2 结算制度 (交易后两个工作天结算制度)
- tacking 按揭优先清偿
- Tai Po Industrial Estate Loan 大埔工业 贷款
- Tai Sang Bank Ltd. 大生银行有限公司
- Tai Yau Bank Ltd. 大有银行有限公司
- take a position 开盘; 持仓; “ 仓”
- takeover 收购; 接管
- takeover document. nbsp 收购文件
- takeover offer 收购要约; 收购建议
- Takeovers and Mergers Panel [Securities and Futures Commission] 收购及合并委员会 (证券及期货事务监察委员会)
- take-up rate 吸纳率
- tangible assets 有形资产
- tap issue 不限量发行
- tariff control 收费管制
- tax 税; 税款; 税项
- tax agent 税务代理人
- tax avoidance 避税
- tax band 税阶
- tax base 税基; 课税基础
- tax benefit 税项利益
- tax break 减税; 赋税减免
- tax burden 税务负担; 税项负担
- tax concession 税项宽减
- tax credit 税收抵免
- tax deductible 在计算税项时扣除; 可扣除的税款
- tax defaulter 欠税者
- tax discharged 注销的税款
- tax due 到期应缴税款
- tax element 税收成分
- tax evasion 逃税; 瞒税
- tax exemption 免税
- Tax Exemption Certificate 免税证明书
- tax haven 避税乐园; 避税天堂
- tax heldover 延缓缴纳的税款
- tax holiday 免税期
- tax in default 拖欠税款
- Tax Innovation Committee 新税项审议委员会
- Tax Inspector 税务督察

tax investigation 税务调查
tax liability 纳税责任；税务负担
tax loophole 税制漏洞
tax net 税网
tax payable 应缴税款
tax position 课税情况
tax proposal 税收建议
tax refundable 可发还的税款
tax regime 税制
tax relief 税项宽免
tax representative 税务代表
Tax Reserve Certificate 储税券
Tax Reserve Certificate Scheme 储税券计划
tax return 报税表
tax stoodover 延缓缴纳的税款
tax system 课税制度；税制
tax threshold 免缴税入息额；免缴税额
tax undercharged 短征税款
tax year 课税年度
taxable 应课税
taxable bracket 应课税组别
taxable capacity 纳税能力
taxable income 应课税入息
taxable payroll emolument 应课税薪俸总额
taxable profit 应课税利润
taxable value 应课税价值
taxation 征税；课税；税制
Taxation Institute of Hong Kong 香港税务学会
Taxation Officer 税务主任
taxation payment 税款
taxation treatment 课税处理方法
tax-loaded 负担税收；含征税成分
tax-loaded fee 含征税成分的收费
taxpayer 纳税人
technical adjustment 技术性调整
technical approach 技术因素分析法
technical backup service 技术支持服务
technical correction 技术性调整
technical rally 技术性回升；技术性反弹
technical reaction 技术性回落
technical rebound 技术性反弹
technical support 技术支持
telegraphic transfer [T/T] 电汇
telegraphic transfer advice 电汇通知书

telegraphic transfer duty 电汇印花税
telegraphic transfer rate 电汇汇率
temporary assurance 短期保险
temporary certificate 临时证明书
temporary credit 暂收款项；临时贷款
temporary debit 暂付款项；临时借款
temporary loading of 1/2 percentage point 暂时性加征半个百分点
temporary overdraft facility 暂时透支
temporary preferential rate 临时优惠利率
tenancy in common 分权共有
tenant 业权人
tender 招标；投标
tender board 招标委员会；投标委员会
tender closing date 截标日期
tender deposit 投标按金
tender evaluation 投标评估
tender for construction 招标承建
tender for purchase 招标承购
tender for supply 招标承供
tender form 投标表格
tender index 投标指数
tender label 投标标签
tender negotiation 投标协商
tender notice 招标通告
tender offer 投标出价；收购要约
tender price 投标价格
tender price index 投标价格指数
tender procedure 招标程序；投标程序
tender report 投标评估报告
tender selection 投标甄选
tender selection criteria and marking scheme 投标甄选准则及评分制度
tender specifications 投标规定
tender validity 投标的有效期
tenderer 投标者；投标商号
term bond 定期债券
term borrowing 定期借款；有期借款
term contract 定期合约
term contractor 定期合约承造商；定期合约承办商
term debt 有期债项
term of partnership 合伙的期限
terminable charge 有限期的押记
territorial source principle [taxation] 地域来源原则（税制）
tertiary production 第三级生产；第三产业
testator 立遗嘱人

Thai Farmers Bank Public Company Limited 泰华农民银行大众有限公司
 Thai Military Bank Public Company Limited 泰国军人银行
 Thailand Baht [THB] 泰国铢
 thin market 市况淡静
 thin trading 交投疏落
 Third Quarter Economic Report 19XX 《一九XX年第三季经济报告》
 three-tier financial structure 金融业三级制
 tick rule 卖空价规则
 ticket 票据；当票；彩票；单据
 tier X capital 第X级资本
 tight budget 紧缩的预算
 tight demand 殷切需求
 tight policy 紧缩政策
 time apportionment [taxation] “按时间划分”进行评税；按在本港或海外服务的时间作为评税基础
 "time apportionment" case “按时间划分进行评税”个案
 time basis [taxation] “按时间划分”进行评税；按在本港或海外服务的时间作为评税基础
 time deposit 定期存款
 time deposit rate 定期存款利率
 time for lodging proof 递交债权证明表的时间
 time for stamping 加盖印花期限
 time loan 定期放款；定期贷款
 time loan secured 定期质押放款；定期担保放款
 time loan unsecured 定期信用放款
 title 业权；所有权
 title to shares 股份所有权
 tobacco duty 烟草税
 Tokai Bank, Ltd. 东海银行
 token allowance 象征式津贴
 token figure 象征式数字
 token money 代币
 token provision 象征式拨款
 token remuneration 象征式酬金
 Tokyo Grain Exchange 东京谷物交易所
 Tokyo International Financial Futures Exchange 东京国际金融期货交易所
 Tokyo Stock Exchange 东京证券交易所
 Tokyo Sugar Exchange 东京原糖交易所
 Tokyo-Mitsubishi International (HK) Limited 东京三菱国际（香港）有限公司
 tombstone 证券发行通告
 tontine 联合养老保险
 tontine business 联合养老保险业务
 top credit rating 最高信贷评级
 topping up 补足；补仓
 Toronto Futures Exchange 多伦多期货交易所

Toronto Stock Exchange 多伦多证券交易所
Toronto-Dominion Bank 多伦多道明银行
total aircraft income 总空运入息
total aircraft profit 总空运利润
total allowance and deduction 扣除及免税总额
total assessable income 应评税入息总额
total business turnover 营业总额
total capital expenditure 资本总开支；非经常总开支
total commitment value 承担总值
total cost of realization 变现的费用总额
total expenditure 总开支；总支出
total export 出口总额；出口总值
total final demand 最后需求总额
total government revenue 政府总收入
total gross expenditure 开支总额；总开支毛额
total gross output 产量总额
total income 入息总额
total indebtedness 总负债
total lending 贷款总额
total liabilities 负债总额
total market capitalization 资本市值总额；市价总值
total money 总金额
total net interbank borrowing 银行同业拆入净额总值
total outstanding loans 未偿还贷款总额
total property lending 物业贷款总额
total rates charges 差饷总征收率
total receipt 收入总额
total revenue 总收入
total shipping income 总航运入息
total shipping profit 总航运利润
total tax payable 应缴税款总额
tourist price index 游客价格指数
Toyo Trust and Banking Co., Ltd. 东洋信托银行
Toyo Trust Asia Limited 东洋信托亚洲有限公司
track record 往绩；业绩记录
trade 贸易；行业
trade aggregate 贸易总体数字
trade balance 贸易差额
trade bill 商业票据
trade credit 商业信用；贸易信贷
trade date 交易日期
trade deficit 贸易逆差；贸易赤字；入超
trade discount 营业折扣；贸易折扣
trade finance 贸易融资

trade financing loan 贸易融资贷款
trade gap 贸易差额
trade index 贸易指数
trade mark 商标
trade name 营业名称；商号
trade surplus 贸易顺差；贸易盈余；出超
trade unit value index 贸易单位价格指数
Traded Options Committee [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 股票期权委员会（香港联合交易所有限公司）
Traded Options Division [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 股票期权科（香港联合交易所有限公司）
traded options market 股票期权市场
trade-for-trade settlement 逐项交收
trader 买卖商；交易商
trade-weighted average 贸易加权平均数
trade-weighted average value 贸易加权平均价值
trade-weighted effective exchange rate index 贸易加权有效汇率指数
trade-weighted effective exchange rate index of Hong Kong dollar 贸易加权港元汇率指数
trade-weighted exchange rate 贸易加权汇率
trade-weighted exchange rate index 贸易加权汇率指数
trade-weighted value 贸易加权价值
trading 交易；买卖
trading account 营业帐目
trading adviser 交易顾问
trading adviser's representative 交易顾问代表
trading and profit and loss account 营业损益计算表
Trading and Settlement Committee [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 交易及交收委员会（香港联合交易所有限公司）
trading at narrow ranges 好淡争持
trading book 买卖账册
trading capacity 交投量
trading company 贸易公司
trading day 交易日
Trading Department [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 交易部（香港联合交易所有限公司）
trading economy 贸易经济体系
trading floor 交易大堂
trading fund 营运基金
trading hall 交易大堂
trading in shares 股份买卖
trading limit 交易限额
trading malpractice 不当交易手法
trading particulars 交易详情
trading profit 营业利润；交易收益；销售毛利

trading receipt 营业收入
 trading record 交易记录
 trading report 买卖报表
 trading rules 交易规则
 trading stock 营业存货；商品存货
 trading system 交易系统
 trading terminal 交易终端机
 trading unit 交易单位；买卖单位
 trading volume 交易量；交投量
 traditional voice broker 传统经纪
 Trans Canada Options, Inc. 泛加拿大期权有限公司
 transaction 交易
 transaction and clearing fees 交易和结算费
 transaction cost 交易成本
 transaction for money consideration 以金钱为代价的交易
 transaction levy 交易征费
 transaction note 交易单据
 transaction number 交易号码
 transaction price 成交价
 transfer 转移；转让；转帐；过户；转拨
 transfer agent 过户代理
 transfer book 过户登记册
 transfer certificate 过户证明书
 transfer credit voucher 转帐存款传票
 transfer debit voucher 转帐支款传票
 transfer deed 转让契据；“过户纸”
 transfer deed stamp 转让契据印花；“过户纸”印花
 transfer deed stamp duty 转让契据印花税；“过户纸”印花税
 transfer fee 过户费
 transfer income 转让收入；转让收益
 transfer of assets across jurisdictions 跨境资产转移
 transfer of business 业务转让
 transfer of securities as security for a loan 转让证券作为贷款抵押
 transfer of stock 公债的转让；股票的转让
 transfer of title 产权转移；所有权转移；“转名”
 transfer order 移交令；转移令
 transfer payment 转让付款；转拨款项
 transfer to... 转拨入……
 Transfer Voucher 转拨凭单
 transferee 受让人；承让人
 transferee company 受让人公司
 transferor 出让人；转让人
 transferor by delivery 以交付方式转让汇票的移转人
 transferor company 出让人公司

transferred from... 由……转拨
transitional adjustment 过渡时期的调整
transitional grant 过渡期补助金
translation of foreign currencies 外币换算
Travel Industry Compensation Fund 旅游业赔偿基金
traveller's cheque 旅行支票
traveller's letter of credit 旅行信用证
travelling allowance 交通津贴
travelling expenses 交通费
treasurer 司库
Treasury 库务署
Treasury Accountant 库务会计师
Treasury Accounts Branch [Treasury] 库务会计部（库务署）
treasury bill 国库券；短期国库券
treasury bond 国库债券；长期国库券
treasury note 国库票据；中期国库券
treasury securities 国库证券
treasury stock 库存股票
treaty business 协约业务
treaty negotiation 协约谈判
treaty reinsurance business 协约再保险业务
trend analysis 趋势分析
trend growth 趋势增长
trend growth rate 趋势增长率
trend line 趋向线
trend projection 趋势预测
triennial equalization account 三年平均帐
triennial grant 三年一次的拨款
trigger point 触发点
trigger ratio 触发比率
trim back 削减
troy 金衡制
true account 真实帐目
true annual percentage rate 真正百分比年利率
true market value 真正市值
true owner 真正拥有人
trust 信托
trust account 信托账户
trust assets 信托资产
trust capital 信托资本
trust company 信托公司
trust corporation 信托法团
trust deed 信托契据；信托契约
trust estate 信托产业

trust for sale 售产信托
trust fund 信托基金
trust instrument 信托文书
trust liabilities 信托负债
trust money 信托金钱
trust of a public character 属公共性质的信托
trust period 信托期
trust property 信托财产
trust receipt 信托收据
trust securities 信托证券
trust will 信托遗嘱
trustee 受托人
trustee company 受托人公司
trustee for sale 售产受托人
trustee of residuary estate 剩余遗产受托人
trustee's account 受托人帐目
trustees trading account 受托人营业帐目
trusteeship 托管权
trustor 信托人
turnover 交投量；营业额；成交额
turnover tax 按营业额征收的税项；营业税

财经类词汇 (U)

UCO Bank 合众银行
ultimate controlling company 最终控股公司
ultimate controlling interest 最终控制权益
ultimate holding company 最终控股公司
umbrella fund 伞子基金
unabsorbed allowance 剩余免税额
unabsorbed loss 未吸纳亏损
unallocable expenditure 不能分配的开支
Unallocated Stores Suspense Account 未编配物料暂记帐
unallowed expenditure 未获免税的开支
unappropriated profit 未分配利润
unavoidable commitment 不可避免的承担
uncalled capital 未催缴资本; 未催缴股本
uncalled share capital 未催缴股本
uncapitalized interest 未化作本金的利息
uncashed dividend 未兑现股息
uncertificated system 无股票证明书制度
unclaimed deposit 尚未支付存款; 未领存款
unclaimed fund 无人申索的款项
uncommitted balance 未定用途的结余款项
unconfirmed letter of credit 非保兑信用证
uncovered deficit 不能抵销的赤字
uncovered option 无备兑期权
uncovered position 未平仓
uncrossed cheque 未经划线的支票
under margin 保证金不足
under-assessment [taxation] 评税偏低
underestimate 低估
under-expenditure 支出结余; 未达预期开支
underlying assets 相关资产
underlying share 期权基础股份
underlying trend of inflation 通货膨胀基本趋势
underspending 未用尽款项
understatement 少报
understatement of income 少报入息; 少报收入
understatement of profit 少报利润
undertaking 承诺; 企业
undervalued currency 定值偏低的货币; 低估通货
underwrite 包销; 承保
underwriter 承保人; 包销商
underwriting agreement 包销协议
underwriting commission 包销佣金

underwriting commitment 包销承担
 underwriting contract 包销合约
 underwriting facilities 包销通融
 underwriting margin 承保利润
 underwriting profit 承保利润
 underwriting result 承保业绩
 underwriting year basis 承销年度基准
 undischarged bankrupt 未获解除破产的破产人
 undischarged commitment 未注销承担额
 undistributed money 未分发款项
 undistributed post-acquisition reserve 收购后未分配储备
 undistributed profit 未分配利润
 undivided profit 未分利润
 undue fluctuation 过度波动
 undue movement in share prices 股价不正常的波动
 undue risk 不合理的风险
 unduly burdensome 过于沉重的负担；不合理的负担
 unearned premium 未满期保费
 unearned premium portfolio 未满期保费组合
 unencumbered 无产权负担
 unendorsed cheque 未经背书的支票
 unexpended balance 未支用的结余款项
 unexpired risk 未过期风险
 unfavourable balance 逆差
 unfunded liabilities 无资金准备的负债
 Unified Exchange [presently known as Stock Exchange of Hong Kong Limited] 联合交易所（现称香港联合交易所有限公司）
 Unified Exchange Compensation Fund 联合交易所赔偿基金
 uniform debenture 划一的债权证
 unilateral relief from double taxation 单方面实施双重课税的宽免
 unilateral restraint 单方限制
 unilateral undertaking 单方承诺
 unincorporated body 非法人团体
 unincorporated business 并未注册为法团的企业；非公司企业
 Union Bank of Hong Kong Ltd. 香港友联银行有限公司
 Union Finance Limited 友联财务有限公司
 unissued share 尚未发行的股份
 unit cost basis 以单位成本为基础
 unit holder 单位持有人
 unit liabilities 单位负债
 unit trust 单位信托
 unit trust fund 单位信托基金
 unit trust manager 单位信托经理
 unit trust scheme 单位信托计划

unit value 单位价格
unit value index 单位价格指数
United Chinese Bank Ltd. 中国联合银行有限公司
United Kingdom Royal Mint 英国皇家铸币局
United Nations Commission on International Trade Law [UNCITRAL] 联合国国际贸易法委员会
United Nations Development Programme [UNDP] 联合国开发计划署
United Overseas Bank Ltd. 大华银行
United States Dollar [USD] 美元
University Grants Committee [UGC] 大学教育资助委员会（教资会）
unlawful pawning 非法当押
unlimited company 无限公司
unlimited liability investment 无限责任的投资
unliquidated damages 未经算定损害赔偿
unliquidated debt 未经算定债权
unlisted company 非上市公司
unlisted securities 非上市证券
unnecessary expenses 不必要开支
unpaid capital 未缴资本
unprofitable 无利可图
unprofitable contract 无利可图的合约
unqualified acceptance 无规限承兑
unquantifiable assets 不可用数量估计的资产
unquoted assets 非上市资产
unquoted issue 非上市股票
unquoted securities 非上市证券
unquoted share 非上市股票
unrealized profit 未实现利润
unredeemed goods 未赎回物品
unregistered company 非注册公司
unregistered share 未登记股份
unreimbursed charges 未偿付费用
unsatisfied debt 未完全清付债款
unsecured 无抵押
unsecured creditor 无抵押债权人
unsecured guaranteed bond 无抵押的保证债券
unsecured liabilities 无抵押债务
unsecured loan 无抵押贷款
unsecured loan stock 无抵押债权股额
unsecured obligation 无抵押的负债
unsecured paper assets 无担保的票据资产
unsettled contract 未交收合约
unsettled order report 逾期交收报告
unsettled position 未完成的合约；未成交的买卖；未平仓

unsolicited call 主动与准客户接触
unspent balance 未用余额
unspent grant 未拨用的补助金
unsystematic risk 非系统性风险
unusual transaction 不寻常的交易
unwanted stamp 不需用的印花
unwritten sale agreement 非书面买卖协议
up limit 升停板
up reversal 回升
uplift 撤销；解除
up-market 高档市场
upset premium 标金底价
upset price 拍卖底价；最低售价
upswing 上升；回升
uptrend 升势；上扬
upturn 回升
upward adjustment 向上调整
usual rate of net profit 通常纯利润率
usufruct 使用收益权
utilities sectorial index 公用事业分类指数
utilities sub-index 公用事业分类指数
utility charges 公用事业设施收费
utility-type undertaking 公用事业式企业

财经类词汇 (V—W)

- valid and subsisting bill 有效及现存的汇票
- valid bilateral netting arrangement 有效双边净额结算协议
- valid branch registration certificate 有效分行登记证
- valid business registration certificate 有效商业登记证
- valid discharge 有效责任解除
- valid endorsement 有效背书
- valuable consideration 有价值代价
- valuation 估值；估价
- valuation balance sheet 估值资产负债表
- valuation date 估值日期
- valuation effect 估值效果
- valuation list 估价册
- valuation of assets 资产估值
- valuation report 估值报告
- valuation strain 估值负担
- value 价值
- value at cost 成本值
- value index 价值指数
- value index for construction works 建筑工程价格指数
- value of cash-sweep chances 现金彩票活动的中彩机会的价值
- value of cash-sweep tickets sold 现金彩票活动售出的彩票价值
- value of construction works 建筑工程总值
- value of distribution 分派价值
- value of export 出口货值
- value of gross output 总产量的价值
- value of import 进口货值
- value of property 财产的价值
- value of re-export 转口货值
- value of sum assured 承保款项值
- value of the consideration 代价所值
- value-added product 附加值产品
- value-added tax [VAT] 增值税
- value-at-risk model 风险数值模式
- value-for-money 衡工量值；合乎经济原则；合乎经济效益；物有所值
- value-for-money audit 衡工量值式审计；衡工量值式核数
- value-for-money criterion 衡工量值的准则
- value-for-money study 衡工量值式研究
- valuer 估价员；估价师；估值师
- value-weighted index 价值加权指数
- variable 变数；变动因素
- variable interest investment 浮息投资

variable interest securities 浮息证券
variation 波动
variation of contract 更改合约的条款
vendor 卖方；出售人；售卖人
venture capital 创业资金；风险资本
Venture Capital Fund 创业资本基金
venture capital market 创业资金市场
venture company 创业公司
very substantial acquisition 非常重大的收购事项
vested annuity 既得年金
vested estate 既得产业权
vested interest 既得权益；既得利益
vested liabilities 既有负债
vested reversionary bonus 既得的复归红利
vesting date 归属日期
vesting order 归属令
viability 健全性；稳健性；财政上可行性
Vienna Stock Exchange 维也纳证券交易所
Vietnam Finance Company Limited 越南财务有限公司
virement 转帐
visible trade 有形贸易
visible trade account 有形贸易帐
visible trade deficit 有形贸易逆差
visible trade gap 有形贸易差额
volatility 波动不定；股价波动
volume index 物量指数
volume of business 营业总额
volume of trading 交投量；交易量
volume of transaction 成交额；交易量
voluntarily surrender 自愿交回
voluntary agreement 无偿协议
voluntary chargeable agreement for sale 可予征收印花税的无偿买卖协议
voluntary code 自律守则
voluntary disclosure of tax evasion 自动表白逃税情形
voluntary disposition 无偿产权处置
voluntary liquidation 自动清盘
voluntary settlement 无偿授产安排
voluntary winding-up 自动清盘
vote 拨款
vote on account 临时拨款
vote on account warrant 临时拨款令；临时支款授权书
vote on supplementary warrant 追加备付款项令；追加支款授权书
voting of fund 拨款
voting share 有表决权股份

voucher 凭单；支款凭证；付款凭证；付款凭单

wage 工资

waiver 宽免；豁免；放弃

waiver of fees 宽免费用

waiver of loan 免除还款

warehouse 仓库

warrant 认股权证；拨款令；支款授权书

warrant exercisable 可行使的认股权证

warrant exercised [listing method] 行使认股权证（上市方式）

warrant issue prospectus 认股权证发行章程

warrant stock 认股权证；认购股权证书

warrant to subscribe 认购权证

wash sale 虚假销售；对销交易

Wayfoong Credit Limited 丰授信财务有限公司

Wayfoong Finance Ltd. 丰财务有限公司

wayward and erratic movement 反复及不正常的变动

weak 疲弱；偏软

weak consumer spending 消费疲弱

wealth effect 财富效应

weight 权数

weighted average 加权平均数

weighted average of exchange rate 汇率的加权平均数

weighted market capitalization 加权资本市值；加权市价总值

weighted mean salary 加权平均薪金

weighting system of the Consumer Price Index 消费物价指数的权数模式

well-capitalized 资本雄厚

Wellington Stock Exchange 惠灵顿证券交易所

West Germany's Commerzbank Index 西德商银指数

Westdeutsche Landesbank Girozentrale 西德意志州银行（西德银行）

Western European economies of greatest reference to Hong Kong 与本港经济最有关系的西欧国家

Western industrialized economy 西方工业国家

Westpac Banking Corporation 西太平洋银行

whitewashed transaction 清洗交易

wholesale bank 批发银行

wholesale banking 批发银行业务

wholesale tax 批发税

wholly-owned subsidiary 全资附属公司

W.I. Carr Indosuez Capital Asia Limited 惠嘉融资亚洲有限公司

wider margin of variation 较大幅度的偏差

width of two tax bands 两个税阶的幅度

wilful evasion 蓄意逃税
will 遗嘱；意愿
winding-up 清盘；结束
winding-up order 清盘令
winding-up petition 清盘呈请
winding-up proceeding 清盘程序
Windsor Declaration 《温莎声明》
Wing Hang Bank Ltd. 永亨银行有限公司
Wing Hang Finance Company Limited 永亨财务有限公司
Wing Lung Bank Limited 永隆银行有限公司
Wing Lung Finance Limited 永隆财务有限公司
Winnipeg Commodities Exchange 温尼伯商品交易所
Winnipeg Commodity Clearing Limited 温尼伯商品结算有限公司
with recourse letter of credit 有追索权信用证
withdrawal of offer 撤回要约
withholding tax 预扣税；预扣税项
without-profit business 不可分红业务
with-profit business 可分红业务
workforce 工作人口
working balance 周转余额；营运结余
working capital 营运资金；周转资金
Working Group on Corporate Governance [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 公司管治工作小组（香港联合交易所有限公司）
Working Group on Financial Facilities 财政设施工作小组
Working Group on Hong Kong's Economic Relationship with China 香港与中国经济关系工作小组
Working Group on New Market Development [Stock Exchange of Hong Kong Limited] 新市场发展工作小组（香港联合交易所有限公司）
Working Party on Financial Disclosure 财务资料披露工作小组
Working Party on Payment and Settlement System 支付及交收系统工作小组
working population 工作人口
Works Account 工程帐
World Bank 世界银行
World Bank Group 世界银行集团
World Bank/International Monetary Fund Annual Meeting 世界银行 / 国际货币基金组织年会
World Competitiveness Report 19XX [published by the International Institute for Management Development and the World Economic Forum] 《一九XX年世界竞争力报告书》（由国际管理发展研究所与世界经济论坛出版）
World Economic Forum 世界经济论坛
World Gold Council 世界黄金协会
World Trade Organization [WTO] 世界贸易组织（世贸组织）
worldwide profit 来自世界各地的利润
wound-up company 清盘公司
write back 拨回；回记

write down 减记
write off 注销; 撤帐
write up 增记
written commitment 书面承担
written-down value 折余价值
written-down value on disposal 变卖时折余价值

财经类词汇 (Y-Z)

Yamaguchi Bank, Ltd. 山口银行
Yankee bond 扬基债券; 美国本土债券
Yasuda Trust & Banking Co. Ltd. 安田信托银行
Yasuda Trust Asia Pacific Limited 安田信托亚太有限公司
year of assessment 课税年度; 估价年度
year preceding a year of assessment 课税年度的上一年
yearly rent 年租
year-on-year growth rate 逐年增长率
year-to-year percentage increase 逐年增长的百分率
"yee wui" 义会
yield 收益; 收益率
yield curve 收益率曲线
yield of dividend 股息率; 股息收益率
yield to maturity 到期收益率
Yien Yieh Commercial Bank Ltd. 盐业银行
Yien Yieh Finance Company Ltd. 盐业财务有限公司
Yuen Long Industrial Estate Loan 元朗工业 贷款

zaibatsu [Japanese] 财阀 (日语); 大财团
zero coupon bond 无息债券
zero growth 零增长
zero-based budgeting 零基预算
zonal charge 分区收费
Zurich Stock Exchange 苏黎世证券交易所